

A CONTRIBUTION TO OLD SPANISH
LEXICOGRAPHY

by

JOHN HILL

A Thesis Submitted in Partial
Fulfillment of the Requirements
for the Degree of
DOCTOR OF PHILOSOPHY

UNIVERSITY OF WISCONSIN

1912

A Contribution
to
Old Spanish Lexicography.

Thesis presented to the faculty of the
University of Wisconsin in partial
fulfilment of the requirements for
the degree of Doctor of Philosophy

by
John Hill

Approved.

F. O. Reed.

404443

FEB 16 1934

I W Z X

H 553

Foreword.

That no work purely lexicographical in nature has as yet been done in Old Spanish has been repeatedly pointed out (e.g. Zauner, *Altspanisches Elementarbuch*, 1908, p 1; Hannsen, *Grammatik*, 1910, § 1, 4; Ford, *Old Spanish Readings*, 1911, p ix, etc.)

Therein lies the justification for the material here presented.

For information the student has had to rely upon such special word-lists or glossaries as he might find attached to the editions of

of various individual works that have been edited from time to time during the past forty years. Too frequently these lists have been only partially complete, and, when aiming at completeness, have been negligently compiled. (A notable, ^{recent} example is the Confision del Umante, edited by Birpck-Herschfeld, 1910).

The oldest Spanish dictionary dates from 1492 when Antonio de Lebrija, sometimes cited as Nebrija or Nebrijsensis published at CaesarAugustae (Saragossa) his *Dictionarium latinum-hispanicum et v. v.*

This, of course, is no longer available, though the editions previous to 1600 were fairly numerous. Lebrija had no immediate successors in lexicographical ^{production}, and it is not until 1611 that a really good work appears. At that time Sebastián ^{de} Covarrubias y Orozco, usually cited as Covarrubias simply, published his Tesoro de la Lengua Castellana. The work was an excellent one, but it too, despite a second enlarged and improved edition in 1674, has long since become unobtainable, save in very rare instances.

Of course, in the author's time the language was in a large measure fixed, but he had the good sense to include many terms that were obsolete and for that reason his work has proved a boon to later workers in the field. He is nowadays respectfully cited by investigators.

The next work of significance was the first edition of the dictionary of the Spanish Academy: *Diccionario de la lengua Castellana, compuesto por la Real Academia Española, vi tomos, folio, Madrid,*

1726-1739. This is often cited as the *Diccionario de Autoridades*. The work was excellent, but incomplete, and, for the old language, of but slight aid, inasmuch as it took practically no account of the language previous to the seventeenth century. In his *History of Spanish Literature*, (Boston, 1849 et seq.) III, 29, Ticknor says: "On the whole it did them (the Academy) honor. No doubt, it shows, in several parts a want of mature consideration and good judgment. Many words were omitted, that

should have been inserted; many were inserted, which were afterwards stricken out; and many were given on unsatisfactory authorities. But its definitions are generally good; its etymologies - though this part of the work was little regarded by its authors - are respectable; and its citations are ample and pertinent. In fact all that had been done for the language, in the way of dictionaries, since its origin, was not equal to what was now done in this single work.

"But the Academicians were not slow to perceive

that a Dictionary so large could exercise little popular influence. They began, therefore, soon afterwards, to prepare an abridgment, in a single folio volume, for more general use, and published the first edition of it in 1780."

The present Academy Dictionary is the direct descendant of this, of which Hansen, l.c., aptly remarks "die späteren Auflagen desselben Wörterbuchs sind verkürzte Bearbeitungen".

x The last edition is ^{the} thirteenth, Madrid, 1899. In its present state, the Diccionario de la Lengua Castellana, por la

Real Academia Española, is of slight use to the worker in the language previous to the sixteenth century. Inasmuch, however, as it is held to be the standard work of the language, it has been taken as the point of departure for the work here presented. Primarily, any word not listed there in has been included in this list. Also if a word is found in the Academy Dictionary, but not in the meaning sought, it has been listed.

In the field of Old Spanish lexicography strictly limited, little remains to

be said. The first work, aside from those of Lebrija and of Covarrubias already mentioned, worthy of notice is the 'glossary' appended to volume 57 of the Biblioteca de Autores Espanoles. It is the work of D. Florencio Janer and was originally published in 1865. The volume contains a collection of poetry previous to the fifteenth century. Janer's glossaries to each poem or author are not complete and are frequently erroneous. But such as it is, it was a step forward and is still to be

consulted for information and suggestions not readily accessible elsewhere. Of late years the most considerable single work is that of D. Rufino Lavanchetas, Gramática y Vocabulario de las Obras de Gonzalo de Berceo, Madrid, 1900, wherein the author gives a complete lexicon to the work of the thirteenth century poet. Aside from these, as previously remarked, the student is compelled to consult the lists and glossaries attached to the various special editions. Among these the best and most recent are Menéndez

Jodals' glossario to the Poema del Cid (1911), Marden's Fernan Gonzalez (1904), Fitz-Gerald's Berceo's Santo Domingo de Silos (1904). Especially worthy of mention is the vocabulary which Ford has made for his selection of Old Spanish Readings, 1911.

The work done by Diez, Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen, 5th ed., Bonn, 1887 and by Körtz, Lateinisch-Romanisches Wörterbuch, 3rd ed., Paderborn, 1907, is to be consulted at all times, especially for the Latin element. The same field, only more extensively, is treated

Hispanique, Revue Hispanique,
and Zeitschrift für romanische
Literatur.

A few words as to the
work itself. As the title
indicates it is a contri-
bution merely, aiming at
nothing more. A work in
large measure complete
would require not only
the investigation of docu-
ments not here accessible
but also the life-time of
the compiler.

In his recently pub-
lished Spanische Grammatik
Hanssen sets down the

accession of the Catholic
Kings as the dividing line
between the old and modern
language. For the words
here listed only works
prior to the 16th century
have been consulted. Not
all the works of that pe-
riod are available, but of
those drawn upon, in
every instance the best
and most authentic edition
at hand has been used
and citations are made
accordingly.

It has not always
been possible to determine
the signification of a

word. Such, ^{indeterminata} however, are not numerous when compared to the whole; they are listed for the sake of completeness. Also some words of doubtful meaning, yet given on good authority, are included; they are preceded by an interrogation point.

Words that are patently misspellings have not been listed. The interchange of various vowels and consonants is extremely common, often due merely to dialectical peculiarities. Among these, to mention some of the most common, are:

b and v, pl and ll, t and
d final, m and n, g and j,
l and ll, h omitted or inserted,
r and l, s and c, s and x,
x and j, e and a, e and i,
o and u, o and ue.

Obviously to have in-
cluded such words as show
only these variations from
the modern spelling would
have swollen the work un-
necessarily and would have
rendered it largely a tabu-
lation of and exercise in
Old Spanish orthography.

Abbreviations

Al. Libro de Alexandre, ed. Janer,
Bib. 57.

Al* Libro de Alexandre, ed. More-
Fatos, 1906.

A.O. Poema de Alfonso Onceno
ed. Janer, Bib 57.

Bib. Biblioteca de Autores
Españoles.

C.A. Confesion del Amante. ed.
Birsch-Hirschfeld, 1910.

C.D. La Estoria de los Cuatro
Doctores de la Sancta Egle-
sia. ed. Lauscher, 1897.

- | | | |
|-------|---|----------|
| Cid. | Loema del Cid. ed Menéndez Tidal, 1901. | Dueto. |
| C. L. | Manuel, Libro de los Ejemplos del Conde Lucanor y de Patronio. ed. Knust-Birch-Herschfeld, 1900. | J. G. |
| Cor. | Martinez de Toledo, El Corbacho. (Extracts in Lemcke, Handbuch der spanischen Literatur, 1855-56) | Gow. |
| C. U. | La Gran Conquista de Ultramar. Bib 44.
1864 | J. |
| D. M. | Danza de la Muerte ed. Janer, Bib. 57. | L. C. |
| | | L. J. M. |

ed Menén-

de los Euxem-
Lucanor y de
Knust-Birch-
1900.

ledo, El Cor-
in Lemete,
spanischen
5-56)

justa de
Bib 44.

Muerte
b. 57.

Duelo. Berceo, El Duelo que
fizo la Virgen Maria.
Ed Janer, Bib 57.

J. G. Poema de Fernan Gon-
calez, ed. Marden,
1904.

Gow. Gowen, Confessio Amantis,
ed. Macaulay, 1899.

J. Poema de José. ed.
Janer, Bib 57.

L. C. Manuel, Libro de la Caza,
ed. Baist, 1885.

L. J. M. La Leyenda del Abad
Juan de Montemayor. Ed
Menéndez Pidal, 1903.

Loor. Berceo, *Loores de Nuestra Señora*, ed. Janer, Bib 57.

R. O. L
O

Mil. Berceo, *Milagros de Nuestra Señora*, ed. Janer, Bib 57.

R. P. L
d

N. B. Nueva Biblioteca de Autores Españoles, 1905 ff.

Sae. B
l

R. Juan Ruiz, *Libro de buen Amor*, ed. Ducamin, 1901.

S. A. d

R. A. Razon de Amor, ed. Menéndez Pidal, *Revue Hispanique*, IX III, 608-618, 1905.

Sig. a
J

R. H. *Revolucion de un Hermitaño*, ed. Janer, Bib 57.

S. J. V
e

de Nuestra
er, Bib 57.

de Nuestra
, Bib 57.

a de Autores
5 ff.

ro de Buen
min, 1901.

r, ed. Menéndez
que Hispánica,
, 1905.

n Hermitaño
57.

R. O. Libro de los Reyes de
Oriente, ed. Janer, Bib 57.

R. P. Lopez de Ayala, Rimado
de Palacio, ed. Janer, Bib. 57.

Sae. Berceo, Del Sacrificio de
la Misa. ed. Janer, Bib 57.

S. D. Vida de Santo Domingo
de Silos, ed. Fitz-Gerald,
1904.

Sig. Berceo, De los Signos que
aparesceran ante del
Juicio. ed. Janer, Bib 57.

S. J. Vida de San Ildefonso
ed. Janer, Bib 57.

San Millan

S. Lor. Berceo, Martirio de San
Lorenzo, ed. Janer, Bib 57.

S. M. E. Vida de Santa Maria
Egipcicaqua, ed. Janer, Bib 57.

S. Or. Berceo, Vida de Sancta
Oria, ed. Janer, Bib 57.

S. P. Las Siete Partidas de Alfonso
el Sabio, 3 vols, 1807.

S. S. Das Hohelied in Castellan-
ischer Sprache des XII Jahr'h'dts
ed. Cornu, Halle, 1902.

S. T. Proverbios Morales del Rabi
Sem Tob. ed. Janer, Bib 57.

Tract. Tractado de la Doctrina, idem.

abaldo

abaldon

aballa

abaner

? abant

abarr

abasa

io de San
ner, Bib 57.

Maria
ner; Bib 57.

Saneta
, Bib 57.

de Alfonso
1807.

Castellan-
XII Jahrh'ts
4902.

del Rabi
ner, Bib 57.

ina, idem.

abaldonamiento, in vain, to no
purpose. C.U. p578a

abaldonamiento, uselessness, vainness,
loss, destruction. C.U. 469

aballar, to overthrow, knock down;
to lead, guide; to move
with difficulty. R. 1010 d.

abanero, -ra, soaring, lofty.
C. L. C. 27, 19.

? abant poner, to set forth; to
place before, to bring
forward. C. D. pas.

abarrido, a, carried off, plun-
dered, pillaged, robbed.
Mil. 875

abasar, abassar, abaxar, to lower
to bend, incline.
Mil 655. Duell. 51.

abatis, gentive of Abas, a doctor
of the 1st century. R. 1335^b.

abbat, abbot, superior in monastery.
Mil. 77, 191. Sac. 161.

abbatissa, mother-superior, abadesa.
Mil 505, 506.

abce (auce), augury, fortune, fate,
lot; omen.
Sig. 26; Mil 778. Al* 557a.

abdabamia, abdarramia, q. v.
abdarramia (ab-darmia), a species of
large water-birds used
in falconery. L. C. 76, 27.

abritar, to deceive, mislead.
R. 232^b.

abrite, (R. 406^b)

abnicio, ab inicio, from the be-
ginning. Tract. 10, d.

abstru
abter

abez

abiltan

abilta

abonda

aborri

abrava

abrego

absine

absolvi

a doctor
R. 1335 b.
in monastery.

c. 161.
or, abadesa.

fortune, fate,

Mil 778. Al* 557a.

ia, q. v.
species of
birds used

. L. C. 76, 27.

mislead.

. 232 b.

from the be-
tract. 10, d.

abstruso, Ostrich. C. A. 57
abeter, to deceive, mislead. cf.
abitar. Al* 368 b

abez (abes, avas, vez), Lat. ad vix,
scarcely, hardly, with diffi-
culty. Passim.

abiltamientos, vilification, debasement.
C. A. 481.

abiltar, to vilify, debase. C. A. 254

abondar, to provide, to supply. S. P. p. 61,
trs. of. "he will give them rest."

abarrir, to object, oppose, remonstrate
Al* 194 c.

abravar, to irritate, vex, provoke,
enrage. C. U. p. 341.

abrego, South-wind. S. S. IV. 16.

absincio, worm-wood. Melo. 45.

absolvido, absolved, forgiven, freed.
Mil. 401.

abteza, highness; excellence, virtue;
Ap. 44 3a. Loo. 191.

aburrir

R 1146

abyss, abyss, gulf, deep sea.
S. D. 24

acabanza, completion, perfection, end,
accomplishment, consummation.
P. D. 187, 1, 11.

acabecer, to complete; to succeed, attain
unto.

acalañar, to prohibit, forbid, check.
R. 1705c.

acallamiento, mitigation, alleviation,
moderation. C. A. 388

acarrear, to confront, to bring
face to face; to conform,
to agree. C. A. 74

acelto,

acchanz

acchar,

acidoso,

acenia,

achaca

acidente

aciense,

aciente,

excellence, virtue;
C.A. 191.

of, deep sea.

, perfection, end,
next, Consummation.

;; to succeed, attain

, forbid, check.

m, alleviation,
C.A. 388

mont, to bring
ace; to conform,
e. C.A. 74

acebto, a,

acechanza,

acechar,

acedoso, a,

acenia,

achacar

acidente,

aciense,

aciente, adv.

acceptable, agreeable.

C.A. 88.

lying in ambush, way-
laying. C.A. 140

to aim, to point, to
level. U.* 168b.

sharp, bitter, sour;
fig. unhappy. Mil. 84.

aceña, water-mill.

R. 241a

R. 616a

accident, chance, hazard;
Casualty; mistake, error.

R.P. 191c. 356b.

incense, perfume.

S.S. III, 6. IV, 11.

Knowingly, intentional-
ly. Prov. escient. R.P. 287b

acogía,

acceptance; credence, trust.
Mil. 272.

acor,
acordar,

azor, goshawk. C.A. 207.3
to arrange, put in order,
to adjust. C. U. p. 418a

acorrar,

to curve, bend; to arch, in
cline. S.S. II 17. II, 16.

acostado, a,

thrown, cast; prostrated
recostado. Mil. 12.

aceto, a,

drawn up, arranged; placed
in order. Pass.

acucia,

sharpness, acuteness.

acustarse,

S.P. p. 44; S.T. 234a. R.P. 145c. U.
to draw near, a person or thing
to approach the side of. C. U.
p. 136a. 556.6. Al*, pass.

adabre,

Ap 63c

adal

adal

adan

adan

ade

adela

adeli

ades

ades

dence, trust.

ok. C.A. 207, 3

ut in order,

P. U. p. 418a

nd; to arch, i

I 17. III, 16.

ast; prostrat

Mil. 12.

arranged; plac

Pass.

acuteness.

39a. R.P. 145c. U. 4

a person or thi

he side of. C. U.

Al*, pass.

Ap 63c

adalil, Chief, Chieftain, Commander,

leader. adalid. Al* 602a

adalzar, to gather up, put away;

to save, protect. J. 160d.

adama

R 1355b

adamar,

zeal in love; expression

of love.

R. 915b

adel-dar,

to owe, be indebted.

Sae. 103; Mi. 656.

adelantada, cargo de adelantado; "el

conviene que aya la adelan-

tada". Mil 712.

adelinar,

to go in a direct line;

to arrive at. R. 3, 26. P. 31.

adisona,

á dissona, untimely, in-

opportune; C. U. 27, 25.

adesuso,

above, on top of, on

the surface of. Loo. 151

aderino, omen; divination, augury. R. 774 d.)
 adiabrado, a, possessed with devils. Mic 260
 adobes, Shackles, fetters. C. U. p. 292
 adobo, Armor, equipment. Al* 89a. 92
 et pass.
 adormitar, to sleep, to be half asleep; to
 go to sleep. S. M. 10.
 adraquea, Sugared almond; small bon.
 bon. draquea. R. 1336a
 adrimar, to rhyme, join, combine,
 put together. S. M. 210
 adrunar, to guess, divine, conjecture.
 "adruna, Cristo, qui te dió la colpada". Dues
 aducimiento, duct, Canal, passage,
 Channel. C. D. 340, 7
 aducho, something brought. pp. of adueir
 used as subst. R. 1511c.

adruna

aduz

aler,

afacio

afalac

afala

afalla

afect

afer

ingury. R. 774 d.
devils. Mil 260
s. C. U. p. 292
rent. Al* 89a, 91

Half asleep; to
S. M. 10.

ond; small bon

R. 1336a
in, combine,

S. M. 210
ne, Conjecture.

te dió la culpa. Duels

, passage,

D. 340, 7

ht. pp. of adueir

R. 1511c.

adunado, a, foreigner, immigrant
one newly come. S. Lon. 24

aduzir, to bring; carry; lead.

Cid 144, 147, 168. etc.

aer,

aire, air, atmosphere.

S. M. 439.

afacionado, da, fashioned, wrought,
made. C. U. p. 179

afalaçar, to fondle, caress, wheedle,
flatter. C. A. 94

afalaço, wheedling; petting, fond-
ling. C. A. 404.

afalladura, harm, injury, grief;
waste, destruction. J. 1301.

afectado, a, shaved, scraped, with
hair trimmed. Duels 59.

afér (afar, offer), business, affair,
matter. Passim. Al* 4200

S. M. E p 317a. J. 56a. 207a. 209c-

a fincado, a, persistent, constant, la-
 borious. C. D. 4.8, 14
 afirmer, adv. firmly, strongly, persistent-
 ly. S. D. 166. Ul* 202c. Duels 199
 afita, adv. Completely, entirely. S. M. 378
 affliction, affliction. Mil 56
 aformado, a, formed, fashioned, made.
 Sac. 165
 afollado, a, taken away, stolen, removed
 overcome, defeated, cut to shame
 S. M. 274. Ul* 583c et seq.
 afonta, dishonor, disgrace, insult
 shame. Pass.
 afontar, to disgrace, dishonor, insult
 S. D. 651. Mil 383.
 aforcear, to strengthen, encourage,
 animate: vn. to be strong,
 to grow strong. Ul* 540c
 549c; 588d; 674c. et pass

afirma

afuente

afuente

agaba

agasto

agria

agria

agua

agua

constant, la-
P. J. 4.8, 14
gly, persistent
202c. Dullis 199
ntirely. S.M. 378
Mie 56.
ioned, made.
Stolen, removed,
ted, put to shame
Al* 583e et seq.
-grace, insult,
Pass.
dishonor, insult
383.
, encourage,
to be strong,
ong. Al* 540c
674c. et pass

afuante , Contest, battle, struggle.
C. U. p. 76.
afuenta R 249a 148c S.T. 8a
afuents, distress, trouble, care;
anguish, torture. S.D. 411
afubar, to boast, brag, vaunt.
Al* 31d.
afustonar, to set, place; to encase.
J. 58d.
afumar Al 161c
afurion, water-cress. C. U. p. 560a
afuado, a, sharp, acute, high-pitched.
C.A. 374.
afuar, (of falcons), to drive or force
to go under water. L.C. 28, 29.
29, 2. 27, 4.

aquidencia, sharpness, keenness, intellect,
 talent, genius. Mil 225.
 aquiar, to prick, sting, spur, goad.
 S. D. 222.
 aquisonada, prick, spur, goad. Sig. 44
 aquitarda, bustard. L. C. 75, 29.
 aquyon, sting, prick, spur. C. A. 7, 47
 aherencia, Compact, agreement. C. A. 17
 ahorar, to adore, worship. C. U. p. 564
 ahuela, abuela, grandmother. C. H. 40
 aina (ayna), quickly, soon, at once. Pass
 airar, to feel anger towards, to be
 angered at. R. 408c
 A. O. 945c
 aito, a, to scream, cry, wail. Duels 20
 ainllar, ? casado, a married man; an
 ainmado, a. elderly man. Mil 409.
 "Doquier que se uintaban manebos e casado
 Deso fablaban todos, mozos e ainmado

al, from

ula,

alobable

alabaca

alaciones

alanes,

alardo;

albane

albañi

ess, intellect,
Mil 225.
pur, goad.
goad. Sig. 44
L. C. 75, 29.
spur. C. A. 7, 47
ement. C. A. 17
hip. C. U. p. 564
other. C. A. 40
at once. Passim
wards, to be
R. 408c
A. O. 945c
-wail. Duels 20
ed. man; an
Mil 409.
n manebos e casa
mozos e diunado

al, pron., other, else, something else,
Some other thing. Passim.
ala, Allah. le Ala, "No, by Allah!"
R. 1510 d.
alabable, praiseworthy, laudable.
C. D. 180, 22.
alabaca, Sorrel, an edible plant
having a sour juice. C. A. 342.
alacones, Cimbalos ó Castañuelas
de metal (R. M. P.) L. J. M. 33, 6.
alanes, perros alanos, large
hunting dogs. Duels 39.
alardo, alarde, review of troops
C. U.
albanero, a, Soaring, said of a certain
species of falcon. L. C. 4, 22
albañi, (pl. albañies), mason. C. U. p. 2156.

albarrana,

an outer tower. "había ahí torres al-arranas, que salían fuera del muro." C.U. p. 7

albergada,

Camp, army station. C.U. p. 4

alborozamiento,

disorder, confusion, tumult.

albuebola (abb-),

praise, laudation. R 898a

albuhera,

lagoon, pond. C.U. p. 313

alcandara,

perch. alcándara. C.U. p. 57

alcaravan (alcaran),

any one of the gullae, or wading birds, such as sand-piper, lap-wing, plover.

L.C. 72, 29. 73, 1. 85, 11. etc. s. p. 108

alcarra

A.O. 1706a

alcohol, ms.,

? jewel, precious stone. J. 64a.

alchigar,

to go to bed; to recline, lie down; to calm, pacify.

S.M. 132. S.D. 442

alfaye

alfaja

alfajo

alfax

alfers

algar

algar

algar

alqasar

er. "había
arranas, fue
el muro." C.U. p. 2
station. C.U. p. 3
fusion, tumult
laudation. R. 891a
nd. C.U. p. 313
indara. C.U. p. 58
of the gallee,
Such as send-
ing, plover.
85, 11. etc. s. p. 108
A.O. 1706a

ious stone.

to recline,
Palm, pacify.
D. 492

alfaye,

alfayeme,

alfaja,

alfaxon,

alferse,

algarrear,

alqarear,

alqarivo, a, (alqerivo, alqarvio), sad,

grieved, afflicted; iniqui-
tous, unjust.

R.P. 972d. 1034d. A.O. 18586. F.G. 268a.

alqasareador,

skirmisher. Al* 79c
(akin to alqazara)

pilgrim; one who has visited
Mecca. C.U. p. 2936

barber, surgeon. R. 1416a
wooden bowl or dish.

Bib. 51, p. 140, a. R. ?

drink made from aromatic
herbs. C.A. 340.

Standard-bearer. U.O. 32c,
34a, 1. 3d.

to plunder, pillage, to
make incursions. C.U.

to cry out, shout,
exclaim. R. 562d.

- alqo, property, estate, wealth;
booty, plunder. Pass.
- alhemis, a kind of precious wood.
C. U. p. 220 b.
- aliaba (aljaba), falcon food. L. C. 15, 1, 2,
aliama (alfama), Synagogue, Jewish temple.
Duelo 166, 178.
- allinar, to measure, estimate,
calculate; to put in
line, arrange. S. M. 227
Loor. 206. S. Dom. 354
- allongarse, to remove, separate;
to be at a distance. C. U. ⁴⁸⁵500
- allugado, employee, one hired out
L. locatus. Ul* 72c,
- allumnar, to illuminate, make light.
San Lor. 60. 49. Loor. 156. S. M. 33
- almagesta, almagesto, treatise on
astronomy. C. A. 383

- almazar
- almarch
- almatic
- almatra
- almena
- almesi
- almiga
- almira
- almoga
- almof
- almorj
- almue

alth;
Pass.
wood.
L.C. 15, 1, 2,
Kwisk temple.
178.
estimate,
put in
ge. S.M. 227.
tom. 354
separate;
tance C.U. ⁴⁸⁵ 1500
e hired out.
*72e,
te, make light
Coor. 156. S. 1733
treatise on
C.A. 383

almajar, a kind of cloth. R. 415c.
Zib 51, p. 145 b. & cf. Glossary.
almarcha, marsh, swamp. L.C. 77. 29
almatica, a kind of tunic.
A.M. 65e. S.D. 681. 232.
almatraqe, mattress, cushion. Ap. 3076
almenara, bon fire, beacon-fire C.U. 2706
almesia, (-xia), clothes, garments.
L.J.M. 8, 3, 30, 27. S.D. 689. Md 448
almigar, small stream, branch. C.U. p. 163
almiral, general, chief. C.U. 362a. 408
almogabar, scout, fore-runner. C.U. p. 411a
almofar, a soldier of a body chosen
to make forays into the
enemy's territory. F.G. 384a
almonjal, marsh, swamp. L.C. ^{75, 12} 176, 21
almueza R 12756

alquer, fanega, measure for grain.
C.A. 254.

alquifa, Caliph. C. U. p. 218 r. 245 b.

altematria, arithmetic. C.A. 393.

altibajo, musical term R

alugado, allugudo, q.v.

alvillo, (alb) white grapes, wine thereof
R. 7. 8 f

alzar, to store up, put away, hide;
Choose, Construct, guide.
to steal away, absent oneself
to flee. S. Lon. 4. Ap. 193 c
Al* pass.

alzado, a, hidden, secreted, put away
S. D. 177. Sac. III. Mil 132.

amadero, ra, lovable, amiable,
worthy of being loved. C.A.

amanca, love, affection.
S. M. E. p. 311 a

ambisa

amena,

amidos,

amiente

amiganza

amonesta

amortid

amugron

amxi,

for grain.

2186. 2456.

P.A. 393.

R

beer, wine thereof

put away, hide;
rect, guide.

absent oneself,
or. 4. Ap. 193c

ted, put away

III. Mil 132.

riable,

being loved. C.D.

tion.

p. 311a

ambisa,

Knowledge, wisdom,
learning. S. M. 1

amena,

armory; bulwark, de-
fense. S.S. IV, 4. VIII, 9.

amidos,

unwillingly, against
one's inclination, in spite
of one's self. Pass.

amiente,

Meanwhile, Meantime.

Up. 348a

amizanza,

friendship. R. 695d.

amonestab,

advice, counsel, opinion,
recommendation. S. J. p. 324a.

amortido, a,

fainting, half-dead,
dead. Mil 621, 750. Al* 693, 699

amugronador,

planter, one who puts
out 'mugrones'. R. 1281b

amxi,

Arab. exclamation: out, out
with you, get out!

R. 1512d. A. O. 1706d. D. Q. I, 41.

anabulla,

Spurge, wolf's milk.
C. A. 391.

anaciado.

... e otros habia que dicesan que
pregonasen por toda la hueste.
Cualquier que supiese que al
gun anaciado andaba hi o
otro hombre encubierto ---
C. U. p. 216, b.

Anarte

A.O. 2013a

Andante.

Compounded with bien and mal
bien andante, prosperous, fortun
happy.

mal andante, unfortunate,
unhappy, ill-fated.

Aniel,

Enamel on silver or gold.

C. U. p. 255a

annado, a
annazaha,

Anneio, a,

annel,

anphorism

ante,

ant nado

antepasa

Antipar

anviso,

aontar

of's milk.

que dicen que
toda la hueste
supiese que al
andaba hi o
encubierto

A.O. 2013a

bien and mal.
prosperous, fortunate,
happy.

unfortunate,
py, ill-fated.
or gold.
O. U. p. 255a

annado, a,
annazaha,

anneis, a,

annel,
anphorisma,
ante,
ant nado,
untepasar

Antipara

anviso, a

aontar,

alnado, step child. C.U. p. 506b.
place of rest and re-
creation. C. U. p. 501b
of one year, a year old.
S. M. 214.

lamb, young sheep. Sac. 149
aphorism. Bib. 51, p. 240b.
Sooner more quickly. Al* 299b
s. annado.

? to implore, supplicate
appeal to. Lit. to go before.
R. 523b

R 1323a

wise, prudent, discreet.
Phil. 14.

to shame, dishonor.
Pass. Al* 103d. Ap. 115c

apagar. "Don vino que y-ganades
" en villanias que digades
" Pero si vos en apagades
" Diquamos vos las verdades. R.A.
M-F apagades- leccion dudosa.

aparajamiento, adornment, decoration, e-
quipment. C.D. 83, 21.

aparte de, prep. to, towards, in the
direction of. Al* 2726

apasar, to summons for a time
and place agreed upon. C.A.

apodo

R931a; 1534c

apoplexa, apoplexy. C.U. p404b

apoguar, to diminish, lessen,
reduce. C.A.

apoguentado, a, decreased, diminished, redu
C.A. 403.

aportella
após,
apostilla

apostola
apreciar
aprender

apres,

apres
apresos.

apunta

nades
igades
bagades
verdades. R.A.
dudosa.

decoration, e-
C.D. 83, 21.
in the
Al*2726
for a time
agreed upon. C.A.

R931a; 1534c
C.U. p404b
lessen,
A.
diminished, redu

abortellado, ms., Client, dependant. C.U. 482.
acos, prep. after, next, following.
apostillos, a, decent, fitting, proper.
Mil. 84.

apostolado, ms., apostleship. C.D. 65, 25. ^{293.}
apreciar, to adjudge, award. Al*352a
aprenderse, to light, kindle,
catch fire. C.U. p238b
apres, near, near by, close at
hand. Fr. apres. Al.312

apres de, after. Fr. apres. Al.418
apreso. Compound with bien and
mal.

apuntar, to come out, ap-
pear: said of sword passing
thru the body. C.U. p.141b
bien apreso, feliz
mal apreso infeliz
Pass. e.g. R. 571c.

aguedado, a, quiet, calm, restful.
rested. S. D. 377. Sae. 5

agueli, Iron. a quel, that one, he.
S. Or. 85.

agua. de aqui a, up to, as
far as, until. U* 3
384c 520b et pa

arado, ms., plough. C. A. 243, 249, 27

arambre, Copper, bronze. C. A. 10, 11, 12

arbolado, a, Poisoned. R. 597a.

arca, thorax, upper part
of body. arca sinis

la tetiella izquierda.

C. U. p. 75b.

arciagnado, archdeaconship. S. Lor. 4

arciagno, archdeacon.

arco de las viejas, rainbow. C. A. 237

archa, Case, coffer, sepulchre
Cid 85. Sae. 14.

ardura

arecho

areman

arememb

arez,

arquiar

arquide

arigot

arloti

arloti

ae.

lm, restless.
D. 377. Sac. 5
that one, he.
85.
up to, as
until. U* 3
5206 et pa
C.A. 243, 249, 27
bronze. C.A. 10, 11, 12
R. 597a.
upper part
area sinis
izquierda.
75b.
onship. S Lor. 4
on.
w. C.A. 237
er, sepulchre
Sae. 14.

ardurado, a,

arecho, a,
aremanca,

aremembrar,

arez,
arquarse,

arquedo, a,

arigote,

arlotia,

arlote, ms.,

? ae. sicut.

troubled, vexed, tortured
worried. Sac. 272

upright, erect. U* 485b
J. 76c
Necromancy, black art
Conjuration. C.A. 354.

to remember, recall.

Bib. 51, p. 216a

alere, larch tree. C.U. p. 174a
to hurry, hasten, rush.
Mil. 881.

quick, active, impetuous,
bold, brave. U* 128c. 861a

? enticement, allurements.
R. 1477a

baseness, wickedness
evil. S.M. 20

beggar, tramp.
C.U. p. 211a et pass

armella, fs., door knocker; ring.
 Up. 580 b.
 arramar, to pour out; to scatter,
 waste; to publish.
 Ul. 59 b. 132 b
 arrascannar, rascannar, q. v.
 arrecho, a, s. arecho. J. 76c
 arredar R. 103 b
 arredarse, to withdraw, recede.
 go backwards. C. U. p. 48 a. 24
 arrejen, ms., hostage. C. U. p. 443 b. 47
 arrefantajo, R. 705 c
 arrepentencia, fs., repentance, contrition
 S. T. 607 c
 arrequijamiento, ms., withdrawal; refuge
 retreat. C. U. p. 478 b.

arrezia
 artefice
 artificie

asanch

ascond

asconet

ascen

asfit

asmi

asmar

ring.

scatter,
lish.

arreziar, to strengthen. C.D. 294.9
artificerio }
artificiero } ms., artist, artificer, Contriver,
author, master. C.D. 152, 2. 198.15

asanchea

q. v.

J. 76c

A.O. 1930a

ascondir, to hide, secrete. R. 588b

asconeta, fs., small javelin or dart.

A.O. 68c

ascension, fs., the name of a fever.

C. U. p. 500a

asfito, adv., to the mark, surely,
certainly, accurately.

C. U. p. 458a

asmable, adj., estimable, valuable,
computable. C.D. 392, 7.

399 8.

asmanca, fs., valuation, assessment,
value. C.D. 315, 20. 339, 12. 410, 14

o, receda
C. U. p. 48a. et

U. p. 443b. 470

ce, Contriter

val; refuge
U. p. 478b

asmar, to estimate, judge; appreciate,
 esteem. R. 806a et pass. C.A. 256.
 asmuadero, a, conceivable, that can be conceived
 or imagined. S.M. 306.
 asonada, f., rising, taking of arms.
 C. U. p. 579a.
 asonado, a, up, risen, standing
 in arms. C. U. p. 59a. 4136.
 asperar, to await, expect. C. L. p. 23.
 asperillo, a, difficult, rough, harsh
 rude. Mic 434.
 aspredumbre, roughness, sharpness,
 bitterness, acerbity. S. P.
 assechar, to look at fixedly, to
 attend, wait for, regard
 attentively. R. 1270d. Duels 181.
 assecho, ms. en assecho, watching,
 waiting for; on the watch for
 Loo. 45.

asiesto, r
 astrado, a
 astragar,
 astrogia,
 astrosia,
 astruao,
 ata, hata
 atahona,
 atahonar
 atajar,
 atal, ad

appreciate,
et pass. C.A. 256.
can be conceiv
S.M. 306.
of arms.
79a.
standing
U. p59a. 4136.
sect. C.L. p23,
ough, harsh
434.
sharpness,
rility. S.P.
fixedly, to
for, regard
127d. Duels 181
watching,
the watch for

ssiesto, ms.,
ustrado, a.
ustragar,
astrogia, fs.,
astrocia, fs.,
ustrugo,
ata, hata,
atahona, fs.,
atahona,
atajar,
atal, adv.

position, situation
location. S.M. 313.
s.v. malastrado
to desolate, lay waste,
destroy. R. 207c. Mil 326.
astrology. C.A. 392.
misfortune, calamity,
disaster. Up. 445b. S.T. 2296
s.v. malastrugo
s.v. fasta
mill, flouring-mill.
R. 700d. 938d.
to bind, clasp,
fasten. S.P. I, 224.
to settle, conclude,
arrange. Al* 456d.
in same manner, likewise,
exactly so. R. 1487d. S.P.I, 15

atalayar, R 393 b

atamaño, a, so great, so large, of such size. Al * 239 d

atan, adv. tan. Pass.

atanbor, ms., drum. tambor. R. 89

atanto, a, = ^{tapto.} lupine, a plant. C. A. 493

atasmia, fs., a tithe of grain exacted by threshers. R. P. 247 d.

atender, to await, expect. R. 152 d

atenedor, ms., friend, companion, attendant. Loo. 230. Mil

atentico, a, authentic, genuine real. C. A. 502.

atestimoniar (1) to beseech, supplicate implore. C. D. 1037. III, 22

(2) to call to witness. C. D. 156, 10, 11. L. testari

atomido,

atorusado

atortear

atravesado

atraspas

aturdam

auce,

auna,

so large, of
ze. Al* 2390
Pass.
tambor. R. 89
lant. C. A. 493
of grain exact
lers. R. P. 247d.
expect. R. 1523
Companion,
h. loor. 230. Mil
c, genuine
C. A. 502.
seech, supplic
C. A. 1037. III, 22
to witness. C.
II. L. testari

atomido, a, benumbed, stiff,
paralyzed. C. U. p. 529a
atorusado, a, authorized; respecta-
ble, commendable C. A. 408
atortear, to wrong, injure, mis-
treat. J. 1226.
atravesadizo, a, removed, separated.
grua atravesadiza, Crane
that has flown ahead in
the distance. L. C. 42, 28.
44, 28. 45, 9.
atraspasar, to put off, delay,
postpone. R. 550d.
aturdamente, adv. Continually, un-
ceasingly. C. U. p. 439a
auce, s. abce, fate, onsen, augury.
Mil. 778.
auna, adv. a una, together,
jointly; at same time. Pas

auorero, ms., auquerer, diviner,
 forecaster. S. D. 701
 autoricia, fs., authority; reputation
 respect, reverence, dig-
 nity. S. M. 311
 auzado, a; w. bien = feliz, of good
 omen, auspicious, lucky
 fortunate. Door. 137.
 avancuerda, fs., pimp, pander, bawd,
 go-between. R. 446, d.
 cf. avan guarda.
 ventaja, fs., advantage.
 Al* 347c. 684d.
 ave casta, fs., duck; a kind of grey
 duck. cf. Nuñez, ávica
 espèce de canard gris.
 L. C. 77, 29.
 avveniment, ms., Event, happening, affair
 adventure. Mil. 1.

aventadero,
 aventurado.

aversado, a,

avimado, a

avol, ms.

avoleza, fs.

ax, ms.,

axabrba, fs.

axarope, fs.

axixen, ms.

diviner,
S. D. 701
ty; reputation,
reverence, dig-
M. 311
feliz, of good
picious, lucky,
te. door. 137.
pander, bawd,
en. R. 446, d.
guarda.
advantage.
e. 684 d.
Kind of grey
Nuñez, avucal
canard gris.
29.
opening, affair.
Mil. 1.

aventadero, ms.,
aventurado, a,
aversado, a,
avimado, a,
avol, ms.,
avoleza, fs.,
ax, ms.,
axababa, fs.,
axurope, ms.,
axixen, ms.,

fan. Mil. 321.
lucky, fortunate,
happy, prosperous.
S. D. 45.
hostile, unfriendly;
wicked, perverse.
Al(10) 153a.
upright, rect, straight,
perpendicular. Mil 39.
robber, thief. S. M. 243
meanness, baseness.
R. 814 d et pass. C. U. 584 a.
eja, axle. S. Lor. 24
Moorish flute. R. 1233 a
syrup. C. D. 371, 28
asesino (lit. a hashish eater,
Ar. hashashin, pl. hashash,
hemp). assassin.
C. U. 527 a, b.

ay, adv., ulli, there, in that place. ^{Pas.}
 ay, adv., y = Fr. y. see also hi, y.
 ayr, ms., s. aer. S. M. 383
 azacan, ms., water-carrier; water
 jug or jar. C. U. p. 3296. 3.
 azcut, Arab., all right, well, express
 of assent. R. 1511c
 aze-, see dictionary under ace-
 azoraba, fs., giraffe. C. U. p. 4, 6.
 azotada, fs., blow with whip,
 lashing. Dull's 24.

babequ

baen,

baclart

bafar,

baia,

bajela

baladra

bat place. Pass.
hi, y.

M. 383

er; water

C. U. p. 3296. 32

well, express

R. 1511c

ace -

C. U. p. 416.

th whip,

Duells 24.

babequia, fs., a base act, meanness;
foolishness. Mil. 564.
s. bavequia.

baen, basin or vessel used as
a musical instrument;
kettledrum? R. 374c

baclarte, ms., ? bolt, door-latch.

e en su escudo estaba
figurado un baclarte, que
era señal de sus armas.

C. U. p. 266a.

bafar, to mock, scoff, ridi-
cule, laugh at. Pass.

baia, interject., Come, come now,
well, indeed! Duells 23

bajela, fs., plate, table-service.

C. U. p. 484

baladramiento, ms., Cry, Call, Shout.

C. D. 158, 21

balandre, ms., a cloak or outer garment.
 S. P. I., 59.
 balanquin, certain fine garments.
 Sup. 21.
 balbo, a, stammering, stuttering.
 C. D. 99, 16.
 baldonar, to waste, squander
 to risk. C. U. p. 67.
 baldogue, ms., cloth or goods from
 Bagdad. C. U. p. 268
 baldrero, a, idle, unoccupied
 useless. S. D. 285
 balenza, fs., balance, weight.
 C. U. p. 566.
 balic, a, trumpet, horn of
 brass. C. U. p. 318.
 balle; en balle, en balde, de
 balde, in vain uselessly.
 S. D. 174.

ballero,

balsa.

balsado,

bap tear

barato

barbap

barbott

barna

barr

barr

outer garment.

9.
ie garments.

1.
ing, stuttering
9, 16.

te, squander
C. U. p. 67

r goods from
C. U. p. 268

unoccupied,
S. D. 285

, weight.
p. 566.

t, horn of
C. U. p. 318.

en balde, de
vain uselessly

74.

ballero, a, s. baldero, a. idle,
unoccupied.

balsa. Ap 572a

balsado, a, L. C. 64, 2. see Baist's note

baptar, to baptize. Loo 131.

barato, ms., Change, mutation.
C. U. p. 115.

barbaponiente, adj. barbiponiente. pass.

barbotta, fs., a kind of warship.
C. U. p. 574.

barnax, s., barnaje.

barra, fs., H. O. 1706 b

barragan, adj + subst., strong, mighty,
powerful; a young man,
unmarried man. R. 2696

barrunt, f., suspicion, presentment.
 S. M. 74.

barruntar, to scent, smell, track
 out. R. 1756; 8746.

bassel, ms., boat, bark, little ve-
 sel. Mil 672.

basso, a, low, base, vile
 cheap. S. D. 5. et pas

bastida, f., real de sitiadores (R.
 L. J. M. 46, 24. cf. Al. 7418.

batedizo, ms.
 Non ay cocedra nin batedizo
 S. M. E. p. 312, 6.

bavoquia, f., mockery, jest; sne-
 yer, jibe. Ap. 5122. Al.

bavoquia, f., daring, baldness.
 R. 948d.

baylido, a, treated, handled, received
 S. Lor. 42.

bayzan,
 bebda,

bebdes,

babraio,

beco, m.

b'edoin,

bepez,

bequino,

bellaca,

balmes,

, presentment.
t.
nt. smell, track
P. 1756; 8746.
ark, little ves
Mil 672.
base, vile
S. D. 5. et pas
sitiadores (R.M.
6, 24. cf Al. 1418.
nin batedizo
kery, just; sne
ibe. Ap. 5120. Al.
ng, baldness.
8d.
anded, received.
42.

bayzan, ms.,
bebda, fs.,

bebdes, ms.,

bebrais, ms.,

beco, ms.,

bésoin, ms.,

befez, adj.,

bequino, ms.,

bellaeads, a,

belmes, 2,

bay horse. C. U. p. 95

viuda, widow. S. M. 220

S. Lon. 53.

intoxication, drunk-
ness, inebriety.

C. A. 6, 327 et seq.

potion, drink. Ducl. 4

lip. C. A. 44, 174, 226, 347.

Beduin. C. U. p. 357.

low, meek, humble.

S. D. 55.

heretic, follower of
doctrines of Bégard. C. A. 48

baek, wicked, per-
verse, R. P. 227d

clothing worn under
breast-plate. velmez.

R. 1521a. Al(O) 1845.
Ac. dict.

benedicto, a	}	benedito, a, blessed. Passim.
benedito, a		
benedito, a		
biendicho, a		
beneito, a	benito, a. q.v.	S. P. 640. Mila. 76. S. A. 125. A.
benito, a	benedito, a blessed.	S. P. I, 86. S. A. 223.
bequereria, fs.	wickedness, baseness	falsity. O. L. p. 248, 26.
beraha, fs.	benediction, blessing.	A. M. 73 f
berdele, ms.	barbe, a kind of fish	R. 1104 b
bernajo, ms.	noble deed, brave act,	valor, bravery.
		Al* 240 b; 1834 d.
berroio, ms.	cerrojo, bolt, latch.	Al* 115 a.

berzuela,
 besar,
 besonero,
 bestia,
 bevedis
 bevir,
 bevera,
 beingue
 bielder,
 bern br

a, blessed.
in.
q. r.
la. 76. S. D. 125. A.
o, a blessed.
S. D. 223.
edness, basen
C. L. p. 248, 26.
tion, blessing.
73 f
a kind of fish.
b
ed, brave act,
bravery.
p. 183 d.
bolt, latch.
5 a.

bruzuela, fs., dim. of berza, little
Cabbage. R. 1393c
besar, vezar, to accustom,
familiarize; to teach
instruct. S. J. p. 323, b.
brsonero, ms., horn-beetle. Ptq be-
sours. C. A. 77
bestia, fs., Satanias. FG. 479a
bevedis, ms., drink, potion,
beverage. C. A. 342.
bevir, vivir, to live. C. A. 4
bevora, fs., breva, fig.
R. 1290 c. SS. 2, 13.
benquerencia, fs., love, affection.
R. 690 c.
biedur, ms., fear. M. 292.
bimbre, m. fs., mimbre, osier,
willow. C. U. p. 220
p. 329 b et pass.

bisassado, a, twice roasted. Duels 14
 biscocho, a, twice cooked. Duels 14.
 bispete, ms., the rump of a bird.
 L. C. 9, 17. 13, 3.
 blaquillo } ms., a small staff, or
 blaquillillo } stick. S. D. 162, 709.
 blandes, fs., flattery, excessive
 praise. C. A. 404
 blanqueado, ms., one clothed in white
 S. D. 237.
 blasmo, ms., balsamo, balsam. R 16
 bocada, fs., speech, word, ad-
 dress. Al* 1136 d.
 boca-roto, a, evil tongued, slanderous
 grumbling. Mil 285.
 boceo, ms., cry, grief, wailing.
 Duels 195.
 bocin, s., mockery, scoffing; jest, ri-
 cule, scorn. Duels, 4

bodopen

bolondro

bolsa,

borum

bos, fs.

brabel

bramu

bray

braquer

brazal

d. Duels 14
d. Duels 14.
of a bird.
7. 13, 3.
ell staff, or
S. A. 162, 709
excessive
C. A. 404
thed in white
7.
balsam. R 16
word, ad-
1* 1136 d.
ued, slanderous
4. Mil 285.
ief, wailing.
5.
ffing; jest, ru
Duels, 49

bodojen, ms., a Churchman bearing
arms. (Expression used by
Turks).

bolondrones, (á), adv. in heaps, in
piles, in great numbers.
Al* 489 a et pass.

bolsa, fs., jar, water-jar; wine-
skin. C. U. p. 329.

borum nigrum, ms., hellebore. C. A. 391.

bos, fs., voz, voice, word, speech.

brabiello, a, bitter, sharp, rough
strong. Mil 228.

bramura, fs., groan, cry. R. 633a

bray, ms., mud, slime. C. U. p 305

braquero, ms., baedric, a girdle,
belt. C. D. 144, 8. 158, 14.

brazal, ms., brick, tile. C. D. 406, 26.

408, 15, 24.

brevajo, m., drink, beverage. cf. bebruis.
C. A. 341.

breviatura, f., abbreviation, contraction.
C. D. 64, 26.

bricola, f., catapult, war-engine
C. U.

brida, f., máquina de guerra. C.

brivia, f., biblia, Bible. C. A.

broca, f., ? the upper part of
a shield; boss. C. U. p. 166

brochar, m., the lacing of the Curia
C. U. p. 301.

brozno, a, rude, rough, heavy.
R. 710a

brutado, a, pure, unfermented.
Sac. 9.

bucos: beber de bucos, to drink lying
flat on the stomach; prone;
C. A. 428. mod. de buco

budel, m.,

buedra, m.

bugio, m.

buhon, -on

buhonera, j

burdon,

burel,

burzes, -

buscable,

f. be bravo.

budal, ms., bowels, intestines.
Al^t 545c

Contraction.

buedra, ms., profit, gain, income.
R. 774c; 1040d; 1183d.

war-engine.

bugio, ms., hole, opening, cavity.
O. A. 295.

de guerra. C.
Bible. O. A.

buhon, -ona, mfs., peddler, hawker.
R. 699a; S. M. 336.

part of
ss. C. U. p. 166

buhonera, fs., ? peddler's pack.
R. 940b

of the Curass

burdon, s., pole, staff, pilgrim's
staff. S. M. 242, 324.

h, heavy.

burel,
R. 763a

fermented.

burzes, -esa, s., burges, citizen.
Up. 80b; 202, c.

drink lying
ch; prone;
mod. de bruce

buscable, adj., that may be investi-
gated. C. D. 207, 2.

ca, conj., that. Pass. e.g. Ap 541a
 cabadelante, adv., forward, onward. Al. 63d
 cabazon, fs., end, finish, Com-
 pletion. S. Or. 202
 cabdal, ^{ac. D.} adj., Capital, Chief, head,
 first. Pass.
 cabdalero, a, principal, chief, fore-
 most; Sac. 22.229. 146.
 cabero, ms., head, leader, Chief.
 commander. Al*
 cabdillo, ^{ac. Hist.} ms., Chief, leader. R. 1562c.
 S. Lon. 79. S.P.I p 42, 124.
 cabo : ms. mal cabo, harm
 injury, damage, ruin,
 destruction. R. 1956. 398a.
 1624a et pass.
 caboprender, vn. to begin; to comprise.
 S. P. p. 104; 195.

cabtivo, ms., Captivity, Confinement.
R. 1559d.

cabseta, fs. (also causeta, caseta). Caser, Ca
Sepulchre. S.P.T., 185. Sig 22

cabtener, to maintain, support,
Sustain. Mil 368; S.M. 38

cabudiello, ms., leader, chief. C.H. 22512.
2872.

ca_scuro, a, sly, shrewd, clever.
R. 114a.

cadal, adj, each, every. Cadal
dia, daily, every day.
H.O. 81a. Ap. 522c. L.C. p 578.

ca_der, vn. caer, to fall. Passim.

ca_dozo, ms., well, basin. C.U. 536, b.

caecer, vn. acaecer. to happen. S. Lor. 50.

Caesido, a, pp. caecer. J. 876

cahanoria, fs., zanahoria, carrot. R. 1334
s. Laguna, Discordes, III, LV, (p 303)

Cal, 3sq.

Calabre,
Calabrina

Calabrina

Calabrin

Calambrin

Calano,

Calar,

Calce,

Calidre, n

Callandiel

Callandio,

Callantivo

Confinement.

seta). Casket, ca
S.P.T., 185. Sig 22

, support,
lie 368; S.M. 38
chief. C.D. 22512.

8, clever.

ery. Cadac
ly, every day.

. 522c. L.C. p 57, 8.

ee. Passim.

sin. C.U. 536, 6.

happen. S. Lor. 50.

J. 876

Carrot. R. 1334

udes, III, LV, (p 303)

Cal, 3sq. impers., importa, matter, Concern.
Passim.

Calabre, ms., war engine. C.U.

Calabrina, fs., cell, small, small
enclosure. S.Or. 104

Calabrina, fs., Calambrina, q.v.

Calabrina, fs., R.H 96

Calambrina fs. Exemption, freedom. C.U. p 423

Calañõ, a. Similar, like, equal.

Al* 266c

Calar, v. impers., to matter, Concern.

Pass. eq. Duell 175. Al* 820.

Calce, ms., Kick, blow of foot. J. 18c.

Calidre, ms., Kind of amphibious ser-
pent. Gr. χέλιδος. C.A. 283, 30.

Callandiello, a, quiet, noiseless. Sac. 76

Callandio, a, quiet, silent. C.D. pass.

78, 28; 137, 5; 307, 8. et seq.

Callantivo, a, s.v. Callandio.

Callarada, fs., Collar, neck of a garment. R. 1035d.
 Calorecer, v.n., to grow warm, to become hot. C.A. 476, 27.
 Cama, fs., leg; Al* 134d.
 Cambariella, f., nuptial chamber or couch. For. 10.
 Camenna, fs., Camita
 S. Or. 117.
 Camos, ms., Chamois-skin. C.A. p176, 174.
 Camursia, fs.
 R395c
 Canal, ms., body of an animal killed and dressed for food. R84c
 Canta, fs., leg. Al* 644a. cf. Pribsch, *Old Sp. Glosses*, Zeit. XIX, No. 124: femora; campos.
 Candaria
 C.A. 354, 20

Candelario
 Cansable,
 Cantable,
 Cañada,
 Cannaset,
 Cannay
 Canninet
 Cansadu
 Canseda
 Canseda
 Cantade
 Cantonar

cks of a gar-
1035d.

warm, to be-
C.A. 476, 27.

* 134d.

Chamber or
oor. 10.

skin. C.U. p176, 174

animal killed
for food. R84c
* 644a. cf.

Sp. Glosses, Zeit
femora; campos.

Candelario, ms.,
Cansable, adj.,

Cantable, adj.,

Cañada, fs.,
Cannaset, ms.,

Cannay

Canninete, ms.,
Cansadura, fs.,

Cansedad, fs.,
Cansedat }

Cantadero, ms.,

Cantonar,

Candle-sticks. C.U. p 221
that may be wearied,
capable of becoming tired;
C. D. 202, 7.

harmonious, musical.
C. D. 256, 13.

Vessel, jar. C.U. p 329

Small knife. C.U. p. 556b.

A.O. 1703c

Knife, Small knife. J. 90c.
weariness, fatigue.
oor. 82.

weariness, fatigue.
C. U. p 607 et pass. S.M. 50

Singer, one who sings.
R. 841d.

to sing? D. M. 31h

Cantuello, ms., the third piece into which
 the priest divides the hostia
 in the mass. Sac. 277.
 canviar, v.a., Cambiar, to change. Pass.
 Cañado, ms., padlock, lock, bolt. Cis. 3.
 Capa, fs., ecclesiastical garment
 used to indicate measure
 of solemnity. R.
 Capelleia, fs., hood, cape. S. D. 483
 Capelleta, fs., crown, wreath. C. A. 500, 2
 Capeta, fs., s.v. Calseta Sig. 22.
 Captenencia fs., appearance; conduct,
 behaviour. Passim.
 Caracas, (-zas), fs., poison. R. 1756
 Carastia, fs., Carestia, lack,
 scarcity. Ap. 66 b.
 Caratel, ms., Carácter, a written
 sign or character, hand-
 writing. C. A. 364, 36. 370, 12

Caratula

Carbonent

Carbonie

Carcaxo,

Carmelion

Carnadur

Carniza

Carola,

Carona,

Carpellida

Carranca,

ice into which
des the hostia
sa. Sac. 277.
to Change. Pass.
lock, bolt. Cis 3.
cal garment
indicate measure
ty. R.
ape. S.D. 483
wreath. C.A 500, 2
seta Sig. 22.
ance; Conduct,
ur. Passim.
sion. R. 1756
, lock,
Ap. 666.
, a written
character, hand-
C.A. 364, 36. 370, 12

Caratula, fs., bewitchment, enchantment.
magic document. C.A 275, 12
Carbonento, a } black; gloomy,
Carboniento, a } inauspicious. F. 4. 475d.
Ap. 361 b. Al*
Carcaxo, ms., quiver; sash containing
a case for Cross borne
in procession. C. U. p 299
Carmelion, ms., Chameleon. C.A 60, 6.
Carnadura, fs., flesh. Loo. 32.
Carniza, fs., slaughter, killing,
Carnage. Al* 514 b.
Carola, fs., dance. cf O.F caroub.
S.S. VIII, 1.
Carona, fs., flesh. Mie. 407.
Carpellida, fs., cry, wail, loud
call; Mie 364.
Carranca, fs., Carlanca, Studded dog's-
Collar. R. 332 b

Carrellada, fs., blow on the face, slaps.
Mie 890.

Carta de Seguridad; fs., Security, bond,
Quaranty. Al* 242d.

Cartava,

H. O. 2013d

Casaje, s., Out-house, farmer's house,
lodge. C. U. p 410.

Casancio, ms., weariness, fatigue.
S. A. 330, 18.

Castigar, v.a., to teach, instruct
give lessons to: Pass. R. 81, 8

Castral, adj. Al* 426a

Caudillo, ms., Caudillo, leader, Chief.

Causeta, fs., s.v. Calseta

Caxca, fs., rind, peel, hull.

C. A. 493, 6.

Caxco, (cas-) ms., helmet; head. R. 86c

Caxida, fs., pain, affliction. S. M. 230

cazuro, a,
cazurria,

Cedra,
Cegaioso, a,

Celencia,

Celestial

Celicio,

Cellada, f

Cellerer,

ee, slaps.

y, bond,

ty. Al^{*} 2928.

d
armer's house,

p 410.

fatigue.

instruct

to: Pass. R. 81, 88

, leader, Chief.

ta
, hull.

6.
head. R. 86c

S. M. 230

CAZURO, a, s. v. CAURO, astute, sly.
CAZURRIA, fs., noise, uproar, buff-
foony. R. 895a.

CEDRA, fs., Zither. Pass. Duels 176.

CEGAIOSO, a, blind, stubborn, obsti-
nate. Mil 16.

CELENCIA, fs., excellence, value, worth.
C. A. 397, 32.

CELESTRIAL, adj., Celestial. C. A. 30, 14 et pass.

CELICIS, ms., Penitential shirt, of goats
hair or coarse wool. < L. Ci-
licium. C. U. p 3516, que
es paño de lana de Ca-
brones. R. 1255d. Passim.

CELLADA, fs., ambush, snare, sur-
prise. Ap. 266.c.

CELLERER, ms., manager, treasurer,
dispenser, steward.
S. Lor. 34.

Celo, ms, Cielo, sky, heaven. Sac. 27
Celorjano, ms, Surgeon. C. U. p 494.
Cempellar, (Cen-), to work, labor,
strive; Duels 200; Mic. 718
Cenada, fs, food, nourishment. Sac. 15.
Cendal, s, Sandal. C. U. p 525.
Ceptro, ms, Scepter. Foor. 67; Duels 25.
Cera, fs, Cere, the soft naked sheath
at the base of the beak of
certain birds. L. C. 55, 28
56, 1. 62, 1. + Baist's note.
Cerbiquillo, ms, Ceer. S. A. 723.
Cercetero, ra, pertaining to the Cer-
ceta or teal-ducks. L. C. 67, 6
Circondar, va. to surround, en-
circle. C. U. p 563.
Certas, adv. Certainly, Surely. Foor. 135.
Ceti, ms., Cetacea, a large marine fish
of whale family. S. P. I., p 149.

Cicatron,
Cidar, f
Cilla, f
Ciencia. f
Ciero (sic),
Ciertas,
Cimbre,
Cimencera
Cimentado
Cinflexo.

aven. Sac. 27
C. U. p 494.
rk, labor,
velo 200; Mic. 718
hment. Sac. 15.
C. U. p 525.
Loo. 67; Duels 25.
oft naked sheath
of the head of
do. L. C. 55, 28
Baist's note.
S. D. 723.
ng to the Cer-
teal-dues. L. C. 67, 6.
ound, en-
U. p 563.
Surely. Loo. 135.
Large marine fish
ily. S. P. I, p 149.

Cicatron, ms., tunic, for women.
C. U. p 109
Cidar, fs., Ciudad. Al. 81a. 194c.
Cilla, fs., Cell of a monastery;
a monastery. Mil 166. Sac 89.
Ciencia, fs., Ciencia gaya, Prov.
qui saber, poetry.
R. It. prologue.
Ciero (sic), u, Cierto. R. 2296
Ciertas, adv. Certainly, Surely.
cf Certas. Al* 355d.
Cimbre, ms., a small bell. C. U.
p 328, 335.
Cimencera, fs., Sowing, seeding,
planting. L. C. 74, 9. 79, 25.
Cimentador, ms., founder, establisher,
builder: S. D. 54.
Cinflexo. Cimphurus the serpent, Gow. V, 4127.
Cinphus chelydrus, Ovid.

Cintoria, f., Chicory, succory. C.A. 392, 15.
Clamor, ms., ringing of bells. R. 771a
Clarese, ms.,

A.O. 2285a

Clerecia, f., learning, erudition, wis-
dom. Al. 37a et pass.

Cleresya, f. s. v. Clerecia.

Clines, ms., pl. Crines, hair. Duels 50.

Coarsin, ms., inhabitant of Coarezm
or Joarezm. O. Fr. hoarzin,
hoarazin. C. U. p 651.

Cobdal, adj. a cubit's length. S. D. 490.
S. P. I, p 116, p. 159.

Cobdicia, (cop-, cub-), f., Covetousness
greed, avarice. Passim

Cobdiciadero, a, desirable, pleasing
Suitable. Mil 2.

Cobdiciar, v. a. Codiciar, to covet.

Cobdo, m

Cobido, m

(CONF)

Cobrante,

Coda,

^sCodonate

Codra,

^sCodrado

Cogga,

Cohondi

Coitar,

ecory. C.A. 392, 15.
bells. R. 771a

A.O. 2285a

rudition, wis-
Ja et pass.

ia.
hair. Duels 50.
of Coarezm
O.F. hoazin,
C.U. p 651.

ngth. S.D. 490.
p. 159.

., Covetousness
avarice. Passim.
ble, pleasing
le. Mil 2.
ar, to covet.

Cobdo, ms., elbow, an elbow's length,
Cubit. S.M. 227.

Cobido, ms., invitation. (Ap. 474d.
(CONF) J. 4. 249c

Cobrante, ms., Conqueror; avenger.
J. 4. 103d.

Coda, R 1510b

^sCodonate, adj. of or pertaining to
quince. R. 1334b.

Codra, R 1510b
^sCodrado, a

Tenista afeitada de Codrada
Cortina. Mil 515.

Cogga, s.v. Cota

Cohondir, va. to confuse, confound,
mix, jumble. C.A.C.U. 226.

Coitar, v.n. to care, think, ponder,
wring, worry. Passim.

Cojijs, ms., Coming together, meeting,
 Collection. R. 947a. cf.
 Sid, Coqiose.

Colafre, ms., a war engine used to
 throw stones and arrows;
 a battering ram. C. U. p 344

Coleyuma, fs., kind of flute. (R. M. P.) oboe.
 L. J. M. 33, 6.

Colgadizo, ms., floor or story of a
 building. C. U. p 215.

Colmellada, fs., dog's tooth, large
 tooth. Mil 470.

Coloñador, ms., Calumniator, de-
 famer. R. P. passim

Colorado, a, valuable, precious; of
 great worth: cf Horace,
 "Nullus argento color est
 avaris". Mil 51, 89.

Colbada, 7

Com, con

Combaters

Comediar

Comedition

Comer, v

Cominada

Cominad

Commo

ther, meeting,
R. 947a. cf.

se.

ine used to
es and arrows;
ram. C. U. p 344
te. (R. M. P.) obse.

33, 6.

story of a
C. U. p 215.

th, large

Mil 470

niator, de -

R. P. passim
precious; of

th: of Horae,
ento color est

Mil 51, 89.

Colpada, f., blow, slap; drubbing,
beating. Ap. 439e. Duels 42.

Com, conj. Como.

Combateros, ms., one who fights;
Combatant. C. U. p 570

Comediar, v. a. to halve, cut in
halves. Al* 264 b.

Comeditio, f., thought, meditation;
careful attention. S. A. 388.

Comer, v. imperz. to bite, irritate,
Al* 128d. R. 555d.

Cominada, f., a drink w. cumin
seeds. (cf. Appel, Chrestomat.
St. 114, l. 62. Meissner, p. 185.)
R.

Cominal, adj., common, ordinary,
usual. Ap. 25d.

Commo, conj. Como

Como en, prep. In cuanto á, as to,
 Concerning, as for. Al* 364e
 Compasamiento, ms., Courage, effort,
 exertion; Contention,
 labouring: C.A. 2, c.
 Compeçar, v.a., to begin, start,
 Commence. Passim.
 Compradura, fs., purchase, something
 bought. J. 68c.
 Comulgamiento, ms., Communion, par-
 taking. Sac. 284.
 Comunal, adj., moderate, reason-
 able. R. 553b. S.T. 549d. Pa
 con, prep., 'under influence of'. R. 534
 Concejo, ms., crowd, gathering. Passim.
 R. 341b. Ap. 5d. Al*
 Concomedir, v.a. to ponder, meditate,
 Consider. R.P. 438a

Concorado,

Condesar,

Confinio

Confita,

Conforto

Confuerto

Conquentur

Coniurami

Conna,

d, as to,
, as for. Al* 364c
ge, effort,
; Contention,
: C.A. 2, 8.
n, start,
nee. Passim.
se, something
T. 68c.
nunion, par-
. Sac. 284.
rate, reason-
536. S.T. 549d. Par
fluence of'. R. 539
hering. Passim.
5d. Al*
er, meditate,
R.P. 438a

Concovado, a, hollow, sunken, Con-
cave. D.D. 540.
Condesar, v.a., to save, spare,
put away; to keep;
to bury. Passim.
Confinio, ms., territory, district,
Confines. S.M. 470.
Confita, f., dwelling, residence,
place of abode; specif.
the cell of Santa Oria.
S.Or. 122.
Conforto } ms., Comfort, solace.
Confuerto } Passim. R. 651c. S.D. 225.
Congenturar, v.a., to conjecture, to
guess, hit upon. C.A. 370, 6.
Coniuramiento, ms., Order, Command,
request, entreaty. S.M. 82.
Conna, Con la.

Conoscere, (Coñ-, Con-), v.a. to know,
 recognize, be ac-
 quainted with. Passim
 Connocia, fs., Knowledge, under-
 standing, wisdom, in-
 tellect. Mie 5+, 828. S.D. 260
 Cononcia, fs. s.v. Connocia.
 Conortar, v.a., to comfort, console,
 encourage. Passim.
 Conorte, ms., Comfort, consolation,
 Solace; advice, Coun-
 sel. F. 4. 106 d.
 Conocienta, m. fs., an acquaintance, one
 known. R. 711 a
 Conpanna, fs., Company, troops;
 intercourse, friendship.
 F. 4. 120 b; 394 c.
 Conpañã, fs., Company, Society. C. A. 50

Conpañal

Conplide

Conplisio

Conpasio

Conpu-

Conquire

Consime

a. to know,
ze, be ac-
with. Passim
edge, under-
, wisdom, in-
Mie 54, 828. S.D. 260
nocia.

mfort, Console,
ge. Passim.
r, Consolation,
advice, Coun-
4. 106 d.

e acquaintance, one
R. 711 u

any, troops;
ree, friendship.
b; 394 e.

y, Society. C. A. 503.

Conpañablemente, adv., sociably, peace-
fully, Companionably.
C. A. 260, 27.

Conplidero, a, adj., that which is to
be carried out; fit, suit-
able, convenient. C. A.
274. 396. +00. 431, 442.

Conplision

Compasicion } f., Compromise, a-
Conpu- } agreement. R. 370c

Conquirir, v.a., 'to conquer, sur-
pass, overcome.
Loo. 224. L.J.M. 5, 13.

Consiment, ms., Compassion, Com-
miseration, mercy; polite-
ness. tenderness; quarter;
S.D. 271. 356. Mil. Al* pass.

Consolamiento, ms., Consolation, Solace,
Comfort. F.G. 244c.

Contenencia, fs., air, appearance,
Countenance, features.
C.A. 3+7, 12.

Contenent, ms., s.v. Contenencia. P.U. p. 56

Conteseer, to count?

R. 466

Contencia, fs., gestures, movements,
actions. S.D. 334.

Continar, v.a., Continuar. Passim.

Contir, vn. acontecer, to happen,
Come about. Ap. 5c.

Al. 2a. 7. 4. 75a. Pass.

Contra, prep., to, towards, (in all
constructions). R. 776b.

Al* 277d. Passim.

Contrada, fs., Country, district, lo-
cation. S.D. 265.

Contradee

Contrall

Contraria

Contravad

Conuert

Conyosce

Coplicis

Copdicia

Coquero,

Condoio

Condoioso

lation, Solae,
F.G. 244c.
pearance,
ce, features.
12.
nencia. P.U. p. 26
?
o, movements,
S.D. 334.
ar. Passim.
, to happen,
ut. Ap. 5c.
l. 75a. Pass.
ds, (in all
ms). R. 776b.
. Passim.
ustriet, lo-
S. 265.

Contradecir, to deny, refuse.
Al* 37f.

Contralío, ms., enemy, comba-
tant, Contestant. R. 207a

Contraria, fs., opposition, resistance,
hostility. Al* 427d

Contravadura, fs., Song, Collection
of songs. Duels 117.

Conuerto, ms., s.v. Confuerto

Conyocer, v.a. Conocer, Coñocer.

Copdicia, fs., s.v. Cobdicia.

Copdiciadero, a,, desirable, worthy
to be coveted. S.S.V, 16.

Coquero, ms., Seducer, flatterer,
deceiver. R. 222c

Cordio, ms., mercy, pity, Com-
passion. S.D. 340d

Cordioso, a, merciful, loving, ten-
der. S.D. 366c. 713a

Cormandad, f., relationship, kin-
 ship. C. D. 167, 8, 9.
 Cornal, ms., horn, side, wing.
 Sac. 50.
 Corniquela, f., Crow, small crow.
 C. D. 174, 24.
 Corral, ms., Crowd, assembly,
 group, gathering. Al*
 578c. 516a. et pass
 Correntero, a, quick, active; hur-
 ried, hasty. R. O. p 320
 Correo, ms., purse, wallet. R. 16c
 Corroer, v.n. to grow angry, excited;
 to hesitate. D. M. 35h.
 Corronpible, adj., Corruptible. C. D.
 205, 26. 207, 20.
 Corroto, ms., penance; Chastisement,
 Correction; pain, suffering
 Mil. 404

Corrus

Corua

Cosario

Cosero,

Cosimes

Costine

Costun

Costun

Cota

p, kin-
167, 8, 9.
ide, wing.
mall crowd.
-, 24.
sembly,
athering. Al*
6 a. et pass
active; hur-
sty. R.O. p 320 b
llet. R. 16 c
ngry, excited;
. D.M. 35 h.
stible. C.A.
7, 20.
Chastisement,
pain, suffering

Corrusco, a. brilliant, gleaming,
flashing. C. A. 473, 2
corua: las coruas, part of
wing feathers. L.C. 12.5
Cosario, ms., Corsair, pirate. C.A. 480, 7.
Cosero, ms., runner, courier,
scout. C.U. p 537
Cosiment, ms., Courtesy, politeness,
gallantry. (cf. Consiment.
Prov. Cossir, thought.)
Ap. 276 a. Al* passim.
Costinencia, fs., temperance, Con-
tinence, Moderation.
C. A. 6, 21.
Costunero, a, ceremonious, polite,
formal. R. 552 b
Costum- , dicty s. Costumbr-
Cota, fs., a kind of ship. C.U.

Coxo, a, 'Cojo, a, lame. Crippled. Pass.
Coxquear, v.n. to limp, to hobble,
hall. C.H. 139, 15; 189, 5f.

Couxo, a, s.v. Coxo.

Crébrar, v.a. quebrar, to break.
Passim. H. C. U. p. 57

Creder, v.a., creer, to believe,
Credit, trust. Passim

Crebrantar, v.a. quebrantar, to
Crebrantar } break, change, up-
set, turn about. Pass.

Creido, ms., trust, credit.
Mil 631.

Crerecia, fs., clerecia, Clergy. S. 401.

Criamiento, ms., food, meat, nour-
ishment. C.D. 22, 24;
73, 17. 250, 8 et pass.

Criar, v.a. to drill, instruct
in military tactics. Al⁶

Criatura

Criazon

Criazon

Crisma

Cruceja

Crater

Crater

Cub di

Cubric

Crippled. Pass.
to hobble,
139, 15; 189, 5 f.
to break.
C. U. p 58
to believe,
trust. Passim
antar, to
change, up-
about. Pass.
Credit.
31.
Cergy. S. Lon. 2
meat, now
C. A. 22, 24;
8 et pass.
instruct
tactics. Al* 600

Cratura, fs., breeding, manners,
education. C. U. p 53.
Criazon, army, military
force. Al* 209c
Criazon, fs., education, train-
ing, instruction.
Al. 14c
Crismal, adj. of or pertaining to
Crisma; anointing.
S. P. I, 77. 99. 101. etc
Crucejada, fs., cross-roads.
Mil. 147
Cuatero } ms., the fourth part.
Cuateron } pint, fourth part
of liquid. Al 76 b.
Al* 80^h. R. 969a.
Cubdicia, fs., s. v. Cobdicia
Cubricion, fs., cover, protection.
Sae. 201.

Cubrir, v. a. to put on (of clothing).
Al* 101c. 396c.

Cucaña, s., Sports. lit. pole w.
prizes at top for which
athletes contend. (see Lit.
tré, s. v. Cocagne). R. 122a
34. b.

Cudar } v. a. Cuidar, to consider,
Cuidar } care for; to believe, think
wish desire. Passim

Cuenta, f., the upper part or
Cone of a tent. C. U. 2

Cuervo, ms., the Crow. pariente del
Cuervo, procrastinator
R. 1256c. also amigo
del Cuervo, procrastinator
R. 1531a.

Culitar
Cuetar

Culitosa

Cuer,

Cuitado

Cuitosa

Culueb

(of clothing).

396c.

lit. pole w.

p. for which

intend. (see Lit.

raque L. R. 122a.

to consider,

to believe, think,

sure. Passim.

per part or

tent. C. U. 232

pariente del

crastinator

also amigo

procrastinator.

Cuítar

Cuítar (Coi-)

v. n. to be troubled,

worried; to worry,

be preoccupied. Passim.

Mil 214. S. L. 449a, 454b.

Loor 35. S. Lor. 76. Al, pass.

Cuítoso, a,

troubled, grieved,

afflicted, worried.

Duelo 10.

Cuer, ms.,

Consciousness,

feeling. Al* 284c et pass.

Cuítado, a,

annoying, bothersome;

grievous, care-causing.

Al* 165a et pass.

Cuítosamente, adv.,

grievously, afflicted-

ly. sorrowfully. C. H. 32, 6.

Culuebra, f.,

serpent, snake.

S. M. 27

Cumunal, adj., s.v. Comunal, moderate.
Passim.

Cunter, v.n. acontecer, to happen,
transpire, take place.

Mil 104. Lon. 28. Pass.

Curioso, ms., doctor, physician,
surgeon. C.A. 447, 27.

Curbar, v.a. to bend, curve. C.A. 6, 11

Curujia, fs., Surgery. C.A. 235, 4.
355, 28, 476, 2.

Curianamiento, adv., daily, every day.
S. P. I., 181, 256.

Curiano, a, daily, day by day, of,
daily occurrence. Pass.
S.A. 344 d. 347 c. S. Lon. 52
Sae 95. C.U. 474.

Chane, ms., dog. Duels 39

Charambela, fs., musical instrument.
D. M. 7 h.

Chapear

Chico, a,
all.

Chiquine

Chista,

Chufa, fs.
at. #1

Chufado

Chus-so

Tro

fo

e, moderate.

to happen,
take place.

n. 28. Pass.

pecian,

A. 447, 27.

urve. C.A. 6, 11.

C.A. 235, 4.

76, 2.

Every day.

256.

by day, of,

nce. Pass.

7c. S. 40r. 52

u. 47+

rels 39

struments.

Chapear, v.n. to wallow, roll
in. C.A. 130, 18

Chico, a, short, slight, of
Ac. II little length. R. 10136. 1214d.

Chiquinez, fs., Childhood, youth.
Mil 175.

Chista, fs., joke, joking, jesting,
mocking. S. D. 470c

chufa, fs., joke, jest, mockery.
Ac. II R. 16 a. Passim.

Chufador, ms., Joker, jester, mocker,
Scoffer. L.C. 43, 21

Chus-sorrenda, ? inferior, lower.

Trs. of Berceo, San Millán, 370c

for labrodoras. cf. sorrenda,

Sant. Oria, 93e. chus <

L. plus.

daali, ms., bracon, bracon light,
bracon fire. Gr. δαλοί.
(Arist. Meteor, I, 4) C.A. 377, 27.

dalfaya, de alfaya, noble, of
good family. S.M. 374.

dapn-, dicty s. dañ-
daqui, see aqui.

darbas, (L. de herbas.) chu-
fetas darvas, vegetable
fire-pans. R. 1015c.

darta, dar te ha, te dará,
etc. Passim.

davantandar, s.v. devantandar.

dayane, dean? D.M. 72, 9.

dayunar, vn. to fast, to go
hungry. A* 125b

dayuno, a, hungry, desirous of
food. A* 501a.

de, conj., que, than Pass.
de prep., desde, since. Pass.
debailada, f., also m. dance-song.
-do Ap. 179a, 1896.

debatimientos, ms., driving, beating,
Continued striking
C.D. 149, 10.

debatir, v.A. to prostrate oneself;
to stretch out; kneel
Mil 5, 7.

deudo, ms., deuda, debt, obli-
gation. C.D. 196, 21.
2) deudo, duty, R. 695d
Passim.

decerrajar, v.A., to unbolth, unlock
unfasten. C.D. 361, 12.
C.A. 317, 28.

decibimiento (desc-), ms., deceit
deception. S.P.I., 279.

decibir,

decoger,

decoller,
decarrib

decarrido

decuest

defesa,

defloxa

deinso

Pass
Pass.
nee-song.
, 1896.
ng, beating,
ed striking
7, 10.
ate oneself;
h out; kneel.
7.
debt, obli-
D. 196, 21.
uty, R. 695d.
bolt, unlock
P.A. 361, 12.
28.
deceit
in. S.P.I, 279.

decibir, va. to deceive, mislead.
Duelo 83.
decoyer, v.a. to learn; seize
grasp, understand. Al⁺(?)
12b; 219b. et pass.
decoller, sv. decoyer.
decorrible, adj., fluctuating, wav-
ering. C.D. 129, 33.
decarrido, a, flowing, fluent,
loose; transient,
fleeting. C.D. 423, 1, 4.
dequesta, adv. aside, apart.
Ap. 566d.
defesa, fs., pasture, enclosure.
R. 298a
defloxar, va. to loosen, unloose,
unbind. Al. 32c
deinso, prep + adv. deyruso, beneath,
below, underneath. Pass.

delantado, a, in advance, ahead
of, preceding. S. M. 355.

delantandar, s. v. devantandar.
C. D. 316, 6.

delecte, ms., pleasure, enjoy-
ment, delight. C. D.
108, 22. 124, 18. 164, 22, 25.

delleido, a, weak, feeble, deli-
cate. S. D. 590 b

della --- della, some --- others
cf. dello. Al* 488 a. 612

delloqar, v. a. to decapitate,
cut the throat; slay,
kill. R. 335 c.

demandado, a, scrutinized, in-
vestigated, looked
into, Dought out.
Al* 396 b.

demenad

dementa

demon

denegra

denna

denoda

denode

depassa

ance, ahead
ing. S. M. 355.
ant andar.
6, 6.

ure, enjoy-
elight. C. D.
4, 18, 164, 22, 25.
eeble, deli-
D. 590 b

----- others.
Al* 488 a. 612

apitate,
throat; slay,
R. 335 c.

ized, in-
, looked
ught out.
96 b.

demenado; a, handled, treated,
conducted. Berceo. ou?

dementar, v. a., to mention, tell
relate, record. S. M. 181

demon, ms., demon, devil.
S. D. 766 b. 62 d. S. M. 163

denegrado, a, evil base wicked;
horrible, terrible
Mil 403.

dennar, v. n. to deign; to
deem oneself worthy.
C. U. 501.

denodada: a denodadas, bold-
ly, rashly. Al* 304 d.

denodes, ms., force, violence, im-
pact; insult, in-
jury. Sac 75. Al*

depassadas, adv. in a short distance
or time, while. Mil 470

deprender, v.a. to Catch, seize,

depresura, fs., humiliation, disgrace. Duels 67
L. Lor 2

de primas) adv. first, firstly;
S. D. 31

de que : (1) desque, q. v. R. 1547c. Pa

(2) inasmuch as, since.
Al* 670c; 597c

derechedumbre, fs., right, justice;
integrity, uprightness;
law, equity.
Pass. C. D. 220, 1. 324, 2

derecho, ms., direction. Al* 517b

derrancar, v.a. to hasten, hurry,
make haste; Al* 133a. 564d.

desabogado, a. displeased, with
bad taste, ill-humour
S. D. 13, f.

dsacordab

desanchal

desanchal

desar,

desarra

desarram

desarra

, seize,
Duelo 67
ation, dis-
Lor 2
firstly:
y. v. R. 1544c. Pa
uch as, since.
597c
h, justice;
ty, upright-
law, equity.
A. 220, 1. 324, 26
tion. Al* 5176
sten, hurry,
e; Al* 133a. 564d.
leased, with
te, ill-humour
3, b.

disacordable, adj., discordant, incom-
patible; disagreeable.
C. D. 33, 21; 181, 4
desanchalido, a, lazy, careless, neg-
ligent, idle; C. A. 1731.
desanchalimiento, ms., laziness, idle-
ness, sluggishness.
C. A. 169, 4, 13, 17, 20, 27. 438, 22.
desar, v. a., to hide, conceal,
store away. J. 129c
desarrado, a, dismayed, at loss;
frightened. Al* 471c, 582a et
pass.
desarramiento, ms., sadness, gloom,
melancholy. S. Or. 65.
desarrar, v. n., to be sad, to grow
sad or disconsolate.
Sig. 10, Duelo 84. S. D. 469 a

desatempromiento, m., withdrawal,
drawing off, taking
away. C. D. 75, 11.

desatestimoniar, v.a., to abominate,
execrate, curse. C. D.
79, 4. 259, 17.

desatestimoniable, adj., abominable,
detestable, hateful,
execrable. C. D. 31, 24;
341, 28.

desbaudir, v.a., to waste; to lose.
v.n. to come to nought,
to fail. S. M. E. p. 3076.

descogencia, fs., choice, election,
choosing. S. Lor. 15

descomulgable, adj., bad, wicked,
perverse. C. D. 11, 18. 138, 25.

descomun
al. F.

desconort

descordab

descuido

descrient

descrij

desdeñam

? desdeyr

desdoy

desemjam

deser finim

withdrawal,
ing off, taking

C. D. 75, 11.

abominate,
te, curse. C. D.

259, 17.

abominable,
table, hateful,
able. C. D. 31, 24;

28.

waste; to lose.

to come to nought,

fail. S. M. E. p. 3076.

ce, election,

ing. S. Lor. 15-

d, wicked,

C. D. 11, 18, 138, 25.

descomunal, adj., inordinate, excessive,
Ac. H. beyond measure. R. 540d.

desconortar, v.a. to discomfort, render
uneasy. R. pass. Cp. 113b.

descordable, adj., desacordable. C. D. 10, 18

descreído (-creudo), ms., infidel, Moor.
J. G. 231c. 252a.

descreiente, ms., unbeliever, infi-
del. J. G. 514d.

descrucijar, v.a., to uncross, separate. Sac 208.

desdeñamiento, ms., scorn, disdain,
slight, neglect. C. D. 233, 3

? desdeys, v.a., to melt; dissolve,
liquefy. L. C. 56, 19

desdoy, adv. desde hoy. C. D. 56, 8.

desemfamiento, ms., dissimulation,
dissembling. C. A. 306, 28

desenfñimiento, ms., impulse, impetuousi-
ty. C. D. 340, 13.

desenfilar, vn. to disassemble, feign, pre-
tend, deceive. C.A. 316, 12.

336, 20. v.a. to destroy, C.D. 204,

desempaquetado, a, unoccupied, idle; empty
C.A. 366.

deserrado, a. sad, disconsolate, down
Cast. Passim. Ap. 460b;
480 a. d; S.M.E p 310, a. ³⁰⁰ J.G.
530c. Al⁺

deserrado, a. ?
L.C. 10, 18, que aya las espaldas
muy deserradas

deserrado, a, foolish, stupid
senseless. Mil 193.

desfaldar, va, to unfold, expand,
spread, lay out. C.A. 332, 23.

desfamido, a, hungry. S. Lor 67

desfer, v.a. deshacer. Passim.

desflaquer

desfuizar,

desi,

desmans,

desmedir,

desmoler,

desmotarse

desoltar,

desombrar

desordir,

e, feign, pre-
ve. C. D. 316, 12.

destroy, C. D. 204, 2
ed, idle; empty

consolate, down
sim. Ap. 460 b;
J. E. p 310, a. J. G.
U*

las espaldas

stupid

Mil 193.

old, expand,

out. C. A. 332, 23.

S. Lar 67

Passim.

desflaquer, vn. to weaken, grow weak.
Ap. 197 d.

desfuizar, v. a., to disconcert, discourage;
to distrust. C. D. 395, 18, 20;
4 20, 26.

desí, adv. hence forward, hence forth.
from here on; Passim.

desmano, ms., Misfortune, disaster.
C. P. 788 b; 796 f.

desmedrir, v. a., to frighten, terrify. SM 202

desmoler, v. a., to destroy, undo; R. 712 e

desmolerse, vr. to be wasted or worn out;
to be tired. C. A. 134, 17

desoltar, va., to loosen, dissolve, un-
fasten. C. D. 423, 1.

desombroso, a, unfortunate, unlucky.
Mil 143.

desordir, vn., to fall into confusion;
to break ranks. Al * 74 c; 165 b

despectador, m., one who expects. R.P. 6976

despedicion, f., departure, separation,
leave-taking. S.J. p 3246

despesar: fazer despesar, to insult,
offend. C.D. 35, 14

desprunada, f., fall, mishap. disgrace;
Sin. Sig. 22.

desprunar, vn. to fall, decline; S.M. 14

despugar, R.O. p 320P

desque, conj, as soon as. Passim.

desquizar, v.a., to break, destroy
ruin. Mic 873

desradigar, va. to eradicate, up-
root, pull out by roots.
Loo. 122.

desreptado, a, upraised, exalted. Loo. 11

desse, desent, adv. conj, next, afterward
then. Mic 192. S.M. 380

dessolar,
destajo,

desvano,

deudo,
devallir,

devantar

devinal

diacimin

diacitro

specto. R.P. 6976

separation,

q. S.J. p 3246

ar, to insult,

D. 35, 14

lap. disgrace;

22.

decline; S.M. 14

aq. Passim.

destroy

ae 873

cate, up-

cut by roots.

2.

exalted. Loo 11.

next, afterwards

192. S.M. 380

desolar, va., to skin, flay. R 242a

destajo, ms., dividing curtain; par-
tices; partition. C.U. 507

desvano, salir al desvano, to go out
one side, secretly. C.U. 47

deudo, ms., s.v. mal deudo

devallir, va., to attack, combat,
oppose. R 1601a

devantandar, va., to precede, go in
advance of. C.D. 304, 8.
308, 9. 318, 23.

devinal, adj., divine, celestial
heavenly. S. D. 486c

diaciminis, ms., lectuary with Cumin
Seed. < dia + Cuminon, Cuminon
< Gk κυμινον. R. 1335c.

diacitron, s, Confit of Citron. R. 1334b. 1335c.
see Michaelis, Opera, p. 260, diacitri.
Laguna, Dioscorides, III, p 484, 485 diaquidon

diacomino, ms., lectuary of cumin seeds.

< dia + L. Cuminum < GK κυμινον.

R. 1335c, var. T.

diagarqante, ms., a preparation for throat and

breast. R. 1335a. < GK τρα-

λακαρτα > Tragantum. See La-

guna, Dios; II, 111, (p. 278)

diamaqariton, s., a preparation of cinna-

mon. R. 1336b. See Laguna

Pref. Dios. p. 3, and Dios. III, 158 (p. 4)

Michaelis, Opera.

diantioso, s., maiden-hair, graceful fern.

R. 1335c. See Laguna, Dios; III

137 (p. 459). L. adiantum.

cf. Appel, Diateta, l. 64, diantos.

diasanturion, s., Orchid patty. R. 1336c

See Michaelis, p. 657 and 662.

Laguna, Dios; III, 136 (p. 354)

dicion, f.

dicir, v

diatar,

dieha,

difincion,

dilection,

dinnada

disierto,

dissession

do, adv

dobdel,

doliente

dolioso,

domage,

don,

donable

of cumin seeds.
miron < Gk Kypurov.
var. T.
ration for throat and
R. 1335a. < Gk Tpa-
> Araqantum. See La-
os; II, XII, (p. 278)
ration of cinna-
1336b. See Laguna
p. 3, and Dios. III, 158 (p. 47)
is, Opera.
hair, graceful fern.
See Laguna, Dios; III,
459). L. adiantum.
Diateta, l. 64, diantos.
patty. R. 1336c
elis, p 657 and 662.
na, Dios; III, 136 (p. 354)

dicion, fs., stain, spot, quiet. Mie 181, 228
dicir, vn. to descend, go down. Passim
diatar, va., to write prose. Al. 396 et pass
dieha, fs., word, saying, expression. R. 570^c
difincion, fs., limit, boundary district. Al* 121c
dilection, fs., love, affection. S. D. 503c
dinnada, fs.,
disierto, ms., desert, wilderness. C. A. 321, 26.
dissession, fs., discord, disagreement. Mie 574
do, adv. donde, where. Passim.
dobdel, ms., Knapsack, bag. R. 1206b
doliente, adj. sick. Passim. R 82a 893a etc
doliOSO, a, deceitful, deceiving,
lying. Mie 572.
domage, ms., harm, destruction.
S. M. 441. Al* 490c
don, fem. doña. Passim.
donable, adj., that gives, giving
giveable. R. 1698.

donario, ms., grace, Charm, gift, ac-
complishment. S. Lor. 50

doñequil, adj., graceful, genteel.
R. 169b; 581b.

doños, ms., gracefulness, Charm, grace,
ease, beauty. R. 188c

doy: adv. doy may, 'from now on'
L. de hodie mayis. R. 53d.

draco, ms., dragon; fig., the Devil.
S. D. 333.

drepto, ta, right, even, just,
straight. R. A. 62

dromon, fs., a large ship; freighter.
P. U. 520a

drumon, ms., s. v. dromon. S. M. E p 309

dubd- ducty under dud-

dulcema, fs., dulcimer, Musi-
cal instrument.
R. 1233a.

dur, a

duricia

durmon

duro, a

duz, m

rm, gift, ac-
ent. S. Lor. 50
el, gentlel.
581 b.

ess, charm, grace,
eauty. R. 188c

ps, 'from now on
maquis. R. 53d.

fig, the Devil.
333.

even, just,
ght. R. A. 62
e ship; freighter.
20a

romon. S. M. E p 309

der dud-
leimer, musi-
strument.

233a.

dur, a dv. dur a dur, hardly,
scarcely, with diffi-
Culty. F. G. 559 b.

duricia, fs, hardness, resistance,
obstinacy. Sac. 294.

durmon, ms., dromon. Al* 2004 b.

duro, a, adj., evil, bad, wicked.
en hora dura, in
an evil hour, un-
timely. Al* 301d.
325 d et pass.

duz, ms., Chief, leader, guide,
director, general.
Passim.

echo, ms., throw, a stone's
throw, the distance
of a stone's throw. Sac. 71.
eclipsis, ms., ellipse. C. A. 230, 14
effriar(?), va., to chill, cool,
moderate heat. R. P. 3516

equado, a, similar, equal;
grown, at full
age. R. 480a, 6820.

Sig 44. -

elli, pron. 3 sq. m. él. Dulo 29
ello ---- ello, pron. correl, this
side ---- and that, the
one and the other.

Al* 310 d et pass.

embaratarse, vr. to Confuse, con-
found, mix, mingle.
C. A. 459a.

embasar, va. to sack, put in sacks.
Mic 875, 876

em basillamiento, m., table-service,
 plate, equipment. J. 231
 em baydor, m., ambassador. Al. 198a
 embogido, a, depreciated, lessened
 in value. S. D. 500b
 embelinar, va., to poison, R 392a
 embellinado, a, mad furious,
 raging; S. M. 344. Mil 7
 emborquenzado, a, shamed, put to
 (-gonzado) shame. Mil 565 S. M.
 274; S. Or. 69
 embreudar, vn., to become in-
 toxicated; get drunk.
 S. P. I, 90
 emellizo, a, twin. S. S. 14, 2. VI, 5. VII, 3
 emparar, to protect, aid, help,
 succor. S. Or. 78. Lor 206.
 empedecer, va., to harm, injure.
 hinder; prevent. Mil 50

emperant
 empreme
 empresto

empues,

empujar,
 emxempl
 enalzar

enancar

enarbol
 enartar

enbalsar

enbebda

table-service,
equipment. J. 2316
sador. Al. 198a
ciated, lessened
e. S. D. 500b
ison, R 392a
d furious,
ing; S. M. 344. Mil 7
amed, put to
ame. Mil 565 S. M.
4; S. Or. 69
to become in-
ted; get drunk.
T. 90
S. S. 14, 2. VI, 5. VII, 3
tect, aid, help,
S. Or. 78. Lor 206
arm, injure.
prevent. Mil 5

emperante, ms., emperor. S. Lor. 86
emprenedat, fs., pregnancy. Mil 444.
empresto, ms., the act of lending;
a loan. Mil 638.
empues, adv. following, next, after.
J. 168c. 301c. Sig. 10.
empujar, v.a., to knock, strike S. P. I 59
emxemplo, ms., sv. enxiemplo.
enalzar, va., to elevate, lift up;
increase. Loov. 111
enancar, va., to precede, to go
before. S. D. 222c. Sae 193c.
enarbolar, va., to poison. R 597a
enartar, va., to deceive, mislead,
betray. R 182c. 403a
enbalsamianta, fs.,
J. 223c
enbabdarse, vr. to become intoxicated;
to get drunk. CA 86, 24 et Pass

enbabdecer, va., to intoxicate, make
drunk. C. A. 58, 12

emboltar, va. to wrap, wind, cover.
Ap. 309c.

encarnudo, a, white, grey, hoary.
S. M. E p 315b.

encara, adv., still less, by no means
Al* 142c et pass.

encarnado, a, bloodthirsty, cruel,
sanguinary. Al* 82a et pass.

encassado, a, tired, weary. S. M. 353.

encativado, a, captive, imprisoned. S. D. 76

encensar, va., to scatter incense; to
perfume: Al* 317b

encimar, va., to instruct, teach,
bring up. S. J. p 324a

encivas, fs., gum, flesh about
teeth. R. 434c

enclin, n

encobar,

encobo,

encomo,

encontadur

encontrad

en crescent

endado

ende (en

en derecha

cate, make

A. 58, 12

wind, cover.

y, hoary.

156.

by no means

et pass.

aty, cruel,

y. Al* 82a et pas

ry. S.M. 353.

imprisoned. S.D. 766

incense; to

l* 3176

ch, teach,

S.J. p 324a

sh about

. 434c

enclin, ms., bow, inclination, rever-
ence. Mil 77.

encobar, va. ? to stuff, fill. R 402c

encobo, ms., ? vessel, dish. R 420c

encomo, conj., as, like, like to. Pass.

encontadura, fs., encounter, meeting,
coming together. J. 189c

encontrada, fs. ?

laxatis sinibus, afloxadas las

encontradas. C. D. 405, 6

encrecentar, v.a. to increase, augment.

C. L. p 207, 22.

en dado que, conj, provided that. S. D. 457d.

ende (en, end), conj, therefore; conse-
quently; thereof. Passim.

en derecho, adv. straight, direct,
perpendicular. C. U. 62

endocibimiento, ms., deception. S.P. I, 279.

enemiga, f., harm, injury; hostility;
insult, sneer, jeer.

Al⁺ 150a, 158c, 676c. R 896.

825c. Passim.

enfamamiento, ms., defilement, shame,
pollution. R. 1423 b

enfamar, va., to shame, put to
shame, defame. R. 2246. 908

enfaronear, vn. to grow sluggish; to
become slow; weaken, desic
R. 633 b.

enfastio, ms., loathing, disgust; tedious
L. C. 59, 5; 60, 29, 30.

enferir, va., to find, meet with,
encounter. Mil 83.

enfervecerse, va., to grow hot, burn
glow; C. D. 318, 13.

enfervent

enfiñidas

enfiñido

enfiñime

enfiñer

enfiñerant

enflaque

enflaque

tion. S. P. I, 279.
jury; hostility;
meet, fear.
58c, 676c. R 896.
Passim.
ent, shame,
on. R. 1423 b
ame, put to
fame. R. 2246. 908
sluggish; to
; weaken, desis

disquiet; tedious
; 60, 29, 30.
meet with,
Mil 83.
ow hot, burn
D. 318, 13.

enferventar, vn., to become hot,
to boil. Ap. 3096
enfiñidamente, adv., feintiously, feigned-
ly, falsely. C. D. 206, 7
enfiñidor, ms., dissembler, Simula-
tor, pretender. C. D. 379, 13, 16.
enfiñimento, ms., pretense, deceit,
simulation. C. D. 218, 21.
255, 4; 341, 26.
enfiñar, vn., to feign, dissemble,
pretend. C. D. 147, 29; 165, 2,
174, 3 et pass.
enfiezante, adj., trusting, confiding,
trusting. F. G. 1036
enflaquer, (-ir), to grow weak, be-
come feeble, weaken. Ap.
208a. 235a. Al* 521a
enflaquido, a, weak, weakened,
enfeebled.

enforçar, va., to hang. Al*
 enformar, va., to inspire. R. 136
 enfoto, ms., Confidence, faith,
 trust; favor. Al* 201a
 engañable, adj., deceptive, deceiving,
 fraudulent, false. C. D. 202, 24
 ingenio, ms., war. engine. C. A. 327, 31
 enquadad, fs., s.v. enquadat. S. D. 7736
 enquadat, fs., liberty, freedom; peace
 rest. (see Rom. XXIX, 377. R.
 S. D. 766. Loon. 1186. 1340
 encludimiento, ms., fastening, sealing,
 Caesling. Ap. 286c.
 encludo, ms., glue; hena, band, tie,
 fastening, union. C. D.
 180, 14. 249, 19. 215, 16.
 enclut, ms., glue, bird-line;
 Snare, track. Ap. 20c
 281c. Mil 883.

engradar
 engravescer,
 enquete,
 engraxemplo
 enloquido,
 ennu blece
 enna;
 ennadir
 enocieme
 enoio,
 enpeescer,

Al*
ie. R. 136
, faith,
or. Al* 201a
ve, deceiving,
, false. C.D. 202, 24.
ine. C.A. 327, 31
edat. S.D. 7736 (va
freedom; peace
Rom. XXIX, 377. R.M
- Loon. 1186. 134a
ening, sealing,
ng. Ap. 286c.
ena, band, tie,
q, union. C.D.
49, 19. 215, 16.
bird-line,
track, Ap. 20c
Mil 883.

engradar: engradarse á alguno, to
congratulate, C.D. 239, 3.
engrevescer, va. to vex, worry, oppress.
Al* 221a
enquente, ms., ointment, unguent.
C.A. 476, 25.
enqemplo, ms., s. enxiemplo.
enloquido, a, mad, crazy. S.Lon. 42.
S.M. 347.
ennublescer, va., to cloud; darken,
obscure. C.D. 364, 23.
enna, en la.
ennadir, va., to add; increase.
S.D. 227 d (var)
enociamientos, ms., harm, injury,
damage. Ap. 286d.
enoio, ms., hinojo, knee. Mil 77.
enpeescer, va., to hinder, check, im-
pede. R. 59 d.

enpeñoladura, fs., plumage, feathers.
L.C. 10, 18. 12, 4; 13, 16, 19.

enpeñolamiento, ms., plumage. L.C. 4, 15.
10, 16. 11, 1. 13, 24.

enpocar, vn., to grow small, decrease
diminish; Ap 381e.

enponer, va., to instruct, teach.
Al* 16d; 105a.

ensalendar

ensaneldar ?
S.P. I, 100.

ensarzar, va., to catch, ensnare,
trap. Mic 279.

enseco, ms., fight, combat; re-
sistance. C.U. 547; 557.

ensenslar, va., to assemble, collect,
bring together. Al* 230c

ensienpro, ms., s.v. enxienplo

ensuerto
entencia

entendido

entender,

entendera

entizar,

entorcer,

, feathers.
12, 4; 13, 16, 19.
ge. L.C. 4, 15.
1. 13, 24.
small, decrease
; Ap 381e.
et, teach.
105a.

h, ensnare,
e 279.

Combat; re-
U. 547; 557.

emble, Collect,
r. Al* 230c
ejemplo

ensuerto, ms., graft, insert. Ap. 39d.
entencia, fs., Contention, disa-
greement, quarrel, dis-
pute: Ap. 227a; S Lor. 15.
Al* 201d, 448, 1543 et pass.

entendedor, ms., lover; one with whom
there is agreement; devotee.
J.G. 629c; R. 478e 479b.
et pass. Lor. 205. 232.

entender, ms., Knowledge, Under-
standing, acquaintance. J.G.
452, d.

entendera, fs., lover. s.v. entendedor.

entizar, va., to urge on, push;
excite, urge, stir. R 75a.

entorcer, va., to turn, twist, bend,
wind, twine. also ref.
C.A. 232, 11. 236, 15. 84, 27. 117,

entrar, va., to inform, instruct,
advise; Al^r 104c

entredar: entredar en letra, to fore-
tell, forecast. Al. 10a

entredusimiento, ms., inducement, per-
suasion. C. A. 408, 12

entredo, a. entire, complete, whole
perfect. Mil. 53.

entremeano, a. intermediary, inter-
vening, interceding.
Looz. 166.

entrepezar, vn. to stumble. C. U. 58

entrepromimiento, ms., interruption; act.
of interrupting. C. D. 15, 3.

entressi, a si mismo, to oneself
J. G. 633 b. 636 a.

entrevirse, va. to dare, be bold.
Ap. 156 d.

entorpad

enuadir
envermej

envisar,

envision,

enxerir

enxiemp

enyadir

erbezucl

erbolado

instruch,
104c
letra, to fore
st. Al. 10a
uilement, per
C.A 408, 12
mplete, whole
Mil. 53.
liary, inter-
interceding.
umble. C. U. 58
ruption; act
ting. C. D. 15, 3.
no, to oneself
636a.
e, be boed.

entorpedo, a, base, vile, mean, low,
villainous; mad; Mil 74.
enuadir, va., to add. R. 394b
envermejecer, va to grow red, redden,
blush. Ap. 228d.
envisar, va., to look at, regard;
Contemplate, Consider.
J. 7b. Al*
envisión, fs., face, features, coun-
tenance. Al. 86d.
enxerir, va., to insert, R. 45c.
enxiemplo, ms., parable; story,
fable. Pass. C. L. R. Tract.
Al. etc.
enyadir, va. anadir, to add.
erbezuela, fs., herb. S. M. 67
erbolado, a, bewitched, under in-
fluence of herbs. Mil 340

erecho, a, erect, upright, straight.
Mil 284. cf. arecho
eri, adv., ayer, yesterday, Mil 584.
erquillecer, vn., to grow proud. S.P. p38
ero, ms., threshing floor; vegetable
patch; field of grain.
R. 327 d. S.M. 474.
erridar, va., to excite, stir up.
R. 485 b.
ervia, fs., a bran; a trifle Mil 500
escaecer, vn. acaecer, to happen. S.M. 250
escaescimiento, ms., weakness, despon-
dency, languor. C.A. 177.
escaldado, a, hot, burning, glowing,
scorching. S.M. 387.
escapula, fs., escapulario
S.D. 441a
escarnidor, ms., mocker, jester, scof-
fer. R. 557 b.

escarnim

escarvita

escolano

escopene

escomb

1. escomove

2. escomo

escomovi

escuant

escuch

ht, straight.
cf. arecho
day, Mil 584.
proud. S.P. p38
floor; vegetable
eld of grain.
S.M. 474.
te, stir up.

a trifle Mil 505
to happen. S.M. 25
ness, despon-
lanquor. C.A. 177.
ning, glowing,
S.M. 387.

larío

a

r, jster, scof-
P. 557 b.

escarniment, ms., jest, joke, mock-
ery, insult. Mil 699.
escarvitar, va., to investigate,
examine, probe. Sac 144
escolano, ms., student; Ap. 286 b. 354 b.
escogencia, f. choice, selection,
choosing, election.
S. P. I, 396.
escomenzarse, va., to begin. C.D. 162, 6.
1. escomover, va., to move, rouse,
stir, excite. C.D. 97, 29
104, 10, 11, 13. Et pass
2. escomover, va. to tear, rend,
mangle, wound; C.D. 74, 15
escomovimiento, ms., incitement, im-
pulse; C.D. .01, 17.
escuadra, prep. Contra. Pass.
escucho, a, attentive, listening,
alert. Al* 190c

escripsarse, vr. to fainto eclipse,
to be in eclipse. C.A. 368, 3

escrividor, m., writer, copyist
scrivener. S.J. 236

escuitar, va., escuchar. J. 270 b; 301

escultar, va. to hear, listen to,
heed. R. 135, b

escusamiento, m., excuse, apology,
pretext. C.D. 250, 22

ese, pron. mismo, same. C.D. 79, 2
et pass.

esecutar, va., to accomplish, exe-
cute, finish. Cor. II, 1.

esento, a, exempt, free;
privileged. C.A. 413, 13

esfuerzo, m., courage, spirit;
endeavour, effort. Al. 67d

esfrumiento, m., cold. S.P.I. 54.

esleer, e

esleimie

espantar

esparecer

especto,

espende,

esperde

esperedu

espartar,

eclipse,
eclipse. C.A. 368, 32
Copyist
S.D. 236
J. 270 b; 3016
listen to,
350 b
apology:
C.D. 250, 22
me. C.D. 79, 20
plish, ex-
sh. Cor II, 1.
free;
C.A. 413, 13
spirit;
fort. Al. 670.
P.I. 54.

esleir, esleir, va., to choose, select,
elect. Pass. C.L. 48, 9, 10, 14.
esleimiento, ms., choice, election.
S.P.I., 90.
espantanca, f., fright, horror;
wonder, fantasy.
S.M.E. p. 3146.
espavecer, va., to frighten, terrify.
S.M. 405
especto, ms., sight, appearance,
look, aspect. C.A. 385, 29
espendar, va., to hang; crucify.
Duelo 120; S.D. 421 d.
esperdecer, va., to destroy, waste,
lose, ruin; S.D. 204 d. var
esperedumbre, ms., aspredumbre,
sharpness, roughness.
S.P.I., 25.
espertar, vn., to wake. S.Or. 108, 145

espeso, a, pp. espende; spent.
S.D. 389c

espetal, ms., spit, stick for roast-
ing meat. C.U. 211b.

esketo, ms., espetal, y.v. R. 1083b

espirament, ms., breath, respiration,
Up 300a.

espirmentar, va., to try, experiment,
search out; to ex-
perience. C.A. 284, 4. 364a

esposa, fs., young unmarried woman
R. 231c

esprestado, a, lent, loaned. S.T. 363

esquantra, prep., sv. escuentra

esquivadero, a, to be avoided; dan-
gerous. C.D. 268, 6.

esquivivo, a, vile, base, low, bad
shameful. Mil 754. 644
Sig 31.

2. esquivivo.

estandal

estanera

estantiqu

estaquill

estemar

; spent.

ten for roast.

C. U. 211 b.

q. v. R. 1083 b

, respiration,

o a.

, experiment,

out; to ex-

C. A. 284, 4. 369, 8

unmarried woman

loaned. S. T. 363 b

peuentra

avoided; dan-

C. D. 268, 6.

se, low, bad

S. Mil 754. 644

2. esquivo, a, fleeing, escaping;
aperient; (of food) rich.
R. 302 b

estandal, ms., standard, banner,
flag. C. U. 266 a

estanera, fs., stopping-place, rest-
ing-place. Ap. 63 c

estantigua, ms., army of demons
of sins which accom-
panies Satan. J. G. 335, c.
see Rev. His. 1900, 5-19.

estaquillo, ms., small stick, pointer.
S. D. 36 c.

estemar, va., to insult, stigma-
tize, brand w. infamy.
S. D. 146, d (var). See Zeit. XIX,
575-6; Fitz-Gerald, S. D. p 141.
< Stigmäre.

esterlin, ms., English silver coin;
 a sterling. C. U. 616 b.
 estermonia, fs., astronomia. C. A. 144, 12
 estibal, ms., boot, high shoe. C. U. 351
 estomaticon, food for the stomach.
 R. 1336 a. See Luquna; Diosco-
 des, 1, 43 (p. 117).
 estopaza, fs., topaz. C. U. 302 b
 estordido, a, bewildered, confused,
 disturbed. Passim. R. 978 a
 Sig. 7. Duels 35. Al* 334 a
 estorpar, va., to maim, cripple,
 injure. Al. 146 b.
 estremar, va., to distinguish, dis-
 criminate, differentiate.
 S. P. I, 4, 20.
 estrevido, a, }
 estrevudo, a } bold, daring; Al* 128 a

estrolabis
 estrologia
 estronpezar

estruimie

estrumen

estrumen

eu famia

evas,

silver coin;
q. C. U. 616 b.
ia. C. A. 144, 12
high shoe. C. U. 351
the stomach.
ee Laguna; Diosca
p. 117).
C. U. 302 b
red, Confused,
Passim. R. 978a.
uelo 35. Al* 334 a
n, Cripple,
Al. 146 b.
tinguish, dis-
differentiate.
20.
aring; Al* 28a

estrolabio, ms., astrolabe. C. A. 363, 12
estrologia, fs., astrology. C. A. 211, 25
estronpezar, vn., to stumble; to be
delayed. C. A. 492, 31
estrucimiento, ms., destruction, ruin.
R. P. 486 d.
estruimento } ms., instrument; musi-
estruimento } Cal instrument. Passim.
Up. 489 d. H. O. 407 d. C. A.
481, 28 et pass. Mil 9.
enfama, fs., boasting, brag-
ging, presumption.
Mil 747.
evas, excl., hé aqui, behold,
see here. J. G. 48 d. C. U.
591 a

evasiado, ms., deserter, fugitive,
traitor; H.O. 10676.2190

1983a.

exabeba, fs., axabeba. H.O. 408c

exedat, fs.,
Ap. 27c

exido, adv., out, without, outside
(cf. Correa, p 1366, 136) R.97

foblache, n

foblilla, n

fobnar,
focer,
foceria

focerio,

fociente,

facho,

fadamalien

fugitive,
A.O. 10676. 2190c
1983a.
A.O. 408c

thout, outside
1366, 136) R. 970

fablache, ms., language, tongue
idiom. J. 146a.
fablilla, fs., fable, story, tra-
dition. Al* 504d.
fabrar, hablar, passim.
facer, hacer
faceria, to chastise, punish,
reprove, rebuke. za-
herir. Loor. 98.
faceria, ms., insult, injury,
harm, hurt, damage.
C.U. 558. 563
faciente, adj., haciente, powerful.
strong. R. 237a
facho, ms., haz, sheaf, bundle,
bunch. J. 161d.
fadamaliento, a, unfortunate, un-
lucky, unhappy.
S. D. 374d.

fadruga

R. 1000

fadeduro, a,

unfortunate, ill-starred,
unlucky. R. 389c Doov 46 S.

fadiqna, fs.,

fatiga, weariness. R. 64

fado, ms.,

prophecy, prediction

(Al* 393a

falagamento, ms.,

scattery, capolery, pet
ting. (Ap. 3620. C. D. 94

faldrido, a,

defective, failing, lacking
faulty. S.M.E p 308b. (Al(O).1

fallado, ms.,

discovery, find. R. 1464b

fallença, fs.,

failure, error. (Al* 45

(Ap. 236, 169c; A.O. 2291a et p

fallia, fs.,

madness, passion, anger,

rage; wickedness, folly,

sin: Pass. (Ap. 4320. S.M.E, 87

164; (Al(O) ³¹⁶ ~~7~~; 737. S.Or. 85. S

p. 325 b.

fallias, fs.

falliment, }
fallimento }

fallir,

falsar, (de)

falta, fs.,

famaris, 1

famiento,

far, va.

faron, a

faronia, fs.

farmaris,

te, ill-starred,
R. 389c Loo 46 S. A.
business. R. 64
prediction
393a
Cajolery, pet-
p. 362d. C. D. 94,
failing, lacking
M. E. p 308b. Al. (C). 18
find. R. 1464b
error. Al. * 45
169c; A. O. 2291a et p
passion, anger,
redness, folly,
Ap. 432d. S. M. E. 87,
77; 787. S. Or. 85. S.
b.

fallias, fs., baseness, falseness, deceit.
R. 259b
falliment, } ms., mistake, error; de-
fallimento } ception. Sac 219; Mill. ⁶³³ 105.
fallir, fallacer, to fail, lack,
be wanting. Passim.
falsar, (de) to break; to omit, to
neglect, fail in, forget;
to destroy. Pass.
falta, fs., misfortune, ill-luck,
grief. Al. * 297c
famaris, ms. farmario? Ap. 646d:
faminto, ms., a hungry person. S. M. 239
far, va. hacer.
faron, adj., lazy, idle, indolent. R. 641a
faronia, fs., laziness, idleness. R. 641b
farmario, ms., gain, profit, income?
S. Lor. 50.

fermencia, f.,
ae. dict.

persistence; activity,
diligence, care. S.P.p.
R. 622d. 414c. S.T. 368e. Mil 27

fer, ra.
ferument, adv.

hacer, pass.
strongly, mightily;
very. S.M. 353

ferreza, f.,

fierceness, ferocity.
Mil 473; Ul*

ferre, ms.,
ferrens, a,

straw. R. 487c
active, quick, lively;
hurried. R. A 160; R. 535
used also as adv. S.M.E p31

ferula, f.,

pain, anguish, afflic-
tion. Duolo 13

ferillado, a }
ferillado, a }

in sorrow, anguish,
troubled, tortured.

See Rom. IX, Morel-Fates; Rom IX,
Cornu. S.Or. 186; S.M. 20
cf. also fati-, fazi-

ferza f.,
ferilado, a,
fi, ms.,
fidanza, f.,
fide,

figar, m
figuradiz
fil, ms
fincamiento

fincanza,

fincar,

activity,
care. S.P. p2
S.T. 368c. Mil 27

mightily;
M. 353

ferocity.
Ul*

R. 487c
vix, lively;
R. A 160; R. 535d
adv. S.M.E p318

ish, afflic-
uelo 13

), anguish,
tortured.

el-Fatio; Rom IX,
Or. 186; S.M. 205

ti-, fazi-

ferza fs.,
fertilado, a,
fi, ms.,
fidanza, fs.,
fide,

figar, ms.,
figuradiz

fil, ms.,
fincamiento, ms.,

fincanza, fs.,

fincar,

sv. feduza. Pass.

sv. fetalado.

hijo, son. Al* 269c et pass
fianza, faith, trust. Mil 680
hi de, in various locutions,
as fide nemiga, fide trai-
dor, fid'algo, fide puta.
fig-tree. Sig. 19.

hijo, son. Al* 27d. et pass.
position, location,
situation. C.D. 60, 14:

fixedness, dura-
bility, permanency. Mil 18.

va & vn. to fix, fasten; to
bend; to remain, stop.

rest, kneel. Passim.

R. 39c. S.D. 230, 1826, 190d.

S.M. 309. Mil 489; Sac. 62

finchir, to fill; to cram, stuff;
Pass. C. D. 9, 9. 16, 30.

firmedumne, ms., firmness, security,
strength, power. S. 143.

fiorentemente, adv., fervently, heatedly.

fito, a, fixed, fastened, firm;
(of a nail) driven. R. 300 b. et.

fiucia, fs., confidence, trust, faith
R. 818 a. C. A. 82, 123. 168. C. U. 10.

fiuzado, a, trusted, believed.
S. D. 339 c.

fiuzante, adj., confiding, trusting;
confident, sure. S. D. 574.

flaqueada, fs., weakness, feebleness.

flaquillo, a, weak, feeble. Mil 29.

fleeresia, fs., brotherhood, fraternity.
A. O. 1322 c.

fol, adj., mad, insane. Mil 193.

folgadura,

folquin,

folia } fs.,
folia } fs.,

fonda fuste,

fonsado,

fonta, fs.

fontar,

forado,

fornaz, fs.

fossalaris,

cram, stuff;
D. 9, 9. 16, 30.
ess, security,
th, power. S. 1437
ntly, heatedly.
stened, firm;
rwin. R. 300b. et
ce, trust, faith
A. 82, 123, 168. C. U. 10
believed
9c.
ing, trusting;
t, sure. S. D. 574
es, feebleness.
feeble. Mil 29
hood, fraternity.
322c.
ne. Mil 193.

folgadura, f.,

folquin, ms.,

folia } f.,
follia }

fonda fuste, ms.,

fonsado, ms. pl.

fonta, f.,

fontar, va.

forado, ms.,

fornaz, f.,

fossalaris, ms.,

quietude, repose, ease,
peacefulness.

highwayman. R. 374a.
see Pidal, R. XXXIX, 353.

madness, folly. F. G. 90b.
R. 670c.

hurling-engine, war-
engine. C. U. 411a; 337b.
troops. M^t 210a

shame; disgrace, dis-
honor. Pass. S. Lov. 39

to dishonor, put to
shame, insult. Mil 909.

hole, opening; as. adj.,
hollowed. R. 337d. 867c.

C. U. 245.

funace. Mil 466.

burying-ground, ceme-
tery. Mil 107.

fricis, ms.,

S. M. E p 311a

frivolento, ms.,

one suffering from cold,
one who is very cold. Mil 6

fridor, ms.,

cold, state of being cold,
R. A. 40.

fridura, fs.,

freshness, coolness, cold
Mil. 613

frivias, fs.,

cold, lack of heat. R.

frivile, adj.,

fleeing, transitory,
fugitive, apt to fly
C. L. 203, 18.

fuella (?) fs.,

buckle, clasp, fibula

At* 70c. cf. id. 1174. fem

fuert, fuerte, adv.,

strongly, firmly,
forcefully. At* 592b

1037a. et pass.

fuquera, fs.,

relief, rest, peace.

R. 594c.

furcion, p

fuyders, a

fuyentar,

gabar,

gaburra,

galacho,

galadifa,

ring from cold,
ery cold. Mil 6
te of being cold,
s, coolness, cold
13
lack of heat. R.
, transitory;
, apt to fly a
03, 18.
, clasp, fibula
e. cf. id. 1174. fem
ngly, firmly
ully. Al*5920
. et pass.
rest, peace.
4c.

furcion, f., tribute, duty, tax.
Al*22c. S.M. 397, Mil 132.
fuyders, a, fugitive; flying, fleet-
ing. C.D. 45, 15; 272, 13.
fuyentar, vn. to escape, run away,
flee. C.D. 189, 18. 247, 20.

gabur, to boast, brag; to
sport, jest. Ap. 432c.
Al., pass. 58c, 14d.
gahurra, f., jest, mockery, insult.
Duelo 177.

galacho, ms. J 158d.

galidifa, ms., Caliph. A.O. 919a. 1123b

galeador, a, lying, deceitful, treacherous
Mil 687.

galiota, fs., a kind of war-ship. C.U. 68

gallo, ms. gallos cantados: at dawn
first light. Al* 1285a

gamaud, ms., the diatonic scale;
gamut. C. A. 374, 26.

gambaje, ms., greaves, leg-armor. H. O.
J. M. 75b

ganadero, a, desirable, worthy of being
attained. C. D. 270, 10.

garrofilota, fs., gilliflower. R. 1336b

garzonia, fs., deeds or acts of a child;
childishness. S. M. 265

gata, fs., war engine used in sieges.
C. U.

gayo, a, adj. s.v. Ciencia.

gelo, pron. se lo, le lo. Pass.

gencor, adj.

genero, m.

gengibrante

gent, ta, adj.

ges, pl. g.

gesto, ms.

giar, va.

gimientos, m.

gini tyvo, m.

al, treacherous

ar-ship. C.U. 68

tados: at dawn

Al* 1285a

ie scale;

C. A. 374, 26.

eq-armor. H. O.

worthy of being

C. D. 270, 10.

r. R. 1336 b

ets of a child;

ss. S. M. 265

sed in Serqes.

a.

Pass.

qencor, adj.

qenero, ms.

qengibrante, ms.

qent, ta, adj.

qes, pl. of qe,

qesto, ms.

qiar, va.

qimientos, ms.

qinityvo, ms.

Comparative of qent, finer,
better, more beautiful.

S. M. E. p 309a.

qenero, January. Al* 88a

qinger. R. 1335 b.

qautiful, gentle,

qine. Passim. Al* 350c.

355c. 360c. Ap. 485a

qes, to them.

qest, work, act.

J. G. 474 b

qiar, to guide, conduct:

qroan, qroaning,

qroan. C. D. 38, 35. 238, 17.

the qenitals. C. A. 231, 26 ff.

qirgonca, fs.,

a precious stone; hyacinth?
cf. J.F. jaqonce, jargonce, Godefron
Lex., s.v. jaqonce. Thomas, Mélanges
p. 95. Schuchard, Zeit. XXVI, 3
R. 1610a. Al* 1471a. C.A, 391, 3
Trs. Tower, VII, 1367, qorqonza.

qirofe, ms.,

cloves tree. Cor. II, III.

qirosado, a,

of gypsum, coated or
covered w. gypsum. C.L. 186

qis, fs.,

Quira, quise, - wise, way
manner. Al* 1104b. et sep
helm, rudder. C.U. 519
rascal, knave, bully. cf.
folquin. (S. Rev. Hist. 1905,
p. 602. Rom. XXIX, 353, R. 1051,
b. (var G); C.L. p 77, 10.

qobranajes, ms.,

qoefin, ms.,

qolpar, va.

va.

to strike, beat, hit, knock.

R. 1588 d. F.G. 4900. Al. 70a. H.O. 431

qomito, ms.,

qorqa, fs.,

qorsir, va.

qostamiento,

governar,

gradar,

gradar, va

gradescador,

gradir,

grandia,

qresgo, ms

stone; hyacinth?
gorgona, Godefron
ce. Thomas, Méla
hard, Zeit. XXVI, 3
1471a. C. A, 391, 32
1367, gorgonza.
Cor. II, III.
Coated or
gypsum. C. A. 186,
- wise, way,
* 11046. et seq.
adder. C. U. 519, 6
ve, bully. cf.
Rev. Hist. 1905,
XIX, 353, R. 1051,
p 77, 10.
hit, knock.
e. U. 70a. H. O. 4386

gomito, ms.
gorqa, fs.
gorsir, va.
gostamiento, ms.
governar, va.
gradar, v.n.
gradar, va + vn.
gradescer, ~~va~~,
gradir, v.a.,
grandia, fs.
gresgo, ms.

vómito. Bib. 51, p. 5846. U* 2579c
throat. U* 86c
to enlarge, swell, increase,
distend. D. M. 29, 4.
taste, savor. S. P. I, p 59
to nourish, feed. R. 775d.
to walk, march, travel. Sac. 222
to please, satisfy; to be
pleased, to rejoice.
R. 440d. Bereo.
thankful, grateful.
R. P. 679d.
to thank. Passim.
Ap. 407d. Mil 189. L. D. 456d.
demasia, immoder-
ation, excess, injury
insult. U* 584²⁰⁰⁷ der seq.
J. 240a
uproar, clatter, wrang-
le. C. U. p. 4946

grafio, m., garsa, hook, claw.
Mil 676

groya

R 972c

qualardonar, va., to reward. R 717d. et Pa

quar: en quar, en lugar, in
- place. Cor. II, 1.

quarian, v.a. to withstand, resist;
oppose; hold out, endure
C.D. 408, 7

quarecimiento, m., adornment, furnish-
ing, equipment; orna-
mentation. C.D. 12, 27

quero; a, aoj. huero, empty, void.
D. Q. xxv.

quianza, f., quidance, direction.
J. 154a

quisamient

quharra,

qupeja, f.

qunyo,

Claw.

d. R 717d. et Pass
en lugar, in
II, 1.

stand, resist;
hold out, endure
8, 7

oment, furnish
equipment; orna-
tion. C.D. 12, 27

pty, void.

XXV.

, direction.

quisamientos, ms., armor, equip-
ment; the complete
outfit for a knight.
C.U. p. 467b.

quelharra, fs.,

Zorra, fox. R 349b.
896d.

quelpeja, fs.,

Zorra, fox. < L.
vulpecula. S.T. 332d.

qunyo,

? ~~qunyo~~ ~~qunyo~~? Ap 577a

haber, va., to have, possess,
hold. haber used in
all constructions)

hacer, verbum vicarium, Pass.
eg. Ul* 185c. 204d.

hacero, s. faceris.

R 795d.

haduro, a, s. v. faduro R. 1232d.

halia

R 1036c

haxia, fs., hemp.

hazaña, fs., story. s. fazaña.

hedat, fs., edad. R. 672c et pass.

hermitannia, fs., hermitage, re-
treat, sanctuary.

S. Or. 85.

herrerros, ms., errors, mistakes,
C. A. 69, 10.

herropear, va., to shackle; to put
irons on the feet.
S. D. 433 b.

hillada, fs., izada, side, flank.
J. 115 d. Al*

homiciado, ms., homicide, one who
commits homicide.
C. U. 27 b.

homillosamiento, adv., humbly.
C. U. 469 b.

honorificencia, fs., honor, glory,
reward. S. D. 189 d.

hostaleria, fs., hospitality.
C. D. 72, 1.

huelbos,

huercos
huergo

hueste

humie
humie

huay

elle; to put
the feet.

33 b.

side, flank.
d. Al*

side, one who
to homicide.

b.

humbly.

469 b.

onor, glory,

d. S.D. 189 d.

itality.

72, 1.

huelbos, ms., ' need, necessity.

L'opus. Pass. Cid 82.

S. M. 339 d. 162. L. J. M. XXX, 20

huerco }

huerco }

de. sicut,

ms., death. Orcus.

R. 390 b. 400 b.

hueste, ms., camp, army-
quarters. C. U. 505 a.

humied }

humilt }

humilde, humbly.

huzjar, vn., iiviar, to go,
to meet; öbviäre.

S. D. 506 d. 507 d.

ihantor, ms., one who dines,
an eater; S.M. 355.

isiunio, ms., fast, fasting. Mil 268

imienda, f., amends, repara-
tion; vengeance; J.L. 688d.

imprision, f., Constraint, force,
pressure, urging; R.P. 199c

incaal, 3d. sg. impers, importa,
matter, concern. Pass.
Cid. Al* 405c. S.M.E p 313b.
R.P. 804a.

inchamientos, ms, tumor, swelling.
C.D. 224, 15

infernir

Tract 128a

ingludo, s.v. engludo. C.D. 215, 16.

inojar, va. to kneel. R. 242b

inplir, va., to fill. Al* 426a

instrumentos, m., instruction, teaching.

C.D. 129, 7

ionqleria, (ioq) f., play, diversion, a-
musement; song, contest
in song. S.D. 89c

ioquera

ioqui, ioquiesse } < vt. iacer.

ioquo

italio, a, italiano, Italian. Al* 427a

iusso, prep. + adv. below beneath.

ixnedri, exclam., Arab., No thanks!
R. 1509d.

Jacidas,
Ja qonce,

Jaldeta,

Janero,
Javola,

Jent, a,
Juegas (a)

Julgar,

Junnir,

cion, teaching.
7
y, diversion, a-
; song, contest
S.D. 89c

f. iacer.

talion. Al* 427a

w beneath. Pa

, no thanks!
qd.

jacidas, s.v. yacida. C.D. 92, 16.
yagonce, ms, hyacinth, precious.
stone. J.F. yagonce. C.U.
302b.

yaldeta, fs., yellow, the color
yellow. R. 1254b

janero, ms., enero, January. Al 78a
javola, fs., jail, cage, place
of confinement. L.C.
46, 15.

jent, a, s.v. qent.
juegas(a), sportively, jestingly.
Al* 142c

julgar, va., to judge, consider,
estimate. A.O. 339c. 849a.
(U. 52a

junnir, va., to join, unite. R.A. 104

Juventos, a,

Young, youthful; used as
subst. Cp. 361 d. S.M.E. 3076; 30

Juzgado, a,

worthy to be judged; the
may be judged. C.D. 316, 13.

labramie

ladas (á

lado, a,
ladronia

lai,
laideza,

laido, a,

lampada
lande,
lapidar,

lardon, 7

ful; used as
d. S.M.E. 3076; 30
a judged; the
ged. C.D. 316, 13.

labramiento, ms., Culture, Cultivation. C.D. 82, 25.

ladas (á), aor., sidewise, sideways.
Al*259c

lado, a, broad, wide. Duelo 157

ladronia, fs., theft, robbery.
R. P. 51a.

lai, ms., leche, milk. J. 115a.

laideza, fs., ugliness, baseness,
vileness. S. P. I 269

laido, a, ugly, base, mean;
low, common; jocose.
R. P. 120a. S. D. 648d.

lampada, fs., light, lamp. S. M. 331, 335.

lande, ms., acorn. Mil 726.

lapidar, va., to petrify, turn
to stone. Ap. 559d. Al.
1745a.

lardon, ms., fat, grease. L. C. 63, 23.

lasedumbre, fs., laziness, relaxation,
idleness. C.D. 255, 16.

laserio, ms., misery, trouble, care,
vexation, worry. C.A.
421, 17. (465, 6. laseria)

latejar, vn., to palpitate, flutter,
beat. C.A. 476, 28

ladrado, a, unfortunate, wretched,
tortured. Ap. 63, 112c, 459a.

lazeria fs., trouble, anxiety,
torture. R. 2c. Passim.

lechigada, fs., food for dogs of the
chase, composed of milk
bread and grease. C. 11. 27

ledania fs., relation, narration,
story, report. Passim
R. Al. 58c. Al* 69c.

lepe, fs., leche, milk. Mil. 45

lençuelo,

liadura,

librar,

lidiabile, a

liebdo, a,

lienda, fs.

lignaire } m

linnaie }

lijo, a, }

lijoso, a, }

ss, relaxation.

C.D. 255, 16.

trouble, care,

worry. C.A.

465, 6. laseria,

tate, flutter,

. 476, 28

nate, wretched,

Ap. 63, 112c, 489a.

anxiety;

R. 2c. Passim.

dogs of the

composed of milk,

and grease. C.U. 27.

, narration,

part. Passim.

e. Al* 69c.

c. Mil. 45

lencuelo, ms., winding sheet, shroud.

< linteolum. Ap. 343c.

S.M.E p 318a

liadura, fs., ligature, binding.

C.A. 9, 10.

librar, vn. to come to an end, finish,
get through. Al* 236 b.

lidiabile, adj. quarrelsome, contentious,
C.D. 231, 18.

liebdo, a,

happy, pleased, satisfied,
contented. S. Lor. 18

lienda, fs.,

legend, story. F.G. 688a

lignaire } ms.,

lineage, family, an-

linnaie }

cestry. S.M. 370, 374.

S.D. 338a (var)

lijo, a, }

lijoso, a, }

foul, filthy, dirty. Pass.
C.U. 264 b.

linnaie, ms., sv. lignaie.

liña, f., linea, line, boundary,
limit. C. D. 38, 22, 28.

lixo, a, foul, dirty. R. A. 236, 239

lixoso, a, fove, filthy, unclean.
C. A. 159, 17. et Pass.

liz, f., lid, struggle, combat
S. Ar. 42.

loar, lodar, va., to praise, glorify
laud. Passim.

loco, a, mad, of sex; of sexual mad-
ness. Passim. R.

locura, f., celo, passion. Sexual mad-
ness. R. 1504 d. et Pass.

loquado, ms., one hired, placed;
a mercenary. Al 72 c et 84

loquero, ms., gain, profit, advantage
R. 513 c

lomo, m

loquela,
loquete,

loquero,

loquero

loquero,
loquero

loquero

loquero

loquero

loquero, f

ie.
ne, boundary,
D. 38, 22, 28.
R. A. 236, 239
, unclear.
fusa.
gle, Combat
raise, glorify
Passim.
; of Sexual mad
Passim. R.
ion. Sexual mad
4 d. et Pass
s, places;
y. Al 72c et seq.
ofir, advantage

lomo, ms., loin, back part of ani-
male. L. C. 61, 8
loquela, fs., speech, talk. Ap. 558 d.
loquela, fs, pl. words, speeches,
utterances. learned <
lōquēlae. S. D. 232 d.
losengero, ms., flatterer, liar,
hypocrite. Duels 83; C. U. 518a.
loseniero, a, slanderous, de-
famatory. Al 51c C. U. 518a.
lucen, luene, } adv., far, afar,
luenne } removed, at a dis-
tance. Pass.
luengas(a), adv., lengthwise.
Al* 259c
lumme } fs., light, brilliancy,
lumne } splendor. S. J. 248a var
343 d. var,
lur, pron. poss. su. Pass. Al* 213a

llenedumbre, f., fulness, abundance,
copiousness. C. J. 205, 20
llumaso, ms., key. P. 744 d.

Madacion

madeja -

Madona

madurar

maes,

maestra,

maestro

magar,

magar,

maguelo,

majo,

malantra

ness, a *fundance*,
ness. C. D. 205, 25

R. 744 d.

Madacion, f., Command, order.
Commision. Ap. 584 c

Madaja - *su ac. dict.*

R. 957

Madona, f., Lady, Señora. Al. 52a
madurar, m. to rise early. S. D. 48c

mae, adv. mae, more. Suelo 21

maestra, f., kimp, pander, fo-
bation

maestro, m., sp. i., nautical.

Up. 109b. Al. 236 b

maçar, conj., although. Passim:
cf Ptq macar. Zeit XIX, 34.

maçer, conj., maçier. although.

maçillo, a, weak, feeble, ex-
hausted. R. 757c

majo, m., malle, hammer. Al. 103a

malantia, f., illness, sickness.
Al. 24 b.

malapreso, a, un-fortunate, unlucky;
vexed, worried. R. 74c

malastrogo, a, ill-fated, luckless,
unfortunate. Passim.
Up. 568 f. Al 439, 446. S. D.
423a. Used ^{also} as subst.

malcreencia, f., heresy, disbelief.
R. 4. 7a

mal digno, a, base, unworthy, bad.
Duelo 171.

maldeudo, ms., resentment, grudge,
dislike, hostility.
R. 213a.

maledicto, a }
maleito, a } cursed, damned,
execrated. S. M. 263. S. D. 123

malenconioso, a, melancholy, sad,
dejected. C. A. 378, 13. 435,

malesa,

mal fallido

mal fauto

mal fetrido

mal grado

mal gran

mal gra

malivo

malivo

malivo

malivo

ate, unlucky;
carried. R. 764
, luckless,
to. Passim.
Al 439, 1946. S. D.
sed^{also} as subst.
y, disbelief.
worthy, bad.
ment, grudge,
hostility.
damned,
S. M. 263. S. D. 123
choly, sad,
C. A. 378, 13. 435,

malesa, f., wickedness, Corruption.
C. A. 64, 7, 30, 24.

mal fallido, a, unfortunate, unlucky,
ill-starred. J. P. 366d.

mal fautor, ms., malfactor, evil-doer,
Sinner. J. 251d.

mal fetricia, f., Crime, misdeed,
wicked act. R. 325e.

malprado, adv., unwillingly, re-
luctantly, hesitating-
ly. C. A. 317, 13.

malgranada, f., pomegranate.
S. S. IV, 3, 13. VI, 6. Mil 39

malgranar, ms., pomegranate-tree.
R. A. 152; 157.

malivar? v. a., to mistreat, abuse

mal[]-var (C. M. V.) insult. R. A. 163

malovar?

mal[]var, (M-F)

malvamo, ms., trash. R. 398f

malvazo, a, base, bad, wicked;
troublesome. Mil 593

malvezado, f., wickedness, evil.
S.M. 286, 394.

mamantar, va., to suckle, nurse.
Loo. 208.

man a mano, adv. at once, immedi-
ately. Passim.

manceñado, a, spotted, soiled,
stained. Sac. 185.

mancelloso, a, soiled, stained, be-
fouled, defiled. Sac 90.

mandado, a, obedient, submiss-
ive. R. 1327c, 1429c
1503f; C.L. p 213, 4

maner, vn. to remain, stay,
abide. Af. 328d.

manetechel

manga

manseller

maravillai

marbor,
marin,

marroman

marroqu

R. 398f
d, wicked;
me, Mil 593
ness, evil.
394.
enle, nurse.
208.
nce, immed-
Passim.
ed, soiled,
Sac. 185.
stained, be-
defiled, Sac 90.
b, Submiss-
327c, 1429c
P.L. p 213, 4
in, stay,
p. 328d.

manetechel, Daniel v, 25, mene, mene
texel -----

P.A. 324, 20.

manga handle, stick

R 384b

mansellero, a, Cunning, sly, shrewd.
R. 561d.

maravilladero, a, marvellous, astound-
ing, astonishing.
P.D. 250, 6. 406, 25

marbor, ms., marble. Ap. 96c

marín, ms, Señor, lord. A.O.

346a, 421a, 699a et seq.

marromangue, adj, morroco, of or per-
taining to Morocco.

A.O. 1630d.

marroquico, a, Moorish man or woman.

R 1323e.

mascarieto, a, ugly, base, mis-
shapen; vestión mas-
carieto, Satan. J. G.
Ila. 487a. cf mascoriento.

mascoriento, a. el diablo, un vestión
mascoriento. Ap. 14d.

maseda, R. P. 459a

masillero, a, Carnivorous, flesh-
eating. R. 178a

maslo, a, male, masculine.
Parrin. L. C. 47, 28. Sac. 146d.

masnar, va, to handle, touch.
R. 710b.

massiella, f., Cheek. S. Or. 137.
maxilla } Dulbo 28

matinada, f., matins, morning-
prayers. Ap. 377a.
S. Or. 107; Sac. 39

matinas

matino,

mayson

maziella

meimie

medios

mepe,
In ac. D.

meqia, (

meidia,

base, mis-
vesti6n mas-
, Satan. J. G.
d. cf mascorinto.
blo, un bestion
ento. Ap. 14 d.

erous, flesh-
R. 178a

masculine.

47, 28. Sacr. 146d.

ndle, touch.
b.

S. Cr. 137.

Dulco 28

ns, morning-

s. Ap. 377a.

07; Sae. 39

matinas, f., matins, morning
prayers. S. Or. 189. Ducl. 50

matino, ms., morning, marrow.
Cid 72.

mayson, f., house, monastery;
dwelling place. S. D. 444c

mazilla, f., sadness, grief, sor-
row. Al. 45c

mecimientos, ms., movement, mo-
tion, ster. S. T. 646b.

medios, ms. pl. la mitad, half.
S. D. 537d.

mepe, ms., doctor, physician. See also
In Ac. Diet.

menge, metqe. Ap. 311a.

meqia, (metqia) f., medicine. Ap. 198a,
219d. 309d. 311b.

meidia, ms., noon, midday. S. M. 380,
S. A. 454a. Ducl. 31.

melecina, (melancia) f., medicine.

R. 33t. 589d. 592c. Dued

melezinamiento, ms., medicine, physic,
remedy. C. D. 250, 8.

membrar, v. imper., to remember.

Ul. 283c. 415c.

membre, ms., membrum virile.

S. D. 148 d par.

menar, va., to lead, guide, con-
duct; treat, handle. Sacro

menazar, amenaza S. D. 145 b.

menazar, amenazar. S. D. 147 a

mencales, ms. pl., money, coin,
kind of money. S. D. 563c
Alt

mencois, ms., S. M. E. = 313a

mendigador, ms., beggar, pauper.
Mil. 397.

menge,

menpear,
menistral

menosprecia

mensajeria

mercadario

mesaiers,
mescladizo,

mesclarado

dicine.

589d. 592c. Duels

cine, physic,

O. A. 250, 8.

remember.

3c. 415c.

um virile.

(var).

, guide, con-

handle. Sac 10

S. A. 145b.

S. A. 147a

ey, coin,

ney. S. A. 563c

313a

pauper.

7.

menge, ms., doctor, physician.

Passim. S. A. 389. O. A. 104, 4.

180, 26 et seq. Ap. 316.

menpear, va., to cure, heal. S. M. 220

menistral, ms., artisan, mechanic,
artificer. O. A. 396, 28

menospreciadero, a, depreciable, con-
tempible, low, abject,
mean. O. A. 304, 16.

mensajeria, f., message, errand.
R. 220. 696c.

mercaderia, f., commerce, traf-
fic, trading. Al. 57c

mesaiero, ms., messenger. R. A. 110.

mescladizo, a, mingled, mixed,
confused. Duels 183.

mesclarado, a

S. T. 669d

Mezquingello, a, very small; tiny.
 dim. of mezquino. Ap. 393
 messaieria, fs., message; errand, com-
 mission. Mil 52
 mestorar, va., to paint. J. 76c
 mestuerço, ms., nasturtium. R. 1544d
 mesturar, va., to disclose, reveal;
 denounce, accuse.
 R. 853e. 916d.
 mesturero, ms., meddler; Revealer of
 secrets. R. 567c-570a.
 medida, fs., a vessel for measuring.
 J. 146a, 244c, 253c et seq.
 metge, ms., doctor, physician.
 Ap. 208d. 292c et pass.
 metgia, s.v. megia.
 micalés, ms., moneda de oro, 50-calle
 from Micael, emperor of
 Constantinople. P. U. 388

midos,

miel ro

Mienna,

Miente, m

Migero, m

Miegrano,

millana,

ll; tiny.
quino. Ap. 393a
errant, con
Mil 52
J. 76c
m, R. 1544d.
e, reveal;
accuse.
6d.
Revealer of
67c-570a.
r measuring.
253c et seq.
physician.
2c et pass.
oro, so-called
, emperor of
ple. C.U. 388a

midos, adj. ^{radr.} against one's will;
unwillingly. Generally
amidos, but R. 1691b. Con-
midos.

Miel rosado, ms., Rose coloured honey.
R. 1335c. see Appel,
Diatetik, 54.

Mienna, fs., Señora, lady, my lady.
S. A. 241a. Mil 669a. see
Cornu, Rom. IX, 134.

Miente, Mientre, adv. termination, mod.
mente. Used separately:
R. 676 de buena mente.

Migero, ms.,
Mile-stone, post or
mark. Sig 55. Sac 42

Miegrano, ms.,
pomegranate. S. A.
675c. Mil 4.

millana, num.,
Mil, one thousand.
S. S. V, 10.

Millares, s., L. nulla res, trifle,
a thing of no value.
Ul* 63d. 76c.

Millero, ms., s. v. Miquero. J. 246d.
Ministracion, fs., administration,
conduct. Mil 717.

Ministramiento, ms., charge, employ,
function; S.D. 211a

Miracioso, a, miraculous, wonder-
ful. S.M. 486

Miruclo } ms., milagro, miracle,
Miraculo } wonder. Mil 486
Miraglo }

Miracion } fs., admiration, wonder
Mirazon } astonishment. S.D. 53c

Mission, fs., emission, letting-
forth; scattering, shed-
ding. Mil 301. S.M. 39
S.D. 358

Mobla,

Molar,

Mollura

Molton,

Mondifi

Moneder

Monumen

Mordider

Mordo

es, triple,
no value.

76c.

no. J. 246d.

istration,

et. Mil 717.

rge, employ,

tion; S.D. 211a

ous, wonder-

1. 486

no, miracle,

. Mil 486

ation, wonder

ment. S.D. 53 c10

ion, letting-

attering, shed-

lil 301. S.M. 39

D. 358

moblu, f., property, possessions.

J. 168a.

molar, va., to grind, whet,

sharpen. Ul* 28c

mollura, f., softness, mildness;

gentleness. S. Or. 128

molton, ma., sheep. Ul* 12d.

< * müeto, - Önem. Könt. 6360.

mondificar, va., to clean, purify.

C. A. 455, 32.

monederus, f., a wooden rattle;

an instrument used

to call to mass. Mil 290

monumento, ms, tomb, sepulchre.

S. P. I, 61, 166.

mordidero, a, biting, acrimonious,

sharp. P. A. 174, 16.

mordo

R. 1016

morgon J. 88a; 183b; 309d

mortajar, va., to enshroud, wrap
in mortaja, F.G. 377a
S.D. 651c (var)

mortariaca A.O. 1706a

mortario, ms., mortar, an instru-
ment used for triturating
S.D. 659d. See 86.

morto, a, muerto, dead. subst, a
dead person; S.D. 330d; ^{var} 651c

motton, ms., s.v. motton. Ull. 100d.

mucho, adj. distributive, one at a
time, many a. R 774b
768c

mudadura, f., change, change of
clothing. S.D. 480d.

mudecer,

mueda,

mueda,

muio,

muito,

muulto, a

mundar,

mur, m

murtopo

d
roud, wrap
aja, F.G. 377a
(var)

ar, an instru
d for triturating
. Sac 86.

ead. subst, a
S.D. 330d; 651c
U. 100d.

, one at a
y a. R 774b

change of
S.D. 480d.

mudecer, va + on; to hush, silence;
to be silent. C.D. 117, 20

muebda, fs., movement, moving,
change of position;
revolt, revolution;
S.D. 119c; Ap. 26c, 267c.

mueda, fs., motive, cause, rea-
son, impulse. S.M. 387

muio, adv., muapi'saba muio de
trobar. R.A. 112.

muito, a, adj., mucho. Passim.

muulto, a, adj. mucho "

mundar, va., to clean, puri-
fy. C.U. 151b.

mur, ms., mouse. R. 1425a

murtopo, ms., mole. R. 100b

musket, s,

mouse.

C. D. 1316.

muy, adv.,

mucho.

A* 290d. 541d.

nabi,
nadi,

nadi,

nasol,

natis, u

natura

navio,

1316.

nabi, ms., prophet. J. 31b

nadi, pron. nadie, no one.

Pass. A.O. 1491d. Cid 25.

nadi, adv., at all, a bit. any.

A. O. 132d.

nasol, ms., the part of the
helmet that covered
the nose. C. U. 272a

natis, a, beautiful, handsome.
R. 403e

natura, fs., family, race,
clan, ancestral
house. Al* 205d.

313e. 317b. et pass.

navio, ms., fleet, armada,
squadron, collection
of vessels. C. U. 26a,
73a, 291b.

90d. 541d.

neciacho, a, foolish, stupid.
R. 1233d.

neciadut, (nesc-) fs., foolishness,
stupidity, igno-
rance. Sac 213. Mil
224.

negrado, a, black, dark. S. On 2

nembrar, va., to recall, re-
member. Al. 70c.
U. O. 2382a; R. 1366a.
cf. O. Ptq.

nemiga, fs., baseness, wicked-
ness, evil; hostility.
S. M. 368, 387. Mil 195.

nerbro, ms., nervio, sinew,
muscle, strength
Al. 136 b.

ni, nin

nin,
niego

nien

nimi

nodre

noia

nomn

h, stupid.

33d.

foolishness,
stupidity, igno-
rance. Sae 213. Mil

c, dark. S. Or. 2

recall, re-
member. Al. 70c.

382a; R. 1366a.

Ptq.

awareness, wicked-
ness; hostility.

368, 387. Mil 195

via, sinew,

strength

36 b.

ni, nin, conj., 'and.' Passim.

nin, - adv., 'even.' Al. 263a

niego, ms., negation, de-
nial. S. A. 179b.

nien, f., (Araq.) snow.

R. A. 148.

nimiqaja, pron. nada, nothing,

nil. S. P. L., 140. see

Zeit XXV, 382.

nodrescer, va., to nourish,

bring up, rear,

educate. S. J. p 323 b.

noianca, f., weariness,
vexation; ennui.

S. A. 133b. see, oianza.

nomnada, f., name, ap-

pellation, title.

S. A. 637a (var).

nubada, f., cloud; Corey birds
flying so as to cause
darkness as if from
a cloud. C.U. 412b
215a.

nullo, a, adj., no, none, not
not any.
S.M.E. p308b; 310b.
Passim.

nunca, adv. do --- nunca,
wherever. Al* 195c.

o, adv.,

obriziell

odicep

odir,
oficiar

ofresad

oianzo

orey birds
as to cause
as if from
C.U. 412b

, none, not a
ny.

p 308b; 310b.

m.

nunca,
v. Al* 195c.

O, adv. (1) donde, where, the place,
where.

(2) the place which.

o que, donde quiera que.
obrazuela, f., dim of obra, a
little work. C.D. 18,6

odicep con

Up. 300d.

odir, (uair) va., oir. Passim.
oficiar, va., to govern, rule,
dominate. R 218e

ofresado, a. adorned or deco-
rated with gold.

S.D. 232c

oianza, f., scorn, disdain;
vexation; anger.
S.D. 133b.

(oiste), ooste (oxte)

R. 455b

olear, va., to oil; said of birds oiling
the feathers. L.C. 24, 18, 35, 9.

oleer, va. olear, q.v. L.C. 17, 10

omicero, ms., murderer, homicide.
J. G. 173c

ome, omne, ms., hombre, man; on
any one, you, people,
they. Fr. 'on'. Pass.

on, adv. donde, where. Pass.

Ap. 469a; 491c. S.M. E p 30

onbrillo, ms., navel. L.C. 9, 11.

ond, ont, adv., see on. L. unde.

omradero, a, honorable, honored,
worthy of honor.

O. D. 393, 25. C. A. 116.

ont, ad
onta, f

orabin.

orbis,

oreo,

ordenar

ordis,

orellan

Orence

of birds oiling
no. L.C. 24, 18, 35, 9.
L.C. 17, 10
r, homicide.
e
bre, man; on
, you, people,
Fr. 'on'. Pass
here. Pass.
e; 491c. S.M.E. p 309
L.C. 9, 11.
n. L. unde.
able, honored,
y of honor.
393, 25. C.A. 116, 3

ont, adv., s.v. on, ond.
onta, f., shame, dishonor, igno-
miny. Passim.

orabin.

R 12296

orbis, ms., orb-, sphere, celestial
body. C.A. 381, 10, 12.

orceo, ms., pitcher, watering-
pot, jar. C.D. 425, 18

ordenamiento, ms., hierarchy.

Al* 270 d.

ordis, ms., barley. J.G. 234c.

Mil 552. C.U. 353b

orellano, a, of or pertaining to
the edge; far away;
removed. Sac 89. Al*

orence,

Ab 5716

orilla, f., breeze, gentle wind.
 R. 796a. 821d.
 organar, va., to sing; to celebrate
 in song. Mil 26; 43
 organar, va., to move, stir; to
 use limbs. R. A. 249
 orguioso, a, proud, haughty. Al 141a
 orrio, ms., granary, store-house.
 S. M. 225.
 orrura, f., horror, obscenity; vile-
 ness. S. D. 470d. Al* 800
 osanza, f., daring, boldness, rash-
 ness, impetuosity. Mil 800
 oso, ms., daring, boldness.
 S. M. E p. 311f.
 osolucion, f., absolution. Ap 210.
 ospedado, ms., lodging; price
 paid therefor. J. 1. 245d.

ostal, ms
 otre, ot
 pacible
 padar,
 padre,
 pagar:

to wind.

d.
to celebrate

Al 26; 43

, stir; to

bs. R. A. 249

haughty. Al 141a

store-house.

25.

obscenity; vile-

D. 470d. Al* 800b

boldness, rash-

retuosity. Mil 800

boldness.

p. 311b.

ation. Ap 210.

ing; price

therefor J. 4. 245d.

ostal, mo., posada, lodging place;

Monastery. S. L. 299d.

otre, ot i, otrie, pron, other.

Passim. S. P. Mil 114; C. L.

pacible mente, adv., peacefully, mildly;

C. D. 201, 23.

padar, va + on., to suffer; to pay

penalty of; R. 940c.

padir, va., to suffer, bear, en-

dure. Ap. 413d. Ducl. 73.

pagar: dueña de pagar, blessing

lady. R. 55d.

de mal pagar, displeas'd,

angry. R. 174a

pajes, ms., villager, rustic. R 108a.

palacania, f., nobility, gentility;
worth, greatness.

U* 220 f. - pass.

palanciano, a, clear, plain, mani-
fest, evident. R 678 b.

palmada, f., palm, a palm's
length. Mil 408.

palomela, f., dove, pigeon. R. A. 147.

palotica, f., cane, reed; small
pipe. C. A. 234, 19.

panicero, ms., baker. J, 1020, 103, et pass
papa ms., bishop, archbishop
J. G. 18d.

papear, vn. to speak, stammer,
stutter. S. D. 143 b.

parar,

parar, f
parentero

parenc

partida

pascimie

passar,

partija

pastorcie

ustre. R 1000.

y, gentility;
greatness.

of it pass.

plain, mani-

dent. R 678 b.

a palm's

Mil 408.

geon. R. A 147.

reed; small

C. A. 234, 19.

r. J. 1020, 103, et pass

p, arch bishop.

d.

stammer,

D. 143 b.

pareo, va. to appear, show.

R 1600c. et Pass.

pareo, fs., wall. Sig. 6.

parentero, ms., Captain, chief,
leader; S. D. 748 b.

parecencia, fs., appearance, show,
manifestation; method,
procedure. S. M. 215.

Mil 33.

partida, fs., direction, course,

war. Al* 765a.

pascimiento, ms., pasture, pastur-
age. C. D. 24, 25; 237, 4.

passar, va., to carry, trans-
port; move from place
to place. R. 226 b.

pastija, fs., story, narrative. R. 916 d.

pastorcillo, ms., shepherd, little shepherd.
S. D. 425 b.

pastraña, f., saying, fable, fabulous story or tale R. 64a. 1273d.

paviote, aaj., amigos paviotes R. 1477c

pecuda, f., sinner. R. 445b.

pecado, ms., Satan, the Devil. Passim R. Ap. 52a. J. G. 101a. Al.

peciar, va., to break in pieces, rend, destroy. C. U. 659b. Al*

pecho, ms., triba; pact, agreement Passim.

pechuque, ms., an ecclesiastical garment worn on the breast; ee Racional. Sac. no. of peitoral.

predicacion f., predicacion

predicador ms., predicador

pedricar, va., predicar. Passim

pe upne

pequiar

peiorar

peitral,

pelaza,

pelea,

peloso,

peligro,

fable, fabulous
 R. 64a. 1273a.
 notes R. 1477e
 . 44b.
 e Devie. Passim
 . J. G. 101a. Al.
 in pieces,
 oy. C. U. 659b;
 et, agreement
 clerical
 worn on the
 el Racional.
 of pectoral.
 eion
 dor
 ar. Passim

peupne, f., heaviness, weighti-
 ness; oppression, grief,
 sorrow. Al* 234 b et pass.
 pequiar, ms., money, estate, proper-
 ty; S. M. 240
 peiorar, va., to make worse;
 to lessen in value. S. D. 191.
 peitral, ms., breast plate, an ar-
 ticle of ecclesiastical
 dress. S. P. I 223.
 pelaza, f., anguish, trouble.
 R. 752d.
 pelea, f., discussion, dialog.
 R. passim.
 peloso, a, quarrelsome, conten-
 tious, combative;
 C. D. 94, 21.
 peligro, ms., abyss, yawning
 cavern, dark opening.
 C. A. 235, 32.

pelomazo, a, ' lazy, idle, trifling.
R 744 a.

pendrer, va. prender. Al* 762 d.

penetenciar, va, to repent; do penar
Mil 708.

penitenciador, mo., one who hears con-
fession and assigns
penance; priest. S.P.
I, 125. 131. 132.

pensar (de), to care for, serve, wait
upon. L.C. 17, 8, 15; 51, 24.
Al* 400 b.

peña, f., skin; fur; fur garment
R. 17 b; 666 d; 1404 d.

peonada, f., assembly of peons.
Al* 188 a; infantes,
foot-soldiers: H.O. 695 d
1324 c; 1735 c.

peonciello

peonciella

perir,

periglar,

periglo,

perigloso, a

pero, co

pero que,

persecutor,

le, trifling.
 Al^t 762 d.
 ent; do penan
 ho hearq con-
 assigns
 priest. S.P.
 31. 132.
 , serve, wait
 17, 8, 15; 51, 24.
 400 l.
 fur garment.
 ; 1404 d.
 f peons.
 infantes,
 rs: .t.O. 695 d.
 35c.

peonciello, ms., young man, youth.
 S.D. 19a.
 peonciella, f., young woman, virgin,
 Maiden. S.M. 343.
 perir, vn. to perish, come to
 ruin. Mil 435.
 periglar, va. peligrar
 periglo, ms., peligro.
 perigloso, a, peligroso, a. Passim.
 pero, conj., altho, in spite of
 the fact that; how-
 ever. cf. O.Piq. R.805 d.
 Al. pass.
 pero que, conj., although, in spite
 of the fact. J.G. 103a.
 R. 575 b; 1676 f. C.U. 490 b.
 persecutor, ms., follower, pursuer,
 persecutor. Mil 455.

pestermar,

Al⁺, 52b.

petro, adj., small, slight. R. 484c.

picana, f., Knavery, roquishness,
rascality. R. 222c. 1493c

pieca, f., a number, several, a
lot of. C. L. 83, 18; 119, 9. 124.
Bib. 51, p 221a.

pieca f.,
Al⁺ 50c

piqaco, ms., L. O. 893c

pistola, f., epistle, part of mass.
S. P. 190, 91. Sac 42.

pistolero, ms., epistoler, sub-deacon.
S. P. 170, 258. Sac 42.

pitafio, ms., epitaph. R. 1575a;
1571c. Al⁺ 1779a

planqo,

planner

pletan

pletaria

pleyte

ploma

pocazo

pocazue

podest

podest

ght. R 484c.
loquishness,
R. 222c. 1493c
Several, a
83, 18; 119, 9. 124,
21 a.

art of mass.
Sae 42.
sub-deacon.
Sae 42.
R. 1575a;
1779 a

plançon, f.; Complaint, sighs,
weeping. Mil 247

planner, vn., to weep, wail
moan. Duolo 96.

pleteança, f., Compact, agreement,
treaty. C. D. 142, 4; 1757

pleteria, f., chicanery, du-
plicity; strife, con-
test, struggle. R 3196
S. M. 264.

pleyteança, f., pleteança.

plomaca,

R. O. 320 a

pocazo, a, } small, slight.
pocazuelo, a } Mil 593; Sae 175

podestaria } f., power, force,
podestalia } strength. Mil
285; Duolo 86; S. M. 360

podible, adj., possible, that may
be done. C. D. 148, 8; 165,
et pass.

poquillejo, a., very small. Pass.
Ap. 188 b; 2330; F. 4. 56
Al* 437 b.

porque, conj., although. Al* 507 b

porcazar, vn., to work, labor
toil, suffer. S. D. 2

porfazar, va., to insult, in-
jure, mistreat. ubiq
Ap, Fract, S. M., S. Lor. Al

porfacio, ms., s. v. porfazo

porfazo, ms., insult, affront
injury. S. M. 270. Pan

porficar, vn., to insist, per-
sist. S. Lor. 70

porfidia,

porfin (a

porfioso a
ac. 7.

poridadero

poridader

poridat

poró,

ie, that may
C. D. 148, 8; 165, 11

mall. Pass..
; 2330; F. G. 568

437b.
ugh. Al* 507b

orn, labor
suffer. S. D. 21

insult, in-
istreat. ubique
, S. M., S. Lox. Al.

afazo
let, of front
. S. M. 270. Pan.

erist, per-
Lor. 70

porfidia, f., persistency, obsti-
nacy, inflexibility.

Al* 7430. S. D. 112c

por fin (a la) adv, finally, at last,
ultimately. P. D. 17, 32

porfisso, a, ^{ac. S.} persistent, tenacious,
unyielding. S. D. 611

poridadero, ma, one who keeps
secrets; S. D. 251c

poridadero, a, secret, hidden,
unknown; silent;
private. P. D. 196, 7; 202,
5; 233, 14 et pass.

poridat, f., secret; mystery.
ubique. Cid 104; R 90c 643b
S. M. 286. S. P. C. D. etc.

poró, adv, where by, where
through. R 1638b.
cf. o.

primera, adv., ? suddenly, unex-
 pectedly. R 393 b.
 princeps, ms., chief, prince.
 Up. 578a; 404; S.D. 393 b. v.
 prioria, f., priorship, dignity
 of prior. S. d. 168a.
 prisa, f., pressure, need, urgen-
 cy, want. J. 28 b.
 pro, pron. adv., many, many a.
 Al* 749.
 proders, a, advantageous, help-
 ful, beneficial. Looz. 126.
 profazo, ms., s. v. porfazo.
 profazar, va., s. v. porfazar, to in-
 sult, injure. R. 94 b. et p.
 profundado, a, profound, deep, wise.
 S. M. 22.
 provimiento, ms., providence, foresight
 precaution. C. A. 432, 21

propio, v.
 prosa, f.
 provescer,
 proveza,
 provienda
 prueso,
 psalteria

ly, unex-
R 393 b.
price.
04 a; S. D. 393 b. var
p, dignity
S. D. 168 a.
need, urgen-
J. 128 b
many a.
90.
geous, help-
cial. Loo. 126
r fazo.
dear, to in-
re. R. 94 b. et Pa
nd, deep, wise.
ence, foresight
in. C. A. 432, 21

propio, ms., property, possession.
S. P. 2, 1; 305. 495. Al^r
prosa, fs., composition (prose or
verse); poem, story
in verse. R. P. 727 a; 826 b;
it. O. 1424 d. J. 4. 1 d. R
proveseer, va., provide, furnish,
supply. Loo. 28.
proeza, fs., advantage, profit,
gain. S. D. 39 c.
provienda, fs., provisions, food,
supplies. J. 129 c.
pueso, ms., leading man in a
trade or profession.
C. A. 202, 6.
psalteriado, a, one versed in
or familiar with the
Psalms. S. D. 22

pusio, a. foul, filthy, dirty.
Ducto, 87

pusir, vn., to stink. S.M. 184

pusor, ms., stench, bad odor.
Mie 112

puesta, f., bet, wager. S.H. 148a.

puiso, a. elevated, lifted up,
raised up; S.Os. 41.

pusiente, adj. penitential, harsh,
rough, painful.
Mie 217

pusnar, pusnar, va. to fight, con-
tend struggle. Pass

pusalmente, adv. pusamente. P.A. 316, 9.

pus, Conj., Since. Al⁺ 300 d.

puslanimidar, va., to intimidate,
threaten, scare. C.H. 173, 11

pusyal, ms., height, elevation.
S.M. 60

qua, c

quadri

qualqu

qualesq

quanto,

quanto d

quartz

que,

hy, dirty.

1. S.M. 184
had odor.

2
ager. S.D. 148d.

lifted up,
up; S.Os. 41.

stiel, harsh,
painful.

17
to fight, con-
struggle. Pass

mente. P.A. 316, 9.

Al* 300 d.

intimidate,

, scare. C.H. 173, 17

h, elevation.

60

qua, conj., than; more than.
Mie 275.

quadrie, ms., haunch bone. R. 273a

qualque, pron., whoever, whatever,
whichever. S.D. 295c.

qualesque, pron., lo que. S.D. 360a

quanto, adv., a bit, somewhat.
R. pass. C.L. 5, 23; Al* 661d

quanto de, prep., as to, as re-
gards, in respect to.
Al* 360 d; 366a

quartzar, va., to quarter, to di-
vide into four equal
parts. Al* 264 b.

que, pron., used of persons as
object of prepositions.
R. 269a

que. pron. correl., some --- others
Al* 434c; 489a.

quedar, ra., to quiet. Al* 411a
quedar, vn., to cease, desist. R.
833 a b; 573d.

quedello, a, quiet, at rest -
peaceful. S.D. 723a

queita, f., care, pain, grief;
Duelo 22.

qualquere, cualquiera S.D. 294b

quemelsar, C.L. p 208, 16

queque, pron., (1) anything whatever
whatever, what, that
which; (2) because,
since. S.D. 300 b. 6/6 b.

quequiera, pron., anything. Al* 374b

querimoni

quesuelo,

quexume

queza,

quiñon

quiqaier

quiquier

quisq.

Some --- others
489a.

Al* 411a
e, desist. R.

573d.
at rest -

d. S.D. 723a
pain, grief;
22.

mera S.D. 294b.

8, 16

thing whatever
what, that
because,

D. 300 b. 6/6 b.

thing. Al* 374 b.

querimonia, f., Complaint, grief,
sorrow. S. Or. 151

quesuelo, ms., Cheese, a small
cheese. R. 1085c.

quexume, f., Complaint, resent-
ment, grudge. Al. 61d.

queza, f., tunic, ^{ancient} garment.
R. 129, b; 1275c.

quignon, s., Division, Section,
army division. Al* 431b.

quiquier, pron., any one, whoever,
whosoever. Passim.
Al. 89c. S.D. 731a

quiquiere --- quiquiere, conj.
either --- or, whether
--- or. also quiquiere, alone
= y. Al* Passim.

quisque, = quisquiere.

quiesquier, pron., any one, anybody,
whoever. Passim.

quito, a, quiet, peaceful, at
rest, free; sure, cer-
tain, confident. Mil.
800; 165; 86; 77.

quito, a, m. s. f., one who has no
obligations; an equal.
R 300d. ome quito, vas-
sal, servant. N. B. vi,
p 509b.

ra-tatam

ra-be,

ra-ri-gal

ra-cion-das,
ra-d, ra-ds

ra-der,

ra-er,

ra-mo,
ra-ne-da,

y one, anybody;

Passim.
eaceful, ab
ee; sure, cer-
onfident. Mil.
; 86; 77.

e who has no
ms; an equal.
me quito, vas-
vant. N. B. vi,

ra-tatamiento, ms., fury, rage;
rapture, precipitation.
P. 143, 1. 203, 23. - pass.

rabe, ms., rebe, a musical
instrument. R. 1229a. H.O.
407d.

ravigualga, s., lit., dog-tailed; long
tailed coat, coat with
long skirts. R. 1219b

racionat, s. r. rasonat
rad, rade, f., raft. S. A. 223, d.
✓ see Lancetas pp. 628-30.

rader, va., to shave, scrape.
S. M. 91e

raez, adj., low, base; easy to
get or obtain. R 861c 946c

rums, ms., s. v. Malramo

rancada, f., battle, contest, strug-
gle. S. M. 455.

rascañar, va., to scratch. R. 3838.

C. L. 529a.

rustrojo, ms., stubble field. R.

4102. C. 1296d.

raval, ms., outskirts, out-lying dis-
trict, suburb. S.M. 378.

U*

razoncelia, f., reason, reasonableness
account, calculation;
speech, narration.

C. L. 264, 28.

razonidat, f., reason, sense, judge-
ment. S. L. 140.

rebata, f., distress, need,
extremity. T. 1. 640b

rebelle, adj., rebellious, stub-
born. C. L. 156, 23; 249, 20

rebtar, va., to reproach, reprove
blame. Pass. R. 726, 29.

recaudar

recabdo, n

reces, v

recesamien

ch. R. 13838.

529a.

field. R.

f. 1296d.

out-lying dis-
trib. S.M. 378.

reasonableness;
calculation;
narration.

f. 26.

sense, judge-
t. 14d.

s, need,

J. 4. 640b

ous, stub-

P. 156, 23; 249, 20

ch, reproke

R. 726, e.g.

recobrar, va., to regain, get back.
take, seize, capture;
take care; count, reckon;
acquire, gain; gain one's
end; succeed, etc., etc.
Ubique. R. 1830.

recabdo, ms., (1) message, commission;
prudence, care, caution;
common sense; estate;
supply; affair, busi-
ness, etc., etc. Ubique

(2) advice, opinion;
answer, solution,
booty, gain; prison.

recer, va., to seize, grasp, take,
catch hold of. U 526c bis

recesamiento, ms., relaxation, relenting;
alleviation, diminution.

O. D. 251, 22

reconcillo, ms., corner, dim. of union.
Sae 89.

reconoscencia, f., recognition; acceptance,
promise. S. M. 462, d.

recub-dir, recudir, vn., to turn out,
result; come to an end
return, revert, redound.
L. C. 9, 4; 1, 10; 12, 22 etc.
R. 516 d.

redero, ms., net, R. 746c

redor, prep. & adv., around, round
de, det.
about. Nueva 25.

redrado, a, arredrado.

redrujeja, f., grapes left on vine as
unfit for vintage; chaff,
trash. R. 378 d.

refertar, va., to censure, reprove
blame; vn. to quarrel,
dispute. R. 280 b et pass. Al

refez, a

refez mien
refuerta,

refitor, }
refitorio, }
regacho, v

region, f
registre, v

regnar, R
requenzar,

requencie

min. of union.

ion; acceptance,
S. M. 462, d.

turn out,
me to an end;

verb, redound.
o; 12, 22 etc.

46e

nd, round
also 25.

o.

on vine as
intage; chaff,
378d.

reprove
to quarrel,
280b et pass. ill

refez, adj., poor, needy, destitute.
R. 1521v.

refez miente, adv., facilmente. S. M. 241.

refiarta, f., quarrel, dispute,
discussion. Para 352d.
542. S. 401. 57. cf. refertar.

refitor, } ms., refectory. R. 1399b.

refitorio, } S. D. 220b; S. P. I 305.

regacho, ms., irrigation canal;
small trench, C. U. 536b

region, f., kingdom. J. 4. 122c

registir, va., to resist, oppose.

L. J. M. 10, 4

regnar, regno, = reinar, reino, etc.

regunzar, va., to relate, tell,
describe. Mic 178.

regunzerio, ms., story, narration,
tale. S. For. 17. Mic 110.

reigna, f., reina, queen. F. 4. 726a
reinado, ms., kingdom. Pass. J. 61, 6, 153a
F. 4. 33b. R. P. 69a. A. O. 419d.
relampagar, vn., to shine, gleam; to
be resplendent. S. Or 90
reumbror, ms., splendor, gleam,
brightness. S. Or. 122
remango, ms., pause, cessation, halt,
delay. Al* 578c
remembrador, ms., one who remembers.
Mic 86b.
ren, pron., anything; nothing.
unique. cf. res.
rencura, f., need, poverty, dis-
tress. Al* 291d.
renunciar, va., to announce,
tell, declare. re-anun-
ciar. Al* 104a

repaire, n

repegar,

rependencia

repentencia

repind-, n

requiso, a

reporar,

U.

reporo,

reptar, n

n. J. 4. 726a
 Pass. J. 61, 6, 153a
 R. P. 69d. A. O. 419d.
 gleams; to
 ndant. S. Or 90
 gleams,
 v. S. Or. 122
 ssation, halt,
 l* 57e
 ho remembrance:
 866.
 ing; nothing
 e. et. res:
 poverty, dis-
 l* 291d.
 nounce,
 e. re-anun-
 104a

repaire, mo., rest, relief, comfort.
 Mil 19.
 repegar, va., to clean; of walls, to
 whiten. R. 1176a
 rependencia } fo., repentance.
 repentencia } Passim. S. D. 736d.
 repind-, repint. } Al 45b. Mil 74, 99
 repiso, a, } Repentant. pp. irreg <
 repentir. Passim.
 R. 77f. Ap 592, a. S. D. 620.
 reponar, va., to repudiate, reject,
 disclaim, disown.
 Ap. 461d. C. D. 81, 23. Sae 52.
 etc.
 repoyo, mo., SCORN, repudiation,
 rejection. Al* 243b
 reptar, reptar, to accuse, blame;
 Call before Court. Mil 652
 905. S. M. 217, 381. Passim.

requexo, ms., S.M.E = 3106

res, f., thing, anything; w. neg.,
nothing. Person, any one.
millares, nulla res,
nothing. Al 66d. S.M.E 313a
315b. R.O. p320a. etc, etc.

rescible, adj., acceptable, pleasing,
welcome. C.D. 42, 15.

rescicio, ms., Chink, crack, cleft,
crevice. C.D. 329b

respiramiento, ms., respiration, breathing
C.D. 224, 10.

responder, va., to correspond, measure
up to, equal. R. 619d.

respuesta, ms., answer, reply.
Sac. 42

respuesto, ms., respect, dignity, position
R. 404b.

retuchar

retruer,

revatar,

revisclar

rezalar,

ribar,

king; w. req.,
on, any one.
ulla res,
66d. S.M.E 313a
20a. etc, etc.
, pleasing,
P.D. 42, 15.
rock, cleft,
4. 329 b
ation, breathing
4, 10.
pond, measure
ual. R. 619d.
reply.
ignity, position

retuchar, va., to challenge, provoke.
R. 361b.
retruer, va., (1) to reprove, censure,
blame; (2) to report,
relate; narrate.
Passim. R. 322b; 372a.
L.J.M. 12, 23. 13, 10 (var) Al*207^c
S.M. 149, 236, 332.
revatar, va., to snatch, seize, grab;
precipitate. R. 297a. 550b.
revisclar, va., to revive, reanimate.
Duelo 44. S.M. 380
rezalar, va., to fear, dread; vn.
to be afraid, anxious.
S.P.I, 131.
ribar, vn., to arrive, approach,
reach one's destination.
Mil 752. S.Or. 43

ribero, ms., hillside, slope. Mil 104.
rictar, f., riches wealth; Mil 158
ridir, vrn., to laugh. S.D. 481a
Mil 219.

rimador, ms., oarsman, rower.
U*237b; C.U. 491b.

rimar, va., to row. Uf. 393c.
S.M.E p310a.

rimo, ms., oar. Uf. 393a.
453b. C.U. 652b; U*237b.

rioadueho, ms., brook, small-
stream, rivulet.
Duelo 183.

risoño, a, smiling, R644a

rocapoco, ms., actor, player.
R. 729c. C.D. 94, 3.

romeage, ms., pilgrimage.
S.M.E 309a

Rosenna

Rosenno

Roseta 7

rostro, m

rota,

roto.

royr,

ruir,

ruyente

slope. Mil 104.
wealth; Mil 158
gh. S.D. 481a
19.
man, rower.
f; C.U. 491b.
w. up. 393c.
p. 310a.
Ap. 393a.
652b; U*237b.
n, small-
rivulet.
to 183.
, R644a
, player.
C.D. 94, 3.
rimage.
E 309a

rosennal, } ms., nightingale.
rosennor, | Mil. 28.
roseta novela, fs., a confit. R. 1335d
 See Meussiner, p. 201.
rostro, ms., lip. R. 1014a
rota, fs., wheel. Passim.
roto. see boca-roto. Mil 285.
royr, vn. roar. C.D. 291, 20, 387, 1.
ruir, vn., to roar, rumble.
R. 396a. L.C. 58, 6, 7, 12.
C.D. 169, 21. 106, 5.
ruxpente, adj., moaning, groan-
ing, sighing. C.D. 96, 1.

nydo, ms., cry, wail, scream,
moan, lamentation.

O.D. 109, 15.

Sa bido, a

Sabidon,

Sa bidorca

Sabis, e

Sabora

Sacrific

Sage, a

il, scream,
metation.

9, 10.

Sabido, a, (Mal), cunning,
clever, tricky, treacherous
R. 329b; 484b; 644a.

Sabidon, ms., wise man, erudite,
learned man. S.D. 201c

Sabidorcillo, ms., smatterer,
sciolist, one who knows
many things super-
ficially. C.D. 99, 17;
178, 7.

Sabio, el, ms., Cato, writer of
disticks. R. 166a.

Saborado, a, of good taste;
with good appetite
(of persons). R. 902a.

Sacrificamiento, ms., sacrifice,
offering. C.D. 418, 6.

Sage, adj. Sabio.

sagra, f., consecration. S.P. 93, 95.
C.U. 658, h.

saquir, va., to shake, move
stir. Pass.

saja, ms., wiseman, sage.
used also as adj. Pass.

salidura, f., coming out, jut-
ting forth; projection
L.C. 65, 28

salmorar, va., to smear with
a salt solution.
L.C. 65, 17. 66, 1.

salva, f., warble (of a bird)
R. 104a

Sandalix, A., sandal-wood: R. 1336c.
see Loquna, Dioscor. I XIX, p. 2

Sangrien

Santidat,

Sañudazo

Saquello,

Saquima

Seder, S

Sedia,

Sequith,

sequit,

Siello,

Semencer

ron. S. P. 93, 95.
658, h.

ake, move
Pass.

nan, sage.
so as adj. Pass
ing out, jut-
th; projection
5, 28

smear with
solution.

5, 17. 66, 1.

ble (of a bird)

wood: R 1336c.

, Dioscor. I XIX, p 2

Sangrientar, va., to make bloody;
Cover with blood. Duels 31

Santedat, f., sanctuary. F. G. 230 b

Sañudazo, a, angry, vexed.

Ap. 567 b.

Saquello, ms., a little sack or
bag. C D 85, 1.

Saquima, f., halter. R.

Selder, seler, vn., ser.

Sedia, impf. of selder, tra.

Sequnth, segundo } according to,

sequnt, }

in conformity
with, as, like. Pass

Sicello, ms., seal, stamp,

signature: Mil 740, 836.

Semencera, f., selding, sowing,
planting. L. C.

cf Cimencera.

Semiurado, a. Charred, half-burned.
C.U. 452b

Sen, ms., sense, understanding
Reason; S.M.E §315b; Uf. 61
R.A. 92 S.D. 519b.

Senado, a, wise, discreet, learned,
prudent. Pass. R.A. 180

señalar, va, s.v. señolar

señalero, ms., s.v. señolero.

señero, a, adj., together, at
a time. Al* 212c

señolar, va., to hunt with a
decoy bird; to ensnare
trap. L.C. 22, 14, 22. 51, 24

señolero, ms., decoy, bait, lure,
trap. L.C.

señor, fem. title of address, señora

seny, ms., Judgement, sense, under-
standing. S.M.E §318b.

Sequiere

Serani,

Sergenta,

Seror, A

Seso, 7

sesta, f

sestar,

seudente

Sevilla

d, half-burned.

2b

understanding

M.E. § 315 b; U.S. 61

A. 92 S.D. 51 b.

creed, learned,

Pass. R.A. 180

olar

ulers.

ether, ab

Al* 212 c

unt with a

rd; to ensnare

.c. 22, 14, 22. 5, 24

y, bait, lure,

. L.C.

address, señora.

, sense, under-

S.M.E. § 318 b.

seguire, si-, conj., so... as; either

... or; or. Sac 31, 24, 24

Mil 17.

seranil, ms., axe, blade, hatchet,

saw, cutting instru-

ment. Mil 155.

serqenta, f., servant, attendant,

domestic. S.M. 154.

seror, soror, f., sister.

seso, ms., advice, counsel,

opinion. Al* 300 b.

sesta, fs., siesta, i. sexta hora.

C.D. 289, 6.

sestar, va., to aim, point, strike;

fire. Ul. 127c; 162b; 1210b.

seudente, adj., seudente, stinking.

sevilla f., hebilla, fibula,

buckle, clasp. Ul. 105 b.

seze, num., sixteen. Fr. seze.

S.M. 474.

siesto, ms., site, location, place
position; resting place,
rest Mil 719; S.M. 215.

S.D. 250 b; Al*

siglo, ms., word.

buen siglo, heaven,
happiness, peace, rest.

mal siglo, hell, un-

rest, torture, tor-

ment. Al* 160c 752d

et pass.

sigro, ms., s. v. siglo.

sinoga fr., synagogue, Jewish
temple. Bib 51, p 452a

siquiere

seze,

simuel ya
simuel ya

simuel ya

sizra

sobjar,

soburbias

Fr. size.

474.

ation, place,
resting place;
719; S.M. 215.
b; Al*

lo, heaven;
place, rest.
lo, hell, un-
torture, tor-
Al* 160c 752
er.
lo.

goque, Jewish
Bib 5, p 452a

siquiere, Conj., y, and; used also
Oatrel. both --- and.

Al* 760 bet pass. of sequere

se, pron., se, self, himself,
herself, itself, them-
selv. S.P. L 38, 83, 123.

simel qual, similar, like,
simel que } equal, the same.
S.M. 44; S.L. 2720. Mil 179

simelquando, adv., some time,
someday; any time
whatever. Loo. 35d.

sizra fr., Cider. S.D. 55 b

sobrar, va., to exceed, go beyond,
surpass. C.D. 342, 16.

sobriado, a, 'proud, haughty, in-
solent. disdainful.
Al* 480 b

soburbia, vn. to become proud,
va., to overdo in pride,
surpass, exceed.
R. 19e. cf. Duels 27.

soburnat, adj. supernatural, strange,
wonderful. Duels 192.

sobiranda, f., sobrania. Al* 176a

sobruccion, f., subjection; power,
control, obedience.
C. U. 438a.

sobollar, va., to bury. Ap. 290e.
446b; S.M.E. p 318a
C. U. 536.

sobra, adv., excessively, abundantly,
over. Al* 440b,
442b et pass.

sobrabien, adv., much, very much,
greatly, exceedingly.
S. D. 128b

sobrabien

sobracada

sobrancia

sobrancia

sobreanta

sobrelech

sobreleva

sobrepell

sobrepuj

ome proud,
erds in pride,
r, exceed.
cf Duels 27.
natural, stran-
lul, Duels 142.
ania, Al* 176a
ection; power,
& obedience.
438a.
ry. Up. 290c.
E p 318a
b.
ively, abundant
Al* 440 b,
et pass.
very much,
exceedingly.
128 b

sobrabable, adj., superable, that
may be overcome; sur-
mountable. C.D. 34, 25.
sobracania, f., haughtiness, pride,
arrogance. Al* 240.
sobrancuria, f., sobracania, q.v.
sobrancero, a, excessive, mighty.
Al* 442 b.
sobrecendiente, ms., superintendent,
overseer. S.P.I, 206.
sobrelecho, ms., bed cover, spread,
quilt. Mil 482.
sobreleva, va., to raise, lift;
vn. of a horse, to rear.
Loo. 201. C.U. 494a.
sobrepellicia, f., surplice.
S.P.I 98, 112, 184 etc.
sobrepuja, f., insolence, impu-
dence. S.P.I, 154.

Sobresanar, va., to cure completely,
C. U. 305a.

Sobresennado, a, above-signed, super-
scribed. S. Or. 91.

sobretornar, va., to upset, over-
turn, turn topsy
turvy. C. U. 279b

Socadar, ms., contriver, planner,
inventer of devices.
Al* 310a.

sojorno, ms., sojourn, stay.
R. 773c. Al*

solazar, vn., to disport, play,
make merry. S. M. 264.

Soldadera, f., one paid, prosti-
tute, harlot. Ap 396a.

Soleador, ms., sun-parlor, place
where sun shines in full
force. R. P. 59a

solemni
solepried
solid unbr

Sollamien

Sollar,
solon bra

Salt able

Sombros

pure completely;
305a.

ve-signed, super
S.Or. 91.

upset, over-
turn topsy
vy. P.L. 279b

ire, planner,
of devices.

310a.

urn, stay.

3c. Al*

disport, play,
erry. S.M. 264.

baid, prosti-
alot. Ap 396a.

parlor, place
n shines in full
R.P. 59a

solemnitat } f., solemnity.
solepnicat } R493c; Sae 283.

solidumbre, f., solitude, lone-
liness, lonesome-
ness. C.D. 70, 20 et pass.

sollamiento, ms., blowing, blast,
burst. C.D. 147, 13.

240, 3; 397, 17 et pass.

sollar, va., to blow. S.S. 14, 16.

solombra, f., shade, darkness,
gloom. H.O. 1680c 2263d.

soltable, adj., solvable, that
may be solved, dissolved
or separated into com-
ponent parts. C.D. 417, 3.

422, 2.

sombroso, a, grave, serious,
dignified, reserved.

Al* 348a

someria, f., summit, peak, top,
highest point. C.D. 340, 2

somero, a, high, elevated, lofty.
U⁺ 252 b.

somizo, ms., top, summit,
highest part. L.C. 65, 13

somovimiento, ms., stimulus,
incitement, spur.
R. 735 c; cf. 918 d.

sopesar, ra., to reason, estimate,
Calculate, size up.
R. 298 a

sopelliz, f., sobrepellicia, q.v.
P.U. 262 b.

sopitanyo, a, sudden, unex-
pected. Cf. 256 b.

soro, a, sarrel, dark-brown,
reddish. Al⁺ 187 b.

sorrastro
sorrastro

sorrando,

sorrostrai
soro, pre
rosacar,

sosañar

sospecha

peak, top,
point. C.D. 340, 2
vated, lofty.
f.

summit,
art. L.C. 65, 13
mulus,
nch, spur.
cf. 918d.

on, estimate,
size up.

ellicia, q.v.
f.

den, unex-
cf. 256 b.

ut-brown,
Al* 187b.

sorrastrada, } f. harm, injury,
sorrostrada, } damage; suf-
fering, grief. Pass.
S.M. 398d. Mil. 624c. Al* 276d.
cf. 530c.

sorrando, a, base, low vile; servile,
subservient. see Chus-
sorrando. S.M. 370; S.O.
93.

sorrostrada, f., s.v. sorrastrada.
soo, prep., below, beneath. Pass.
sosaçar, va., to invent, contrive,
discover, find. Al*
325a, 397a.

sosañar cf. 726a R521a

sospecha, f., expectation. C.L. 120, 10, 13

postentar, va., to attack, war
upon. R. 218d.

soverviar, va., to offend, insult,
injure, damage; unqu
Huelo 27

sovi, sovo, suvo, perfect of sider.

Suecedimiento, ms., fortune, good luck
success. C.D. 210, 15.

Sucedumne, f., foulness, filthi-
ness, impurity.
S. M. 371

suposé, pron., himself, herself,
themselves. S. P. II 4

tabla

tablar

tobler

taear

tado.

tayado

tal:

talient

tastar

acer, war

R. 218d.

pend, insult,
damage; unqu

27

of seder.

tune, good luck

es. C.D. 210, 15.

ness, filthy-
impurity.

371

self, herself,
lvs. S.P. II 4

tabla, fs., the coat of arms
on the shield. Al* 96a

tablar, ms., gain, profit,
winnings. (gambling)

R. 554d.

tobleros ms., shield. Al* 442c

taear.

Tract 103c

tado, a, ? so many, so great
a number. R 757d.

tajador, ms., trencher, large
bowl or dish. C.D. 33, 8.

tal: por tal que, in order that.
Ap. 2³c

taliento, ms., will, desire, dis-
position. F. 4. 478b.

tastar, va, to touch; to

taste. Mil 121, 501. 732
Al*

tastar, ms., the sense of touch;
touch.

tazmon, s., ? fantasma, vestiglo
S.M. 428

temblamiento; ms., titillation,
tickling. C.D. 76, 26.

tempestá, f., tempest, storm.
Uf 547c; Uf 1321b

temporante, ms., time, epoch,
period. R.H. 17h

tempradura, f., temperature;
Coolness. Mil 613.

tempramiento, ms., temperance,
moderation. C.D. 83, 17

tendal, ms., tent-pole, main-
pole of a tent. P.U. 220b

tener mientes, va. to attend, regard

tener ojo a } pay attention.
C.D. 27, 18; 38, 26 et pass. 353, 2

temible

tentami

ternia

teste,

tiest, t

-tión,

tirami

tissera,

use of touch;

uma, vestiglo

titillation,
ing. C.D. 76, 26.

st, storm.

e; Al 1321 b

me, epoch,

R.H. 17 h

perature;

ess. Mil 613.

temperance,

tion. C.D. 83, 17

pole, main-

tent. C.U. 220 b

attend, regard,

y attention.

38, 26 et pass. 353, 2

teniblemente, adv., tenaciously,
closely, strongly, firm-
ly. C.D. 252, 15.

tentamiento, ms., temptation, en-
ticement, allurements.
O.D. 91, 12.

ternia, condit tener, tendria.

teste, ms., witness; proof, evi-
dence. S.M. 487

tiest, tiesta, fs., head. Mil 101.
Duelo 55.

-tión, see under -ción.

tiramiento, ms., touch, contact,
union, a touching.
C.D. 207, 24

tisera, fs., the extreme wing-
feathers of the falcon.
L. C. 48, 5, 7, 8, 11, 13; 50, 20

titre, ms., title. C. U. 44 b.

tobras, f., pl., trobas, ballads.
R. 15 b.

todia, adv., always, ever, daily.
S. J. p 323 b.

tonidas, ms., thunder. tronido.
Al. 138 b.

torhable, adj., easily disturbed;
that may be perturbed.
C. U. 207, 9.

torneamiento, ms., tourney, joust,
tournament. S. P. I, 38

torque, ms., ?
A. O. 1706 d.

torticeria, f., wickedness, base-
ness. C. L. p 253, 24.

torticeris, ms., wrong doer, lawbreaker.
Quepuit. S. P. I, 6. C. L. 254, 8.

tos, pr

tos, ms

tost, tost

traction

trahir }
trair }

trasaip

trascala

446.

tos, pron. m. pl., tuyos, your
men. cf. Cid, 1,505.

Al 55d.

tos, ms., torment, torture.

R. 1660d. < torsus, torquere

tost, taste, adv., quick, quickly,
hurriedly. Passim.

D.M. 8d. S. Lor. 78

traktion, f., treachery, falsi-
ty. S.M. 216.

trahir } va., to betray, deceive
trair }

trascunar, vn., to fast, ab-
stain from eating.

S. D. 458d.

trascolar, va., to penetrate,
prick thru and thru.

R. 545c.

ballads.

Ever, daily.

3 b.

tronido.

disturbed;

perturbed.

9.

ney, foust,

ent. S. P. I, 38

d.

ness, base-

253, 24.

voer, lawbreak

S. P. I, 6. Cl. 254, 8

trascambiar, vn., to change; va
to exchange. Sae 222.

trasecar, va., to dry thoroughly.
Ap. 306c

trasecho (en) adv., in deed, in fact,
really. cf. Prov. atrasaq.
Ap. 233b.

trasmieto, ms., descendant, nephew
Mil 502.

trasono, ms., treasure. Ap. 193c
S. M. E 315b.

travar de, va., to grasp, seize,
Catch. R. 315b; 741c

travesado, a, transverse, cross-
wise, diagonal. C.D.
356, 15.

trayna, f., quide bird; bird with
which falcon is trained. L.C.
4, 20; 22, 26, 27; 24, 7 et pass

trebajo,

trebuta

treçar

trechar

trechon

trepar,

trenta

tresna

change; va
ge. Sae 222.
thoroughly.

ed, in fact,
Prov. atrasaq.

33 b.

dent, nephew

ne, Ap. 193c

5 b.

sp, seize,

315 b; 741 c

erse, cross-

gonal. C.D.

ird; bird with
is trained. L.C

24, 7 et pass

trebajo, - ms., badinage, plaisante-
rie; trick, bad turn.
Pass. R. 396 b; 1609 b; S.D.
170 c; C.U. 529 a.

trebutado, a, tributary, under
tribute. Al* 22 a

treçar va., to cut, shear, re-
move. Ap. 575 b.

trechar, va., to cut, cut in
pieces. R 1105 b

trechon s., pole of a coach
or wagon. R 927. 1115 b.

treçar, va., to make a tree.
Al. 76 d.

trentanario, num., of thirty day
duration. Mil 107

tresnar, va., to incite, stir
move, urge. R. 646 c.
852 c. N.B. vi, p 515 a.

trevor, vn., to dare, risk, hazard,
venture. Sae 67. Mil 45.

trexnar, va., s.v. tresnar

trianza, ?

S. P. I, 278

trefudo, a, robust, strong, pow-
erful. R1008d.

trobais, ms., s.v. trebuis; jest,
sport, mockery.

trobate, ms., poem, song, ballad.
Up. 502a.

troco, ms., change, exchange. R.1607c

trotalla, ?

R1021c

tumbal, adj., low, deep, sepul-
chral. R1487d.

tival, adj., tumbal, y.v.
Duelo 192

ndi,

ndir,

ufrir,

unida

uno,

urta

usade

, risk, hazard,
Sae 67. Mic 45.

lesnar

, strong, pow
R 1008d.

tribus; jest,
t, mockery.
song, ballad.

02 a.

exchange. R. 1607c

, deep, sepul-
R 1487d.

mbal, y.v.

Duelo 192

ndi, va., oye, hear, impr.,
ndir, oir.

ndir, va., oir. Duelo 209

ufrir, va., to offer.
S. D. 396 a var

unibat, f., union, joining,
connection. Ap. 556 b

uno, adv. en uno, together.
Passim.

urta

R 1113 a

usadero, a. useful, serviceable,
worthy to be used;
O. D. 270, 1.

usar, vn., to be accustomed, to
be used to; usar por,
idem; usar con, to
frequent. Passim. cf.
R. 364 b; 557a.

uso, a, usado, accustomed to,
habitated, experienced.
U^l*

uviar, va., to approach, draw
near, arrive; to meet
to go to meet; guide
Direct. Passim. cf.
humiar.

uzo, ms., door, entrance,
exit. Passim.
R. 1490c. Cid.

va, 30.8
vaganos

vagosos

valiado

vano,

varajo

vasera

vasero

costumes, to
usar por,
ear con, to
H. Passim. 89
; 557a.

accustomed to,
d, experienced.

broach, draw
river; to meet
meet; guide
Passim. cf.
ar.

entrance,
asim.

Cid.

va, 3d. sq. subj. pres. ir, vaya, R. 377d.

vaganoso, a, wandering, stray-
ing, moving from
place to place. S.J. 327b

vagoroso, a, vaques, wandering,
distracted; Mic 436.

valiado, a, valleyed(?), said of
land in which there
are valleys. Al* 287b

vano, a, insolent, sneering,
rude, insulting. R.
945 d et pass.

varaja, f., quarrel, contest,
dispute. R. 235b; Al*

vasera, f., sheath, scabbard.
Al* 569a

vasero, ms., vase, jar, bottle.
Sac. 8c

vedegambre, -gambre } ms., poison.
veqambre } R. 414b; C.L.
259,20; Bib 51, p23b

veder, veer, va., ver, to see

veible, adj., visible, evident,
clear. C.L. 299, 17.
227,6; 240,26 et pass

vezaz, ms., an old man.
N.B. vi, passim.

vejedad, -dat, fs., old age.
R. 312a; Mil 502. Sig 24

velable, adj., watchful, at-
tentive, observant,
vigilant. C.L. 318, 23.

velablemente, adv., expressly, purposely,
explicitly.
C.L. 426, 8, 14.

vele, 3

venable

venar,

ventar

veras

verduq

verca

ms., poison.
R. 414 b; C. L.
9, 20; Bib 51, p 23 b
ker, to see
le, evident,
C. L. 299, 17.
; 240, 26 et pass
ld man.
1, passim.
ld age.
a; Mil 502. Sig 24
atchful, at-
, observant,
ent. C. L. 318, 23.
essly, purposely,
blicitly.
C. L. 426, 8, 14.

vele, 3d. sq. oler, huele, R. 545a

venablada, f., blow given or
struck by a dart or
javelin. Al* 1109a

venar, va., to hunt. L. C. 2, 21.
3, 25. C. U. 26, b.

ventar, va., to come upon, find,
discover. Cid, 116, 128, 151.

veras(a) adv., truly, certainly,
surely; genuinely.
Al* 142 e; 691 b

verdugadero, ms.,

vercas, f., cabbage. R 112c

J. Cid

vergueña, fs., shame, sense of shame.
R. 670 b.

vermeion, adj., red, brilliant, scarlet.
Crimson. S. Or. 80

vermenia, fs., vermin. C. U. 308a;
587 b.

vero, a, grey, greyish, whitish.
R. 17 b. cf. O.F. vair.

vesete, ms, verse, line. Ap. 502 b

veso, ms., hueso, bone. R 252 b

vesperada, fs., nightfall, dark,
twilight. Sac. 138.

vestiblo,

veuo, m

vez, a

vezero,

viandar

vicio, m

Sense of shame.

pellucid, scarlet.
n. S. Or. 80

n. C. U. 308a;

eryth, whitish.
cf. O. F. vair.

line. Ap. 502 b

bone. R 252 b

fall, dark,
light. Sae. 138.

vestiblo, ms., horrid monster. R 1008 b
(var); Bib 51, p 574, n. 3.

veuo, ms., huevo, egg. R 66a.

vez, adv. a vez, abes etc, with
difficulty. Lat vix.
a mala vez. N. B. VI, p 486
b,

vezero, a, alternate, successive.
S. M. 173. Lat. vicem

viandarse, vr., to supply with
food; to eat; to feed.
C. D. 67, 30.

vicio, ms., luxury, splendor,
idleness. R 394 et pass.
Al* pass.

vidable, adj., vital, essential,
necessary; pleasant
pleasing, agreeable.
Loon. 4. C.D. 197, 17.

vidablemente, adv., vitally, essentially.
C.D. 233, 2. 241, 12.

vierbo, ms., proverb, adage; word
speech. Sac 243;
C. L. 66, 25; S. Lon 42.
Mil 60, 657.

vierme, ms., worm, grub.
S. P. I 194.

visso, viesso, ms., verse, line.
ubique. & q. S. P.
Up 17c; A.O. 1925c et p.

vijuela

viola,

violador

violar,

virto.,

vision,

vito,

essentiae,
ry; pleasant
y, agreeable.

C.D. 197, 17.
, essentially.

33, 2. 241, 12.

b, u daqe; word

Sac 243;
6, 25; S. For 92.

oo, 657.

m, grub.
P. I 194.

ersee, line.

ique. E. q. S. P.

7c; A.O. 1925c et A

vijuela, fs., Zither. R. 1229d.

viola, fs., guitar. Ap. 428a,
495b; 502b; Al* 217c.

violador, ms., one who plays the
viola. Ap. 186d.

violar, va., to play the viola.
Ap. 185c; 190b; 426d.

virto, ms., force, strength,
vigour. Al* 571d.

vision, fs., face, features, coun-
tenance. Al* 96d.

vito, ms., food, nourishment.
C.D. 90, 22. Al*

vivificamiento, ms., vivification,
enlivening. P. D. 184.4.

vivir, va., to inhabit, dwell in.
S. M. 76a

volda, fs., turn, round, night
patrol. P. U. 570a

volenter, adv., willingly, gladly
Al* 61c; 217d. See
volunter.

voluntar (de) adv., sincerely, genu-
ly, really. Al*
343b; 402a; 413c

volunter, adv., willingly,
gladly. Pass. Al. 64c.
'79. 21c Looor 48

voza ble

vne (

vne dia

vnia

vuse

rification,
ning. C. D. 184.4

b, dwell in.
a

round, night
U. 570a

ingly, gladly
e; 217d. See
enter.

sincerely, genu
ally. Al*
402a; 413e

illingly,
Pass. Al. 64c.
Loor 48

voza blero, ans., orator, reciter,
declaimer. C. D. 80, 11.

vire (huc) adv., hoy, today.
Al 66a.

vuedia, adv., hoy, today,
this very day.
Al* 69b. Al. 58b.

vuiar, va., uviar.

vusco, pron., vos, you.
R. 703a.

xamet, ms., velvet. Passim.

S. M. E. 309a. R. A. 70.

Sig 21. etc. etc.

xaquima, f., halter. R. 377b

xarose, ms., syrup. R. 187b

xerqas, f., serge, a kind
of cloth. R. 763 a.
S. P. I, 149.

yantar, va., to eat, dine.

as. subst., fem.

the midday meal.

R. 87. b; 770c; J. 4. 350c.

S. D. 345.

yogo, yoqui, < yogar = iacer,
to lie. Pass.

Yproquesia, ms., hypocrisy.
C. A. 35, 7. 36, 2.

Zaherar, va., to dine, eat,
feast. R. 292d.

Zallá, f., salaam, bow.
D. M. 75a.

Zarapico,

R. 1013c; cf. Bibl. 51, p. 74

A CONT

ABST
UNDER THE DI

hypocrisy.

35, 9. 36, 2.

dine, lat.

R. 292 d.

am, bow.

5 a.

Bibl. 51, p 74

A CONTRIBUTION TO OLD SPANISH
LEXICOGRAPHY

BY
JOHN HILL

ABSTRACT OF A THESIS PREPARED
UNDER THE DIRECTION OF PROFESSOR FRANK O. REED
1913

A CONTRIBUTION TO OLD SPANISH LEXIOGRAPHY

JOHN HILL

That no work purely lexicographical in nature has as yet been done in Old Spanish has been repeatedly pointed out (e. g. Zauner, *Altspanisches Elementarbuch*, 1908, p. 1; Hannsen, *Grammatik*, 1910, § 1, 4; Ford, *Old Spanish Readings*, 1911, p. IX, etc.).

Therein lies the justification for the material here presented.

For information the student has had to rely upon such special word-lists or glossaries as he might find attached to the editions of various individual works that have been edited from time to time during the past forty years. Too frequently these lists have been only partially complete, and, when aiming at completeness, have been negligently compiled. (A notable recent example is the *Confesion del Amante*, edited by Birch-Hirschfeld, 1910).

The oldest Spanish dictionary dates from 1492 when Antonio de Lebrija sometimes cited as Nebrija or Nebrissensas published at Caesaraugustae (Saragossa) his *Dictionarium latinum-hispanicum et v. v.* This, of course, is no longer available, though the editions previous to 1600 were fairly numerous. Lebrija had no immediate successors in lexicographical production and it is not until 1611 that a really good work appears. At that time Sebastián de Covarrubias y Orozco, usually cited as Covarrubias simply, published his *Tesoro de La Lengua Castellana*. The work was an excellent one, but it, too, despite a second enlarged and

improved edition in 1674, has long since become unobtainable, save in very rare instances. Of course, in the author's time the language was in a large measure fixed, but he had the good sense to include many terms that were obsolete and for that reason his work has proved a boon to later workers in the field. He is now-a-days respectfully cited by investigators.

The next work of significance was the first edition of the dictionary of the Spanish Academy: *Diccionario de la lengua castellana, compuesto por la Real Academia Española, VI tomos, folio, Madrid, 1726-1739*. This is often cited as the *Diccionario de Autoridades*. The work was excellent, but incomplete, and, for the old language, of but slight aid, inasmuch as it took practically no account of the language previous to the seventeenth century. In his *History of Spanish Literature*, (Boston, 1849 et seq.) III, 219, Ticknor says: "On the whole it did them (the Academy) honor. No doubt, it shows, in several parts a want of mature consideration and good judgment. Many words were omitted, that should have been inserted; many were inserted, which were afterwards stricken out; and many were given on unsatisfactory authorities. But its definitions are generally good; its etymologies—though this part of the work was little regarded by its authors—are respectable; and its citations are ample and pertinent. In fact all that had been done for the language, in the way of dictionaries, since its origin, was not equal to what was now done in this single work.

"But the Academicians were not slow to perceive that a dictionary so large could exercise little popular influence. They began, therefore, soon afterwards, to prepare an abridgment, in a single folio volume, for more general use, and published the first edition of it in 1780."

The present Academy Dictionary is the direct descendant of this, of which Hanssen, l. c., aptly remarks "die späteren auflagen desselben wörterbuchs

sind verkürzte bearbeitungen des dreizehnten, Madrid 1726-1739. Das *Diccionario de la Academia Española*, in der Sprache vorheriger Jahrhunderte, ist jedoch, wie es gehalten wird, in der Sprache, die es behandelt, nicht zu gebrauchen, es hat nicht den Wert der hier vorgestellten Arbeit. Dieses *Diccionario de la Academia Española* ist nicht in dem *Academy Dictionary*, sondern in dem *Diccionario de Autoridades* aufgeführt.

In the field of Old Spanish little remains to be said. Of *Librija* and of *Covarrubias* notice is the glossary appended to the *Biblioteca de Autores Españoles* of Janer and was originally published in the *Estudios*. It contains a collection of poetical glossaries to each author and are frequently erroneous. *El Tesoro de la Lengua Castellana* is forward and is still to be recommended. *El Tesoro de la Lengua Castellana* is not readily accessible. The most considerable single work is the *Gramática y Vocabulario de la Lengua Castellana*, Madrid, 1900, wherein the work of the thirteenth century is treated, as previously remarked, in the lists and glossaries appended to the editions. Among these the *Glosario de Pidal* to the *Gramática de Pidal* (1844), *Fernan Gonzalez* (1904), *Domingo de Silos* (1904), and the vocabulary which *Forster* published in *Spanish Readings*, 1911.

as long since become unobtain-
nces. Of course, in the author's
large measure fixed, but he had
ny terms that were obsolete and
proved a boon to later workers
ys respectfully cited by investi-

ance was the first edition of the
ademy: *Diccionario de la lengua
a Real Academia Española*, VI
-1739. This is often cited as
ades. The work was excellent,
old language, of but slight aid,
ally no account of the language
h century. In his *History of
, 1849 et seq.*) III, 219, Ticknor
them (the Academy) honor. No
arts a want of mature considera-
Many words were omitted, that
many were inserted, which were
d many were given on unsatis-
s definitions are generally good;
his part of the work was little
re respectable; and its citations
n fact all that had been done for
ictionaries, since its origin, was
done in this single work.

were not slow to perceive that a
exercise little popular influence.
afterwards, to prepare an abridg-
ie, for more general use, and pub-
in 1780."

Dictionary is the direct de-
ich Hanssen, l. c., aptly re-
aflagen desselben wörterbuchs

[112]

sind verkürzte bearbeitungen." The last edition is
the thirteenth, Madrid, 1899. In its present state,
the *Diccionario de la Lengua Castellana*, por la Real
Academia Española, is of slight use to the worker in the
language previous to the sixteenth century. Inasmuch,
however, as it is held to be the standard work of the lan-
guage, it has been taken as the point of departure for the
work here presented. Primarily, any work not listed therein
has been included in this list. Also if a word is found in the
Academy Dictionary, but not in the meaning sought, it has
been listed.

In the field of Old Spanish lexicography strictly limited,
little remains to be said. The first work, aside from those
of Librija and of Covarrubias already mentioned, worthy of
notice is the glossary appended to volume 57 of the *Biblio-
teca de Autores Españoles*. It is the work of D. Florencio
Janer and was originally published in 1865. The volume con-
tains a collection of poetry previous to the fifteenth century.
Janer's glossaries to each poem or author are not complete
and are frequently erroneous. But such as it is, it was a step
forward and is still to be consulted for information and sug-
gestions not readily accessible elsewhere. Of late years the
most considerable single work is that of D. Rufino Lanchetas,
Gramática y Vocabulario de las Obras de Gonzalo de Berceo,
Madrid, 1900, wherein the author gives a complete lexicon to
the work of the thirteenth century poet. Aside from these,
as previously remarked, the student is compelled to consult
the lists and glossaries attached to the various special edi-
tions. Among these the best and most recent are Menéndez
Pidal's glosario to the *Poema del Cid* (1911), Marden's
Fernan Gonzalez (1904), Fitz-Gerald's *Berceo's Santo
Domingo de Silos* (1904). Especially worthy of mention is
the vocabulary which Ford has made for his selection of *Old
Spanish Readings*, 1911.

8

[113]

The work done by Diez, *Etymologisches Wörterbuch der romanischen Sprachen*, 5th ed., Bonn, 1887, and by Körting, *Lateinisch-Romanisches Wörterbuch*, 3rd ed., Paderborn, 1907, is to be consulted at all times, especially for the Latin element. The same field, only more extensively, is treated in the *Romanisches etymologisches Wörterbuch* by W. Meyer-Lübke, which is in course of publication.

For the Arabic element, in the old as well as modern speech Dozy et Englemann, *Glossaire des mots espagnols et portugais dérivés de l'arabe*, 2d ed., Leyde, 1869, and Eguilaz y Yanguas, *Glosario Etimológico de las Palabras Españolas de Origen Oriental*, Granada, 1886, are to be consulted.

Special discussions are to be found scattered throughout *Romania*, *Bulletin Hispanique*, *Revue Hispanique*, and *Zeitschrift für romanische Literatur*.

A few words as to the work itself. As the title indicates it is a contribution merely, aiming at nothing more. A work in large measure complete would require not only the investigation of documents not here accessible but also the life-time of the compiler.

In his recently published *Spanische Grammatik* Hanssen sets down the accession of the Catholic kings as the dividing line between the old and modern language. For the words here listed only works prior to the 16th century have been consulted. Not all the works of that period are available, but, of those drawn upon, in every instance the best and most authentic edition at hand has been used and citations are made accordingly.

It has not always been possible to determine the significance of a word. Such indeterminata, however, are not numerous when compared to the whole; they are listed for the sake of completeness. Also some words of doubtful meaning, yet given on good authority, are included; they are preceded by an interrogation point.

Words that are p
The interchange o
tremely common, o
ties. Among these
are: b and v, pl an
ll, h omitted or in
e and a, e and i, o a

Obviously to hav
variations from th
work unnecessarily
tabulation of and

Al.	Libro de
Al*	Libro de
A. O.	Poema c
Bib.	Bibliote
C. A.	Confisio
C. D.	La Esto
	Egles
Cid.	Poema c
C. L.	Manuel
	canor
	feld,
Cor.	Martine
	Lemc
	1855-
C. U.	La Gran
D. M.	Danza c
Duelo.	Berceo,
	Janer
F. G.	Poema
Gow.	Gower,

tymologisches Wörterbuch der
., Bonn, 1887, and by Körting,
terbuch, 3rd ed., Paderborn,
times, especially for the Latin
y more extensively, is treated in
hes Wörterbuch by W. Meyer-
ublication.

in the old as well as modern
Glossaire des mots espagnols
be, 2d ed., Leyde, 1869, and
Etimológico de las Palabras
al, Granada, 1886, are to be

be found scattered throughout
que, Revue Hispanique, and
teratur.

s itself. As the title indicates it
ing at nothing more. A work
uld require not only the investi-
accessible but also the life-time

spanische Grammatik Hanssen
e Catholic kings as the dividing
odern language. For the words
to the 16th century have been
ss of that period are available,
in every instance the best and
und has been used and citations

ssible to determine the significa-
erminata, however, are not nu-
he whole; they are listed for the
ome words of doubtful meaning,
are included; they are preceded

Words that are patently misspellings have not been listed. The interchange of various vowels and consonants is extremely common, often due merely to dialectical peculiarities. Among these, to mention some of the most common, are: b and v, pl and ll, t and d final, m and n, g and j, l and ll, h omitted or inserted, r and l, s and c, s and x, x and j, e and a, e and i, o and u, o and ue.

Obviously to have included such words as show only these variations from the modern spelling would have swollen the work unnecessarily and would have rendered it largely a tabulation of and exercise in Old Spanish orthography.

ABBREVIATIONS

- Al. Libro de Alixandre, ed. Janer, Bib. 57.
Al* Libro de Alixandre, ed. Mord-Fatio, 1906.
A. O. Poema de Alfonso Onceno, ed. Janer, Bib. 57.
Bib. Biblioteca de Autores Españoles.
C. A. Confision del Amante, ed. Birsch-Hirschfeld, 1910.
C. D. La Estoria de los Cuatros Doctores de la Sancta
Eglesia, ed. Lauschert, 1897.
Cid. Poema del Cid. ed. Menéndez Pidal, 1901.
C. L. Manuel, Libro de los Enxemplos del Conde Lu-
canor y de Patronio, ed. Knust-Birsch-Hirsch-
feld, 1900.
Cor. Martinez de Toledo, El Corbacho. (Extracts in
Lemcke, Handbuch der spanischen Literatur,
1855-56.)
C. U. La Gran Conquista de Ultramar. Bib. 44. 1864.
D. M. Danza de la Muerte, ed. Janer, Bib. 57.
Duelo. Berceo, El Duelo que fizo la Virgen Maria, ed.
Janer, Bib. 57.
F. G. Poema de Fernan Gonçalez, ed. Marden, 1904.
Gow. Gower, Confessio Amantis, ed. Macauley, 1899.

- J. Poema de José, ed. Janer, Bib. 57.
- L. C. Manuel, Libro de la Caza, ed. Baist, 1885.
- L. J. M. La Leyenda del Abad Juan de Montemayor, ed. Menéndez Pidal, 1903.
- Loor. Berceo, Loores de Nuestra Señora, ed. Janer, Bib. 57.
- Mil. Berceo, Milagros de Nuestra Señora, ed. Janer, Bib. 57.
- N. B. Nueva Biblioteca de Autores Españoles, 1905 ff.
- R. Juan Ruiz, Libro de buen amor, ed. Ducamin, 1901.
- R. A. Razon de Amor, ed. Menéndez Pidal, Revue Hispanique, XIII, 608-618, 1905.
- R. H. Revelación de un Hermitaño, ed. Janer, Bib. 57.
- R. O. Libro de los Reyes de Oriente, ed. Janer, Bib. 57.
- R. P. Lopez de Ayala, Rimado de Palacio, ed. Janer, Bib. 57.
- Sac. Berceo, Del. Sacrificio de la Missa, ed. Janer, Bib. 57.
- S. D. Vida de Santo Domingo de Silos, ed. Fitz-Gerald, 1904.
- Sig. Berceo, De los Signos que aparecieron ante del Juicio, ed. Janer, Bib. 57.
- S. I. Vida de San Ildefonso, ed. Janer, Bib. 57.
- S. Lor. Berceo, Martirio de San Lorenzo, ed. Janer, Bib. 57.
- S. M. E. Vida de Santa Maria Egipciaqua, ed. Janer, Bib. 57.
- S. Or. Berceo, Vida de Sancta Oria, ed. Janer, Bib. 57.
- S. P. Las Siete Partidas de Alfonso el Sabio, 3 vols., 1807.
- S. S. Das Hohelied in Castilianischer Sprache des XII. Jahr h'dts, ed. Cornu, Halle, 1902.
- S. T. Proverbios Morales del Rabi Sem Tob., ed. Janer, Bib. 57.
- Tract. Tractado de la Doctrina, idem.

abaldonadami

abaldonamient

aballar,

abanero,-ra,

?abantponer,

abarrido, a,

abasar, (abassa

abatis,

abbat,

abbatissa,

abçe (auçe),

abdabamia,

abdarramia (ab

abeitar,

abeite, (R.406b

Janer, Bib. 57.
 Caza, ed. Baist, 1885.
 ad Juan de Montemayor, ed.
 903.
 uestra Señora, ed. Janer, Bib.
 e Nuestra Señora, ed. Janer,
 Autores Españoles, 1905 ff.
 uen amor, ed. Ducamin, 1901.
 Menéndez Pidal, Revue His-
 3-618, 1905.
 ermitaño, ed. Janer, Bib. 57.
 e Oriente, ed. Janer, Bib. 57.
 mado de Palacio, ed. Janer,
 o de la Missa, ed. Janer, Bib.
 ngo de Silos, ed. Fitz-Gerald,
 os que aparecieran ante del
 Bib. 57.
 o, ed. Janer, Bib. 57.
 San Lorenzo, ed. Janer, Bib.
 Egipciaqua, ed. Janer, Bib. 57.
 ta Oria, ed. Janer, Bib. 57.
 le Alfonso el Sabio, 3 vols.,
 tillanischer Sprache des XII
 nu, Halle, 1902.
 el Rabi Sem Tob., ed. Janer,
 na, idem.

abaldonadamiento,
 abaldonamiento,
 aballar,
 abanero,-ra,
 ?abantponer,
 abarrido, a,
 abasar, (abassar, abaxar),
 abatis,
 abbat,
 abbatissa,
 abçe (auçe),
 abdabamia,
 abdarramia (abdarmia),
 abeitar,
 abeite, (R.406b)

A.
 in vain, to no purpose. C.
 U. p. 578a.
 uselessness, vainness, loss,
 destruction, C. U. 468b.
 to overthrow, knock down;
 to lead, guide; to move
 with difficulty. R. 1010d.
 soaring, lofty. C. L. C. 27,
 19.
 to set forth; to place before,
 to bring forward. C. D.
 Pass.
 carried off, plundered, pil-
 laged, robbed. Mil. 875.
 to lower, to bend, incline.
 Mil. 655. Duelo, 151.
 genitive of Abas, a doctor
 of the 9th century. R.
 1335b.
 abbot, superior in monas-
 tery. Mil. 77, 191. Sac.
 161.
 Mother-superior, abadesa.
 Mil. 505, 506.
 augury, fortune, fate, lot;
 omen. Sig. 26; Mil. 778.
 Al* 557a.
 abdarramia, q. v.
 a species of large water-
 birds used in falconery.
 L. C. 76, 27.
 to deceive, mislead. R.232b.

abencio,	ab inicio, from the beginning. Tract. 10 d.	acallamiento,
abestrus,	ostrich. C. A. 57.	acarrear,
abeter,	to deceive, mislead. cf. abeitar. Al*368b.	acebto, a,
abez (abes, aves, vez),	Lat. ad vix, scarcely, hardly with difficulty. Pass.	acechanza,
abiltamiento,	villification, debasement. C. A. 481.	acechar,
abiltar,	to vilify, debase. C. A. 254.	acedoso, a,
abondar,	to provide, to supply. S. P. p. 61, trs. of "he will give them rest."	acenia,
aborrir,	to object, oppose, remonstrate. Al*194c.	achacar
abravar,	to irritate, vex, provoke, enrage. C. U. p. 341.	açidente,
abrego,	south-wind. S. S. IV. 16.	aciense,
absincio,	worm-wood. Duelo. 45.	aciente, adv.,
absolvido,	absolved, forgiven, freed. Mil. 401.	acogía,
abteza,	highness; excellence, virtue; Ap. 443a. Loor. 191.	açor,
aburrir,	R114b	acordar,
abyss,	abyss, gulf, deep sea. S. D. 24.	acorvar,
acabança,	completion, perfection, end, accomplishment, consummation. C. D. 182, 1, 11.	acostado, a,
acabescer,	to complete; to succeed, attain unto.	acto, a,
acalañar,	to prohibit, forbid, check. R. 1705c.	

ab inicio, from the beginning. Tract. 10 d.
ostrich. C. A. 57.
to deceive, mislead. cf. abeitar. Al*368b.
Lat. ad vix, scarcely, hardly with difficulty. Pass.
villification, debasement. C. A. 481.
to vilify, debase. C. A. 254.
to provide, to supply. S. P. p. 61, trs. of "he will give them rest."
to object, oppose, remonstrate. Al*194c.
to irritate, vex, provoke, enrage. C. U. p. 341.
south-wind. S. S. IV. 16.
worm-wood. Duelo. 45.
absolved, forgiven, freed. Mil. 401.
highness; excellence, virtue; Ap. 443a. Loor. 191.

R114b
abyss, gulf, deep sea. S. D. 24.
completion, perfection, end, accomplishment, consummation. C. D. 182, 1, 11.
to complete; to succeed, attain unto.
to prohibit, forbid, check. R. 1705c.

acallamiento,
acarrear,
acebto, a,
acechanza,
acechar,
acedoso, a,
acenia,
achacar
açidente,
aciense,
aciente, adv.,
acogía,
açor,
acordar,
acorvar,
acostado, a,
acto, a,

mitigation, alleviation, moderation. C. A. 388.
to confront, to bring face to face; to conform, to agree. C. A. 74.
acceptable, agreeable. C. A. 88.
lying in ambush, way-laying. C. A. 140.
to aim, to point, to level. Al*168b.
sharp, bitter, sour; fig. unhappy. Mil. 84.
aceña, water-mill. R. 241a.
R. 616a.
accident, chance, hazard; casualty; mistake, error. R. P. 191c. 356b.
incense, perfume. S. S. III, 6. IV, 11.
knowingly, intentionally. Prov. escient. R. P. 1287b
acceptance; credence, trust. Mil. 272.
azor, goshawk. C. A. 207, 347.
to arrange, put in order, to adjust. C. U. p. 418a.
to curve, bend; to arch, incline. S. S. II, 17. III, 16.
thrown, cast; prostrate, recostado. Mil. 12.
drawn up, arranged, placed in order. Pass.

acucia,	sharpness, acuteness. S. P. p. 94; S. T. 239a. R. P. 145c. A. 47b.	adormitar,
acustarse,	to draw near a person or thing, to approach the side of. C. U. p. 136a. 556b. Al*, pass.	adragea,
adabre,	Ap. 63c.	adrimar,
adalil,	chief, chieftain, commander leader. adalid. Al*602a.	adrunar,
adalzar,	to gather up, put away; to save, protect. J. 160d. R. 1355b.	aducimiento,
adama		aducho,
adamar,	zeal in love; expression of love. R. 915b.	adunado, a,
adebdar,	to owe, be indebted. Sac. 103; Mil. 656.	aduzir,
adelantadia,	cargo de adelantado; "el conviene que aya la adelantadia." Mil. 712.	aer,
adelinar,	to go in a direct line; to arrive at. R. 392b. Cid. 31.	aficionado, da,
adesora,	á deshora, untimely, inopportunely; C. L. 27, 25.	afalagar,
adesusso,	above, on top of, on the surface of. Loor. 151.	afalago,
adevino,	omen, divination, augury. R. 774d.	afalladura,
adiablado, a,	possessed with devils. Mil. 260.	afectado, a,
adobes,	shackles, fetters. C. U. p. 292b.	afer (afar, affer),
adobo,	armor, equipment. Al*89a, 92a, et pass.	

sharpness, acuteness. S. P. p. 94; S. T. 239a. R. P. 145c. A. 47b.
to draw near a person or thing, to approach the side of. C. U. p. 136a. 556b. Al*, pass.
Ap. 63c.
chief, chieftain, commander leader. adalid. Al*602a.
to gather up, put away; to save, protect. J. 160d. R. 1355b.
zeal in love; expression of love. R. 915b.
to owe, be indebted. Sac. 103; Mil. 656.
cargo de adelantado; "el conviene que aya la adelantadia." Mil. 712.
to go in a direct line; to arrive at. R. 392b. Cid. 31.
á deshora, untimely, inopportunately; C. L. 27, 25.
above, on top of, on the surface of. Loor. 151.
omen, divination, augury. R. 774d.
possessed with devils. Mil. 260.
shackles, fetters. C. U. p. 292b.
armor, equipment. Al*89a, 92a, et pass.

adormitar,
adragea,
adrimar,
adrunar,
aducimiento,
aducho,
adunado, a,
aduzir,
aer,
aficionado, da,
afalagar,
afalago,
afalladura,
afectado, a,
afer (afar, affer),

to sleep, to be half asleep; to go to sleep. S. M. 10.
sugared almond; small bonbon. gragea. R. 1336a.
to rhyme, join, combine, put together. S. M. 210.
to guess, devine, conjecture. "adruna, Christo, qui te dió la colpada." Duelo, 42.
duct, canal, passage, channel. C. D. 340, 7.
something brought, pp. of aducir used as subst. R. 1511c.
foreigner, immigrant, one newly come. S. Lor. 24.
to bring; carry; lead. Cid. 144, 147, 168, etc.
aire, air, atmosphere. S. M. 439.
fashioned, wrought, made. C. U. p. 179.
to fondle, caress, wheedle, flatter. C. A. 94.
wheedling; petting, fondling. C. A. 404.
harm, injury, grief; waste, destruction. J. 130b.
shaved, scraped, with hair trimmed. Duelo, 59.
business, affair, matter. Passim. Al*420a. S. M. E. p. 312a. J. 56a. 207a, 209c.

afincado, a,	persistent, constant, laborious. C. D. 418, 14.	aguar,
afirmes, adv.,	firmly, strongly, persistently. S. D. 166. Al*202c. Duelo, 199.	agudencia,
afita, adv.,	completely, entirely. S. M. 378d.	aguiar,
affliction,	afflicción. Mil. 56.	aguisonada,
afformado, a,	formed, fashioned, made. Sac. 165.	agutarda,
afollado, a,	taken away, stolen, removed; overcome, defeated, put to shame. S. M. 274. Al*583c et seq.	aguyon,
afonta,	dishonor, disgrace, insult, shame. Pass.	ahenencia,
afontar,	to disgrace, dishonor, insult. S. D. 651. Mil. 383.	ahorar,
aforçar,	to strengthen, encourage, animate: v. n. to be strong, to grow strong. Al*540c, 549c; 588d; 674c. et pass.	ahuela,
afruante,	contest, battle, struggle. C. U. p. 76.	aina (ayna),
afruenta,	R. 249a. 1648c. S. T. 8a.	airar,
afruento,	distress, trouble, care; anguish, torture. S. D. 411.	aito, a,
agabar,	to boast, brag, vaunt. Al* 131d.	aiullar,
agastonar,	to set, place; to enchain. J. 58d.	aiumado, a,
agrimar,	Al. 161c.	
agrión,	water-cress. C. U. p. 560a.	al, pron.,
aguado, a,	sharp, acute, high-pitched. C. A. 374.	ala,

persistent, constant, laborious. C. D. 418, 14.
 firmly, strongly, persistently. S. D. 166. Al*202c. Duelo, 199.
 completely, entirely. S. M. 378d.
 afflictión. Mil. 56.
 formed, fashioned, made. Sac. 165.
 taken away, stolen, removed; overcome, defeated, put to shame. S. M. 274. Al*583c et seq.
 dishonor, disgrace, insult, shame. Pass.
 to disgrace, dishonor, insult. S. D. 651. Mil. 383.
 to strengthen, encourage, animate: v. n. to be strong, to grow strong. Al*540c, 549c; 588d; 674c. et pass.
 contest, battle, struggle. C. U. p. 76.
 R. 249a. 1648c. S. T. 8a.
 distress, trouble, care; anguish, torture. S. D. 411.
 to boast, brag, vaunt. Al*131d.
 to set, place; to enchain. J. 58d.
 Al. 161c.
 water-cress. C. U. p. 560a.
 sharp, acute, high-pitched. C. A. 374.

aguar,
 (of falcons), to drive or force, to go under water. L. C. 28, 29. 29, 2. 27, 9.
 agudencia,
 sharpness, keenness, intellect, talent, genius. Mil. 225.
 aguiar,
 to prick, sting, spur, goad. S. D. 222.
 aguisonada,
 prick, spur, goad. Sig. 44.
 agutarda,
 bustard. L. C. 75, 29.
 aguyon,
 sting, prick, spur. C. A. 7, 473.
 ahenencia,
 compact, agreement. C. A. 17.
 ahorar,
 to adore, worship. C. U. p. 564a.
 ahuela,
 abuela, grandmother. C. A. 40.
 aina (ayna),
 quickly, soon, at once. Passim.
 airar,
 to feel anger towards, to be angered at. R. 908c.
 aito, a,
 A. O. 945c.
 aiullar,
 to scream, cry, wail, Duelo 20.
 aiunado, a,
 ? casado, a married man; an elderly man. Mil. 409.
 "Do quier que se uintaban mancebos e casados, Deso fablaban todos, mozos e aiunados."
 al, pron.,
 other, else, something else, some other thing. Passim.
 ala,
 Allah. Le Ala, "No, by Allah!" R. 1510d.

alabable, praiseworthy, laudable. C. D. 180, 22.

alabaça, sorrel, an edible plant having a sour juice. C. A. 392.

alaçones, cimbalos ó castañuelas de metal (R.M.P.) L. J.M. 33, 6.

alanes, perros alanos, large hunting dogs. Duelo, 39.

alardo, alarde, review of troops. C. U.

albanero, a, soaring, said of a certain species of falcon. L. C. 4, 22.

albañi, (pl. albañies), mason. C. U. p. 215b.

albarrana, an outer tower. "había ahí torres albarranas, que salían fuera del muro." C. U. p. 237a.

albergada, camp, army station. C. U. p. 563b.

alborozamiento, disorder, confusion, tumult.

albuebola (abb-), praise, laudation. R. 898a.

albuhera, lagoon, pond. C. U. p. 313b.

alcandra, perch, alcáandra. C.U. p. 58a.

alcaravan (alcaran), any one of the gallae, or wading birds, such as sand-piper, lap-wing, plover. L. C. 72, 29. 73, 1. 85, 11, etc., s. p. 108.

alcarra, A. O. 1706a.

alcohol, ms., ? jewel, precious stone. J. 64a.

alechigar,

alfaye,

alfajeme,

alfaja,

alfaxor,

alferse,

algear,

algear,

algarivo, a, (algerivo, algarvio)

algasareador,

algo,

alhemis,

aliaba (aljabá),

aliama (alfama),

allinar,

praiseworthy, laudable. C. D. 180, 22.
 sorrel, an edible plant having a sour juice. C. A. 392.
 cimbalos ó castañuelas de metal (R.M.P.) L. J.M. 33, 6.
 perros alanos, large hunting dogs. Duelo, 39.
 alarde, review of troops. C. U.
 soaring, said of a certain species of falcon. L. C. 4, 22.
 mason. C. U. p. 215b.
 an outer tower. "había ahí torres albarranas, que salían fuera del muro." C. U. p. 237a.
 camp, army station. C. U. p. 563b.
 disorder, confusion, tumult.
 praise, laudation. R. 898a.
 lagoon, pond. C. U. p. 313b.
 perch, alcáandra. C. U. p. 58a.
 any one of the gallae, or wading birds, such as sand-piper, lap-wing, plover. L. C. 72, 29, 73, 1, 85, 11, etc., s. p. 108.
 A. O. 1706a.
 ? jewel, precious stone. J. 64a.

alechigar,
 to go to bed; to recline, lie down; to calm, pacify. S.M. 132. S. D. 492.
 alfaye,
 pilgrim; one who has visited Mecca. C. U. p. 293b.
 alfajeme,
 barber; surgeon. R. 1416a.
 alfaja,
 wooden bowl or dish. Bib. 51, p. 140a. R.?
 alfaxor,
 drink made from aromatic herbs. C. A. 340.
 alferse,
 standard-bearer. A. O. 32c, 34a, 713d.
 algarear,
 to plunder, pillage, to make incursions. C. U.
 algarear,
 to cry out, shout, exclaim. R. 562d.
 algarivo, a, (algerivo, algarvio),
 sad, grieved, afflicted; iniquitous, unjust. R. P. 972d. 1034d. A. O. 1858b. F. G. 268a.
 algasareador,
 skirmisher. Al*79c. (akin to algazara)
 algo,
 property, estate, wealth; booty, plunder. Pass.
 alhemis,
 a kind of precious wood. C. U. p. 220b.
 aliaba (aljaba),
 falcon food. L. C. 15, 1, 2, 3.
 aliama (alfama),
 synagogue, Jewish temple. Duelo, 166, 178.
 allinar,
 to measure, estimate, calculate; to put in line, arrange. S.M. 227. Loor. 206. S. Dom. 354.

allongarse,	to remove, separate; to be at a distance. C. U. {485a 500a	alquer,
allugado,	employee, one hired out. L. locatus. Al*72c.	alquifa, altematria, altibajo, alugado, alvillo, (alb-)
allumnar,	to illuminate, make light. San Lor. 60.49. Loor. 156. S. M. 331.	alzar,
almagesta,	almagesto, treatise on as- tronomy. C. A. 383.	
almajar,	a kind of cloth. R.915c. Bib. 51, p. 145b. and cf. glossary.	alzado, a,
almarcha, almatica,	marsh, swamp. L. C. 77.29. a kind of tunic. D.M.65e. S. D. 681. 232.	amadero, ra,
almatraque, almenara,	mattress, cushion. Ap. 307b. bonfire, beacon-fire. C. U. 270b.	amança,
almesia, (-xia),	clothes, garments. L. J. M. 8, 3, 30, 27. S. D. 689. Mil. 448.	ambisa,
almigar,	small stream, branch. C. U. p. 163b.	amena,
almiral,	general, chief. C. U. 362a. 408.	amidos,
almogabar,	scout, fore-runner. C. U. p. 411a.	amientre,
almofar,	a soldier of a body chosen to make forays into the enemy's territory. F. G. 384a.	amiganza, amonestat,
almorjal,	marsh, swamp, L. C. {75, 12 76, 21	
almueza,	R. 1275b.	

to remove, separate; to be
 at a distance. C. U. {485a
 500a
 employee, one hired out.
 L. locatus. Al*72c.
 to illuminate, make light.
 San Lor. 60.49. Loor.
 156. S.M.331.
 almagesto, treatise on as-
 tronomy. C. A. 383.
 a kind of cloth. R.915c.
 Bib. 51, p. 145b. and cf.
 glossary.
 marsh, swamp. L. C. 77. 29.
 a kind of tunic. D.M. 65e.
 S. D. 681. 232.
 mattress, cushion. Ap. 307b.
 bonfire, beacon-fire. C. U.
 270b.
 clothes, garments. L. J. M.
 8, 3, 30, 27. S. D. 689. Mil.
 448.
 small stream, branch. C. U.
 p. 163b.
 general, chief. C. U. 362a.
 408.
 scout, fore-runner. C. U.
 p. 411a.
 a soldier of a body chosen
 to make forays into the
 enemy's territory. F. G.
 384a.
 marsh, swamp, L. C. {75, 12
 {76, 21
 R. 1275b.

alquer,
 alquifa,
 altematria,
 altibajo,
 alugado,
 alvillo, (alb-)

alzar,

alzado, a,

amadero, ra,

amança,

ambisa,

amena,

amidos,

amientre,

amiganza,
 amonestat,

fanega, measure for grain.
 C. A. 254.

Caliph. C. U. p. 218b. 245b.
 arithmetic. C. A. 393.

musical term. R.

allugado, g. v.

white grapes, wine thereof.
 R. 718b.

to store up, put away, hide;
 choose, construct, guide.
 to steal away, absent one-
 self, to flee. S. Lor. 4. Ap.
 193c. Al* pass.

hidden, secreted, put away.
 S. D. 177. Sac. 111. Mil.
 132.

lovable, amiable, worthy of
 being loved. C. D. 270.

love, affection. S. M. E. p.
 311a.

knowledge, wisdom, learn-
 ing. S. M. 9.

armory; bulwark, defense.
 S. S. IV. 4. VIII, 9.

unwillingly, against one's
 inclination, in spite of
 one's self. Pass.

meanwhile, meantime. Ap.
 348a.

friendship. R. 695d.

advice, counsel, opinion,
 recommendation. S. I. p.
 324a.

amortido, a,	fainting, half-dead, dead. Mil. 621, 750. Al* 693, 699.	amphorisma, ante,
amugronador,	planter, one who puts out 'mugrones.' R. 1281b.	antnado, antepasar,
amxi,	Arab. exclamation: out, out with you, get out! R. 1512d. A. O. 1706d. D. Q. I, 41.	antipara, anviso, a,
anabulla,	spurge, wolf's milk. C. A. 391.	aontar,
anaciado,	—e otros habia que dician- que pregonasen por toda la hueste que cualquier que supiese que algun <i>an-</i> <i>aciado</i> andaba hi ó otro hombre encubierto— C. U. p. 216b.	apagar,
anarte, andante,	A. O. 2013a. compounded with bien and mal. bien andante, prosperous, fortunate, happy. mal andante, unfortun- ate, unhappy, ill-fated.	aparajamiento, aparte de, prep., aplasar,
aniel,	enamel on silver or gold. C. U. p. 255a.	apodo apoplexa, apoquatar,
annado, a,	alnado, step child. C. U. p. 565b.	apoquentado, a,
annazaha,	place of rest and recreation. C. U. p. 501b.	aportellado, ms., apos, prep.,
anneio, a,	of one year, a year old. S. M. 214.	
annel,	lamb, young sheep. Sac. 149.	

ting, half-dead, dead.
Mil. 621, 750. Al* 693,
99.
ter, one who puts out
nugrones.' R. 1281b.
b. exclamation: out, out
with you, get out! R.
512d. A. O. 1706d. D.
I, 41.
ge, wolf's milk. C. A.
91.
otros habia que dician-
ue pregonasen por toda
hueste que cualquier
ue supiese que algun *an-*
ciado andaba hi ó otro
ombre encubierto— C.
p. 216b.
). 2013a.
pounded with bien and
al.
ien andante, prosperous,
fortunate, happy.
al andante, unfortun-
ate, unhappy, ill-fated.
mel on silver or gold.
U. p. 255a.
do, step child. C. U. p.
55b.
e of rest and recreation.
U. p. 501b.
ne year, a year old. S.
I. 214.
b, young sheep. Sac.
19.

amphorisma,
ante,
antnado,
antepasar,
antipara,
anviso, a,
aontar,
apagar,
aparajamiento,
aparte de, prep.,
aplasar,
apodo
apoplexa,
apoquatar,
apoquentado, a,
aportellado, ms.,
apos, prep.,

aphorism. Bib. 51, p. 240b.
sooner, more quickly. Al*
299b.
s. annado.
?to implore, supplicate, ap-
peal to. Lit. to go before.
R. 523b.
R. 1323a.
wise, prudent, discreet. Mil.
14.
to shame, dishonor. Pass.
Al.* 103d. Ap. 115c.
"Don vino que y-ganades
"en villanias que digades
"Pero si vos en apagardes
"Digamos vos las verda-
des. R. A., 194.
M-F apagades—lección
dudosa.
adornment, decoration, e-
quipment. C. D. 83, 21.
to, towards, in the direction
of. Al*272b.
to summons for a time and
place agreed upon. C. A.
III.
R. 931a; 1534c.
apoplexy. C. U. p. 404b.
to diminish, lessen, reduce.
C. A.
decreased, diminished, re-
duced. C. A. 403.
client, dependent. C. U. 482.
after, next, following.

apostiello, a,	decent, fitting, proper. Mil. 874.	arciagno,
apostoladgo, ms.,	apostleship. C. D. 65, 25. 293, 4.	arco de las viejas,
apreciar,	to adjudge, award. Al* 352a.	archa,
aprenderse,	to light, kindle, catch fire. C. U. p. 238b.	ardurado, a,
apres,	near, near by, close at hand. Fr. auprès. Al.312.	arecho, a,
apres de,	after. Fr. après. Al.418.	aremancia,
apreso,	compounds with bien and mal. bien apreso, feliz mal apreso, infeliz Pass. e. g. R. 571c.	aremembrar,
apuntar,	to come out, appear: said of sword passing thru the body. C. U. p. 141b.	arez,
aquedado, a,	quiet, calm, restful, rested. S. D. 377. Sac. 25.	argudarse,
aquelli, pron.,	aquel, that one, he. S. Or. 85.	argudo, a,
aqui,	de aqui, a, up to, as far as, until. Al*387d, 389c, 520b et pass.	arigote,
aradro, ms.,	plough, C. A. 243, 249, 275.	arlotia,
aranbre,	copper, bronze. C. A. 10, 11, 12, 34.	armella, fs.,
arbolado, a,	poisoned. R. 597a.	arramar,
arca,	thorax, upper body of body. arca siniestra, la tetiella izquierda. C. U. p. 75b.	arrascannar,
arciagnado,	archdeaconship. S. Lor. 4.	arrecho, a,
		arredar
		arredrarse,

decent, fitting, proper. Mil.
874.
apostleship. C. D. 65, 25.
293, 4.
to adjudge, award. Al*
352a.
to light, kindle, catch fire.
C. U. p. 238b.
near, near by, close at hand.
Fr. auprès. Al.312.
after. Fr. après. Al.418.
compounds with bien and
mal.
bien apreso, feliz
mal apreso, infeliz
Pass. e. g. R. 571c.
to come out, appear: said
of sword passing thru the
body. C. U. p. 141b.
quiet, calm, restful, rested.
S. D. 377. Sac. 25.
aquel, that one, he. S. Or.
85.
de aqui, a, up to, as far as,
until. Al*387d, 389c, 520b
et pass.
plough, C. A. 243, 249, 275.
copper, bronze. C. A. 10, 11,
12, 34.
poisoned. R. 597a.
thorax, upper body of body.
arca siniestra, la tetiella
izquierda. C. U. p. 75b.
archdeaconship. S. Lor. 4.

arciagno,
arco de las viejas,
archa,
ardurado, a,
arecho, a,
aremancia,
aremembrar,
arez,
argudarse,
argudo, a,
arigote,
arlotia,
armella, fs.,
arramar,
arrascannar,
arrecho, a,
arredar
arredrarse,

archdeacon.
rainbow. C. A. 237.
case, coffer, sepulchre. Cid.
85. Sac. 14.
troubled, vexed, tortured,
worried. Sac. 272.
upright, erect. Al*485b.
J. 76c.
necromancy, black art, con-
juration. C. A. 354.
to remember, recall. Bib.
51, p. 216a.
alerce, larch tree. C. U. p.
174a.
to hurry, hasten, rush. Mil.
881.
quick, active, impetuous,
bold, brave. Al*128c.
861a.
?entice, allure. R.
1477a.
baseness, wickedness, evil.
S. M. 20.
door knocker; ring. Ap.
580b.
to pour out; to scatter,
waste; to publish. Al. 59b,
132b.
rascannar, q.v.
s. arecho. J. 76c.
R. 103b.
to withdraw, recede, go
backwards, C. U. p. 48a,
et pass.

a(r)refen, ms.,	hostage. C. U. p. 443b. 479a.	asonado, a,
arrepantajo,	R. 705c.	asperar,
arrepentencia, fs.,	repentance, contriteness. S. T. 607c.	asperiello, a,
arrequejamiento, ms.,	withdrawal; refuge, retreat. C. U. p. 478b.	aspredumbre,
arrezar,	to strengthen. C. D. 294, 9.	assechar,
artificerio } artificiero } ms.,	artist, artificer, contriver, author, maker. C. D. 152, 2. 198, 15.	assecho, ms.,
asanchar,	A. O. 1930a.	assiesto, ms.,
ascondir,	to hide, secrete. R. 588b.	astrado, a,
asconeta, fs.,	small javelin or dart. A. O. 68c.	astragar,
ascension, fs.,	the name of a fever. C. U. p. 500a.	astrogia, fs., astrosia, fs.,
asfito, adv.,	to the mark, surely, certain- ly, accurately. C. U. p. 458a.	astrugo, ata, hata, atahona, fs.,
asmable, adj.,	estimable, valuable, com- putable. C. D. 392, 7. 399, 8.	atahonar,
asmança, fs.,	valuation, assessment, val- ue. C. D. 315, 20. 339, 12. 410, 14.	atajar,
asmar,	to estimate, judge; appre- ciate, esteem. R. 806a et pass. C. A. 256. 259.	atal, adv.
asmuadero, a,	conceivable, that can be conceived or imagined. S. M. 306.	
asonada, fs.,	rising, taking of arms. C. U. p. 579a.	

hostage. C. U. p. 443b.
479a.
R. 705c.
repentance, contriteness. S.
T. 607c.
withdrawal; refuge, retreat.
C. U. p. 478b.
to strengthen. C. D. 294, 9.

artist, artificer, contriver,
author, maker. C. D. 152,
2. 198, 15.
A. O. 1930a.
to hide, secrete. R. 588b.
small javelin or dart. A. O.
68c.
the name of a fever. C. U.
p. 500a.
to the mark, surely, certainly,
accurately. C. U. p.
458a.
estimable, valuable, com-
putable. C. D. 392, 7. 399,
8.
valuation, assessment, val-
ue. C. D. 315, 20. 339, 12.
410, 14.
to estimate, judge; appre-
ciate, esteem. R. 806a et
pass. C. A. 256. 259.
conceivable, that can be
conceived or imagined. S.
M. 306.
rising, taking of arms. C. U.
p. 579a.

asonado, a,
asperar,
asperiello, a,
aspredumbre,
assechar,

assecho, ms.,

assiesto, ms.,

astrado, a,
astragar,

astrogia, fs.,
astrosia, fs.,

astrugo,
ata, hata,
atahona, fs.,

atahonar,

atajar,

atal, adv.

up, risen, standing in arms.
C. U. p. 59a. 413b.
to await, expect. C. L. p.
23, 17.
difficult, rough, harsh, rude.
Mil. 434.
roughness, sharpness, bit-
terness, acerbity, S. P.
to look at fixedly, to at-
tend, wait for, regard at-
tentively. R. 1270 d. Du-
elo, 181.
en assecho, watching, wait-
ing for; on the watch for.
Loor. 45.
position, situation, location.
S. M. 313.
s. v. malastrado.
to desolate, lay waste, de-
stroy. R. 207c. Mil. 326.
astrology. C. A. 392.
misfortune, calamity, dis-
aster. Ap. 445b. S. T.
229b.
s. v. malastrugo.
s. v. fasta.
mill, flouring-mill. R. 700a.
938d.
to bind, clasp, fasten. S. P.
I, 224.
to settle, conclude, arrange.
Al*456d.
in same manner, likewise,
exactly so. R. 1487d.
S. P. I, 15.

atalayar,	R. 393b.	auçe, s.abce,
atamaño, a,	so great, so large, of such size. Al*239d.	auna, adv.,
atan, adv.	tan. Pass.	auorero, ms.,
atanbor, ms.,	drum, tambor. R. 894c.	autoricia, fs.,
atanto, a,	tanto. Pass.	
atarmus,	lupine, a plant. C. A. 493.	auzado, a,
atasmia, fs.,	a tithe of grain exacted by threshers. R. P. 247d.	
atender,	to await, expect. R. 1523d.	avancuerda, fs.,
atenedor, ms.,	friend, companion, attendant. Loor. 230. Mil. 197.	
atentico, a,	authentic, genuine, real. C. A. 502.	avantaja, fs.,
atestimoniar,	(1) to beseech, supplicate, implore. C. D. 103, 17. III, 22.	avecasta, fs.,
	(2) to call to witness. C. D. 156, 10, 11. L. testari.	
atomido, a,	benumbed, stiff, paralyzed. C. U. p. 529a.	aveniment, ms.,
atorisado, a,	authorized; respectable, commendable. C. A. 408.	aventadero, ms.,
atortear,	to wrong, injure, mistreat. J. 122b.	aventurado, a.,
atravesadizo, a,	removed, separated. grua atravesadiza, crane that has flown ahead in the distance. L. C. 42, 28. 44, 28. 45, 9.	aversado, a,
atraspasar,	to put off, delay, postpone. R. 550d.	avimado, a,
aturadamente, adv.,	continually, unceasingly. C. U. p. 439a.	avol, ms.,
		avoleza, fs.,
		ax, ms.,
		axabeba, fs.,

393b.
great, so large, of such
size. Al*239d.
n. Pass.
um, tambor. R. 894c.
into. Pass.
pine, a plant. C. A. 493.
tithe of grain exacted by
threshers. R. P. 247d.
await, expect. R. 1523d.
friend, companion, attend-
ant. Loor. 230. Mil. 197.
authentic, genuine, real. C.
A. 502.
1) to beseech, supplicate,
implore. C. D. 103, 17.
III, 22.
2) to call to witness. C. D.
156, 10, 11. L. testari.
enumbed, stiff, paralyzed.
C. U. p. 529a.
authorized; respectable,
commendable. C. A. 408.
to wrong, injure, mistreat.
J. 122b.
removed, separated. grua
atravesadiza, crane that
has flown ahead in the dis-
tance. L. C. 42, 28. 44, 28.
45, 9.
to put off, delay, postpone.
R. 550d.
continually, unceasingly. C.
U. p. 439a.

auçe, s. abce,
auna, adv.,
auorero, ms.,
autoricia, fs.,
auzado, a,
avancuerda, fs.,
avantaja, fs.,
avecasta, fs.,
aveniment, ms.,
aventadero, ms.,
aventurado, a,
aversado, a,
avimado, a,
avol, ms.,
avoleza, fs.,
ax, ms.,
axabeba, fs.,

fate, omen, augury. Mil.
778.
a una, together, jointly; at
same time. Pass.
augurer, diviner, forecaster.
S. D. 701.
authority; reputation, re-
spect, reverence, dignity.
S. M. 311.
io, bien-feliz, of good omen,
auspicious, lucky, fortu-
nate. Loor, 137.
pimp, pander, bawd, go-
between. R. 446d. cf.
avanguardia.
ventaja, advantage. Al*
347c. 684d.
duck; a kind of grey duck.
cf. Nuñez, avucasta es-
pèce de canard gris. L. C.
77, 29.
event, happening, affair, ad-
venture. Mil. 1.
fan. Mil. 321.
lucky, fortunate, happy,
prosperous. S. D. 45.
hostile, unfriendly; wicked,
perverse. Al(o)153a.
upright, erect, straight, per-
pendicular. Mil. 39.
robber, thief. S. M. 243.
meanness, baseness. R. 814d
et pass. C. U. 584a.
eje, axle. S. Lor. 24.
Moorish flute. R. 1233a.

axarope, ms.,

axixen, ms.,

ay, adv.,

ay, adv.,

ayr, ms.,

azacan, ms.,

azcut, Arab.,

aze-,

azoraba, fs.,

azotada, fs.,

syrup. C. D. 371, 28.

asesino (lit. a hashish eater,

Ar. hashashin, pl. hash-
ash, hemp). assassin. C.

U. 527a, b.

allí, there, in that place.

Pass.

y = Fr. y. See also hi, y.

s. aer. S. M. 383.

water-carrier; water jug or
jar. C. U. p. 329b. 326.

all right, well, expression of

assent. R. 1511c.

see dictionary under ace-

giraffe. C. U. p. 4, b.

blow with whip, lashing.

Duelo, 24.